

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 1,50 FLORIN

**Brug nobo
kizas ta
habri e
siman aki
mes**

Atraco cu arma riba transporte i placa den Lagoenweg



ORANJESTAD (AAN): Dos atracador a logra di bay cu un botin ta bon, Diahuebs anochi casi den centro di ciudad.

Tabata banda di 10:25'or di anochi, cu e prome informe a ynta na autoridad. E informe ta indica cu un atracador a socede den un oficina den Lagoenweg, un tiki pariba di e cruzada cu Tugmanstraat.

Polis a yega, y mesora a bin haya sa cu un ciudadano cu a bay posita placa na e oficina di Westdeck Restaurant den Lagoenweg, a wordo atraca pa dos persona.

La splica Polis, cu e dos personanan ta di habla hispano, y uno nan tabata menaza cu un arma di candela den man.

Asina nan a logra di kita placa di e persona, y a baha na awa cu un suma di 1.200 Dollar.

No tin informacion cu ki vehiculo nan a desaparece, of si acaso bay cu pia of bicicleta. Westdeck Restaurant ta keda net pazuid di e oficina di Gobernador. Pues no ta conoci si acaso e personanan a sigui na pia of vehiculo.

Polis ta pidi cualkier persona cu a mira algo, pa yama Tipline Polis na 111-41.

Adress: Bushiri 26H * Tel: 582-2771 * info@katranv.com

KATRA
SINCE 1995
TRADE & TRADING N.V.

Dutch Boy
Paint

Special 15% Discount

Cabinet & Trim Kitchen & Bath Door & Trim Refresh

On all Dutch Boy Paints

Teamnan di Aruba lo warda Horcan Jose pasa prome cu bay yuda St. Maarten



ORANJESTAD (AAN): Horcan Irma a laga St. Maarten destrui! E destruccion ta hopi peor compara cu Horcan Luis di 1995, y pa aworaki tin un 'bentana' di duna ayudo breve, pasobra tin un otro na caminda. Horcan Jose ta di Categoria 3, y lo bay ta pasando hopi cerca riba Diasabra.

Comunicacion via Internet cu St. Maarten ta eratico, incluyendo comunicacion via telefon. Tin hopi famia cu ainda no a haya sa con nan ser keri ta pasando na Islanan Ariba. E comunicacion cu Saba y St. Eustatius ta peor.

E prome imagennan cu a bin di St. Maarten tabata di un helicopter di Marina Hulandes cu a bula y a saca video di e destruccion. Aki por a mira cu ta hopi cas mes a keda sin dak. Hasta edificionan na Philipsburg a keda sin dak, sin bentana, y por a mira hopi Hotel sin porta of mueble mas.

E barco di Marina Hulandes, esta Pelikaan cu hopi maniobra a logra mara na un Pier na St. Maarten pa asina cuminsa duna material di rescate. Sinembargo lo tin di busca un mihor forma pa transporta e.o. e Bulldozer cu ta suppose di yuda.

Pista di aterizahe di Aeropuerto Princess Juliana tabata basta sushi cu material, y esey tabata e principal trabao cu a bay haci riba Diahuebs. Pero cu e pista asina mes, e avion militar di Hercules C130 di Hulanda a logra ateriza. Lo sigui haci e trabao di reparacion pa asina otro avion, incluyendo e KDC-10 militar, y demas avionnan por baha pa asina transporte di material di yudanza por bay

facil.

Di Aruba tin teamnan di Rode Kruis Aruba cla pa bay yuda, y tambe mas profesional pa yuda Polisnan na St. Maarten mantene ordo. Marinierskazerne Savaneta tambe tin teams, incluyendo peloton di Arumil cla pa yuda.

Tin di mantene ordo na St. Maarten, debi cu ora cu Diahuebs a habri y varios lugar a bira victima di saqueo. Tin video di hendenan na cantidad ta hortando TV y electronica for di e.o. Boolchand's na Philipsburg.

E 'brug' di yudanza lo bay ta entre Curacao y St. Maarten. Pues e Arubianonan cu ta bay duna un man, lo tin di bay prome na Curacao. Mientras tanto Red Cross Aruba a cuminsa solicita donacion di pueblo, pa yuda rumannan na St. Maarten. Rode Kruis kizas lo tin di warda te Dialuna pa asina nan haci e viahe pa Philipsburg.

Mientras tanto, Horcan Irma ta rumbo pa Florida unda Diadomingo mainta e lo bay ta pasando hopi cerca di Miami. Full e area di Key West, Miami Beach, y suburban rond di Miami ta evacuando, incluyendo Fort Lauderdale. Awe Diabierna atardi, lo bay tin e ultimo vuelo saliendo di Miami International Airport. Florida Turnpike y tambe I-95 for di Miami bay panort tabata conta cu trafico mal pega.

E potret aki cu Anna Mazur a pone riba Twitter, ta muestra con destrui Casino Royale a keda na Philipsburg, St Maarten debi na Horcan Irma. (AFP Photo).

Cu sistema nobo di radar por baha mas avion den menos tempo



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs atardi durante inauguracion di e sistema nobo di radar (Surveillance System) di ANSA na aeropuerto, controlador di trafico aereo Elwin Rincones a duna un splicacion, durante cu un vuelo di Corsow tabata yegando Aruba.

E air traffic controller a

splica cu e sistema aki ta algo hopi grandi, cu ta hiba e controladornan di trafico aereo na un nivel halto. “E sistema nobo aki ta hopi mas safe ainda y ta un stap grandi pa Aruba, unda cu nos por baha mas avion mas lihe y acomoda mas movecion den menos tempo”.

Esaki segun Rincones, kende a sigui bisa cu asina

tur cos ta bira mas safe y eficiente.

Hasiendo uso di e pantaya di radar Rincones a duna un splicacion na tur esnan presenta pa e inauguracion. Tambe tur hende por a scucha e comunicacion cu tabata tumando lugar entre e piloto di e avion cu tabata yegando cerca y e controlador di trafico aereo encarga cu e vuelo.

Sunset & Snorkeling Cruise SPECIAL

Afl. **50** PER PERSON

THE PROMOTION WILL BE VALID FOR THE MONTH OF SEPTEMBER. VALID LOCAL ID IS REQUIRED.

Pelican Adventures
Fun & Safe Excitement

GF
G-FESTIVAL

SEPTEMBER 8 - 7 PM
CUMANA SQUARE GARDEN
CUMANA 84



GLIMPSE • HONEYPOT
INFUZION • JEON & FRIENDS
SENSACION VALLENATA



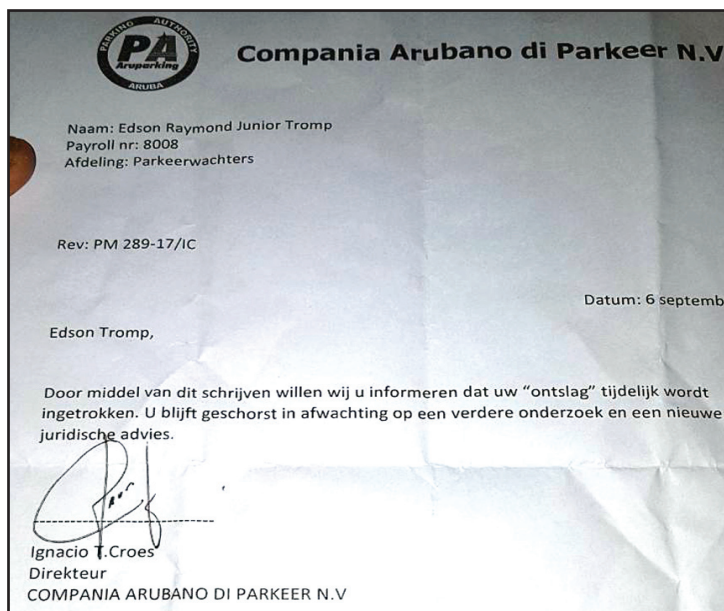
Situacion den Aruparking ta uno hopi tenso y hopi critico

ORANJESTAD (AAN): Diahuebs, 7 di September, a tene un walk-out den Aruparking.

Nan a haci esey, debi cu nan ta per malcontento pa algun decision cu a worde tuma cu no ta da agradabel pa e compania. E problema aki cu a crea cu awe e situacion ta super tenso, ta na momento cu nan a ricibi informacion e Director y un Supervisor a ribi un carta cu nan mester bay check Arubus, mirando cu Aruparking no tin placa pa keda paga.

Pa pone e cherry riba e bolo, ta da cu nan a ricibi un carta Diahuebs mainta di Raad van Bestuur informando nan cu nan a trek-in e chado su retiro, pero cu e ta keda pa un schorsing pero cu pago.

Figur cu esaki no a cay den bon tera na ningun di e trahadonan, mirando cu e empleado aki a ricibi varios advertencia pa su presentacion y comportacion. Practicamente empleado aki ta kere cu e por haci y deshaci den Aruparking, pasobra cu e ta worde proteha pa algun Minister. E problema a bay asina leu, cu e empleadonan a opta



situacion den Aruparking ta un hopi malo y dia pa dia ta bayendo mas malo. Tur esaki a bin, door di decisionnan descabeya cu Prome Minister Mike Eman a tuma pa cu e compania.

Desde e momento cu a anuncia cu comunidad no mester paga mas pa parkeer, a pone cu e entrada financiero pa cu e compania a cuminsa bay hopi atras. Ta danki na

pa yama nan sindicato aden pa asina evalua e siguiente pasonan legal cu nan por tuma.

Den un entrevista cu Magaly Brito di SEPPA, el a splica na prensa cu e no ta un secreto cu e

algun comerciante cu si a keda paga nan miembrecia pa luna, cu e compania tabata ricibi algun entrada pa paga nan empleadonan cada luna.

Awo cu a retira e Directora y un Supervisor pasobra supuestamente no tin placa pa paga nan, e pregunta ta reina, kico ta bay para cu Aruparking? Ki ta e plan B pa asina por sigura cu e trahadonan lo sigui haya un entrada? Awo cu Aruparking ta manera un barco sin capitán, kico ta e plan pa Gobierno? Lo bay emplea 2 persona nobo pa dirigi Aruparking, apesar cu a bisa cu no tin placa pa paga nan? E situacion aki tin cu e trahadonan ta hopi preocupa y alavez ta pone cu e situacion ta hopi tenso, pasobra e mesun manera cu nan a manda un carta pa informa cu e director y e supervisor mester bay back Arubus, ta pone cu mayan nan por manda un carta informando cu awe ta e ultimo dia cu Aruparking ta existi y awe ta nan ultimo dia di trabao.

Magaly Brito di SEPPA a informa cu e caso aki lo no keda asina, y cu nan ta buscando manera pa sinta na mesa cu Gobierno pa asina aclaria tur pregunta y duda cu e trahadonan tin. Kico ta e siguiente pasonan cu e trahadonan di Aruparking lo tuma, no ta conoci cerca nos, pero sigur nos por confirma cu nan no ta nada contento y un dia pa otro nos lo por scucha cu nan a pone trabao abao. Alavez ta worde menciona cu e acto aki ta un persecucion politico, djis pasobra cu e mama di e Director di Aruparking ta riba lista di Partido POR.

E brug tin chens di worde habri ainda pa e siman aki

ORANJESTAD (AAN): Green Corridor ta den su fase final, pero ainda bo no sinti e efecto cu e mester ece pa alivia fluho di trafico. Ainda tin cos cu tin cu sosode. Hasta e brug su caminda no ta habri.

Marlon Croes, director DOW ta splica cu Green Corridor ta den su fase final. Tin algun paar di trabao tin cu worde caba ainda. Es pa haya un ehempel wor aki, entre aeropuerto e rotonde di Mahuma, e caminda existente, e bieu, parti pazuid, ta tirando tubonan bao di dje y despues a caba cu esaki, nan tin cu y vrees esaki y pone un pa di asfalt nobo riba dje. parti nobo, banda nort, ta en funcion y ora cu nan ba cu e parti bieu, e ora nan por relocate pone pazuid. Tur tin di haber cu e conexcion cu tin cu worde ci riba e spiraalrontode dilanti di aeropuerto.

Tin trabaonan cu tin cu worde haci ainda, cu den e

dianan aki cu lo bay ta rekeri cierto cambio den fluho di trafico, pa por haci e conexcion riba e spiraalrontode dilanti aeropuerto.

Bayendo ariba, for di Mahuma direccion Sero Tijshi, awor aki ta coriendo riba caminda bieu, cual tey, e ta asfalta caba. E ora ey na momento cu nan caba cu parti pabao di Mahuma, e ora por habri esaki completo tambe.

Bay direccion Sero Tijshi pa direccion di Kibayma, Drive Inn, esey ta nifica cu ta na e parti bieu, cual ta worde traha riba dje, cual tin cu caba ainda, pa por habri'e completo. E ora ta tie in riba e rotonde di Drive Inn, cual ta haci caba.

Despues tin e trabao di mas grandi, cual ta esun di e brug nobo. E brug nobo ta fisicamente cla. E no ta habri pa trafico ainda pasobra tin trabaonan civil cu tin cu worde caba pa por garantisa e seguridad di trafico, esta afwerkin-



gen, manera ponemento di borch di trafico, e ponemento di wegmarkering cu ta guia e automobilista, con bo ta bay acerca e brug, pa por garantisa e seguridad di trafico. Iluminacion ta buta for di Pos Chikito bin abao, bay pa Kibayma. Pero a descubri cu tin algun luz no ta cende cu tin cu worde soluciona. Tur esakinan ta cosnan chikito cu tin cu worde acaba pa por bisa cu e por garantisa e seguridad den trafico awor aki, cu por habri e brug por completo. Na momento cu habri e

brug, e 4 lane lo bay dreठा den funcion di biaha. Ora cu bo ta bin di Pos Chikito, bin abao, bo ta core riba e caminda nobo y si bo ta bin di Playa, bo ta pasa e caminda bieu cu a worde renoba den e pida nobo, subi e brug, despues ta subi e caminda principal bieu pa yega bo sigui bay ariba. E 4 lane lo bay traha, e ora bo lo wak e beneficiaran cu bo tin for di e rotonde di Pos Chikito, bay direccion di aeropuerto. E ruta di Pos Chikito bay ariba, tin e ruta di pazuid cu ta pasa banda di e tube-

rianan canto di lama, cu ta sali te cu na Marinierskazerne, cual asfalt ta cla. Tin cu pone wegmarkering y borch. E parti di Yara, Sero Alejandro, Rooi Koochi, Mabon, Brazil y Weg Sero Blanco, tambe ta cla, qua fisicamente di asfalt, pero e falta wegmarkering pa caba y ponemento di borch cu ta duna un solucion, un via alternatibo.

Comunidad ta responde basta positivo riba e rutan aki, vooral esunnan banda pazuid, cu ta coy patras di La Granja y ta sali te cu Marinierskazerne, cual ta un ruta atractivo. Y ta worde hopi mas uza awor aki. E ruta banda panort tambe ta worde mas uza awor aki y e trabaonan ta andando pa aba cu e hoofdwegmes.

Ki dia lo ta cla
E brug ta purba di habri'e pa e siman aki ainda. E ora eynan por wak tur e trabaonan worde finalisa pa por habri e 4 lane completo te cu aeropuerto, segun Croes.

UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Federico E Grandi: "Tur religion mester ser tolera...pa-sobra...cada ser humano mester yega cielo na su propio manera".

Bo tabata sa cu segun estadisticanan mas UFO ta ser mira ora cu e planeta Mars ta mas cerca di Tera?

Di acuerdo cu e Departamento Nutricional di e Universidad di Cornell, e mehor temperatura pa conserva cuminda congela ta 0 grado Fahrenheit (-18 grado Celsius).

Mahoma: "Seda a ser inventa pa muhernan por anda bisti y sunu a laves".

Bo tabata sa cu John Stuart Mill (1806-1873), un filosofo Ingles, a siña Griego prome cu el a cumpli tres aña di edad? Y mas cu esey, prome cu el a cumpli ocho aña el a siña su rumannan Latin y Algebra!

E harañanan mas grandi conoci ta e "theraphosidnan" di Brazil. Nan tin pianan cu ta alcanza 10 inch di largo. Un hembra cu a ser haya na Manaos, Brazil, na aña 1945, a midi 9 inch y mey di pia pa pia!

Bo tabata sa cu na Egipto antiguo bo por a compra un esclavo masculino cu 15 liber di conoflok?

Den restaurantnan na China, bo por pidi un sopi di nei-shi di pahra y nan lo trece pa bo un sopi realmente traha di e nei-shi di un tipo di pahra yama "swift".

Na aña 1840, e barco "Britannia" a haci e prome viahe di e linea cunard di bapor.

Thomas Fuller: "Mihor bo kibra bo palabra si bo ta bay haci peor manteniendo e".

E cruzamento mas rapido di Oceano Pacifico a ser haci cu un barco (4,840 milla nautico) den 6 dia 1 hora y 27 minuut. Ta trata di "Sea-Land Commerce", cual a sali di Yokohama, Japon, pa Long Beach, California, na aña 1973, marcando un velocidad averaje di 33.27 knot, o sea 38.31 milla pa hora!).

E termino "Silueta" of "Silhouette" a haya su nomber di Etienne de Silhouette, un autor Frances y estadista cu tabata hopi artistico den e arte di corta perfil for di papel.

Gasolin no tin ningun punto especifico di congelacion. E ta congela na cualquier temperatura entre -180 grado y -240 grado Fahrenheit (-118 grado te -151 grado C). Ora cu e congela, sinembargo, e no ta bira nunca totalmente solido, pero ta bira manera gom of wax.

Arthur Schopenhauer: "Placa ta felicidad humano den abstracto; esun anto cu no ta capaz mas pa disfruta di felicidad humano den forma concreto ta dedica su mes totalmente na placa".

Bo tabata sa cu e prome pos di petroleo moderno a ser taladra (coba) na Titusville, Pennsylvania, na aña 1859?

Aunke e ta ser yama "Principe Enrique e Navegador", en realidad Principe Enrique, di Portugal, nunca a navega abordo di un barco. Loke el a haci si ta promove e exploracionnan cu a converti Portugal den un poder maritimo den siglo 15.

Accion pa yuda Cruz Cora cu recaudacion pa victimanan di "Irma"

ORANJESTAD(AAN)—Cruz Cora Aruba a cuminsa un accion y cu un cuenta bancario na Aruba Bank #038.401.0390 pa haya fondonan necesario pa duna sosten y ayudo na vicimanan di "Horcan Irma" na Saba, St. Eustatius y St. Maarten.

Cruz Cora di Arua tin su representanenan asistiendo riba e islanan na e momento aki y e voluntarionan mester di sosten di mas tanto hende possible pa yuda esnan den necesidad. Por a ripara ultimo dos dia di e destruccion cu e horcan a laga atras na diferente isla den Caribe y na St. Maarten y Barbuda entre otro. Pesey ta importante pa un y tur duna un man y yuda Cruz Cora den e campaña pa haya fondo pa por sigui cu nan yudanza na esnan perhudica y damnifica.

**Telefonnan di
DIARIO 582-6747
Fax 582-8551**



Dear Red Cross friend,

Red Cross Aruba is assisting in the relief efforts due to the passage of

Hurricane Irma in Saba, Statia and St. Maarten.

Our volunteers need your support in order to help the people in need.

Help these families build up again with the basic needs in their houses.

Aruba Bank # 038.401.0390

Red Cross Aruba "Hurricane IRMA"

Apreciable amigo di Cruz Cora,

Cruz Cora Aruba ta asistiendo nos islanan Saba, St. Eustatius y St. Maarten despues di e destruccion di Horcan Irma.

Nos voluntarionan mester di bo sosten pa yuda esnan den necesidad.

Yuda e famianan aki recupera bek cu necesidadnan basico den nan cas.

Danki pa bo aporte!

Join us at RED FISH

Quality Seafood Restaurant

tripadvisor®

Orange Plaza - Italiestraat 50
Tel: 280-6666 - www.redfisharuba.com
Tuesday to Sunday - 11:30am to 10:00pm



Minister mustrando riba e Afpak Team ta preparando pa kita diferente propiedad

ORANJESTAD(AAN): Tin diferente caso a sosode y rapidamente autoridad ta pikiendo masha hopi hende den menos cu un siman di tempo.

Minister Arthur Dowers,

a splica cu su trabao ta pa sigui e desaroyonan. A priminti e pueblo aki cu nan lo actua cu man duro contra di tur esnan cu ta crea inseguridad riba nos pais. Por a mira cu a haci esaki

na e forma di mas amplio posibel.

A fortifica Cuerpo Policial, institutonan di husticia cu personal. A haci'e cu material y tambe a percura pa tin suficiente ley cu ta haci e trabao posibel. Awor

aki ta mira e resultado di e inversionnan cu a haci durante 8 aña.

E parti cu falta, ta e partí caminda cu tin cu, conhuntamente mester percura pa loke ta e parti preventivo pa hobennan cu ta desaroyanan mes riba e pais aki den un forma sano, preveni pa nan cay den crimen. Pero na momento cu comete crimen por conta cu tin un cuerpo sumamente profesional. Departamentonan sumamente determina pa ponebo tras di tralie, esey ta tuma luga tambe.

E minister ta manda felicitacion pa tur esnan cu ta traha den ministerio di husticia cu ta duna di nan banda diariamente, pa por logra loke ta logrando. Ta sinti cu e señal ta worde manda hopi cla cu ta comete crimen. Bo no ta worde stroba pa comete crimen, pero ta strobabo si di probecha di loke bo horta of loke bo a kita for di nos hendenan y ta percura tambe pa den futuro cu ora bo haci malo, bin kita cosnan back for di bo pa asina bo sinti e dolor cu bo comete na hende.

E afpak team ta preparando pa kita diferente propiedad di personanan den comunidad y esey ta un cos cu ta traha duro pa yega na dje y a haya hasta complemento di otro partinan den reino pa e forma con Aruba a traha e ultimo añanan aki pa loke ta siguridad y husticia. Tin algun organizacion cu tur dia ta cana fiesta unda cu tin dolor den e pueblo aki. Pero ta spera cu nan ta reconoce tambe e tremendo trabao cu ta worde haci door di e departamentonan hudicial.

A new way to roll Presenting the ALTO



Way of Life!

ALTO 800

Get ready for a drive that's more dynamic than ever before. It's all about the **fun, confidence and attitude** that defines society. With its bold looks, chic interiors and perky engine, this car drives on the road with **ease and style**. The new Alto 800 is here to make a **big statement**.

AWG **17,500**
EXCL. BBO/BAZV



ULTIMATE
AUTOMOBILES

Ultimate Automobiles
Sabana Blanco 35, Oranjestad
(+297) 583-9800
info@ultimatearuba.com
www.suzuki-aruba.com
Facebook: SuzukiAruba



**Telefonnan
di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551**

Lo educa y y introduci leynan di conscientisacion

Otmar Oduber lider POR: 'Rapport cu solucionnan pa dump tey, curashi mester tin pa ehecuta'

ORANJESTAD(AAN)---

Locual cu POR ta compromete como partido ta cu POR den e proximo gobernacion durante di e prome 100 dianan lo tuma un decision pa e solucion definitivo di loke ta nos dump. Nos sa cu keto-bay tin un problema cu crecimiento di sushi akinan na Aruba y tin diferente rapport cu a wordo haci cu a trece diferente posibel solucionnan riba mesa. Aworaki mester e curashi pa tuma e decision definitivo aki. Plataforma politico POR a bisa semper cu pa yega na un solucion pa e problema di dump ta un combinacion di esfuerso mester tuma luga. Mester cuminsa educa comunidad di Aruba cu mester cuminsa separa sushi y percura cu e proceso aki ta cuminsa na cas caba. Hunto cu esaki mester percura pa por participa den e gastonan cu esaki lo encera unda cu gobierno tambe lo tin un rol aden. Den tur rapport cu ta existi y cua solucion cu wordo scogi ta wordo ilustra cu e no ta un negoshi cu gobierno lo mester subsidia esaki y e lo no bira un negoshi cu bo ta gana placa cu ne.

Nos ta mira den direccion di sigui traha cu Serlimar y ta elogia e cambio grandi cu tin ultimo tempo den e for-



ma di recogemento di sushi den nos Pais." POR lo sigui duna contenido na Serlimar pa nan continua haciendo e trabou aki y duna nan e balor tambe pa esaki. Combina cu companianan priva cu ta existi na Aruba y si mester cu participacion internacional, pa soluciona e problema aki definitivamente.

Ora cu ta papia cu ta papia di dump ta papia tambe di e dumpnan ilegal cu tin tur rond di isla. E ta un cuestion di cambio di mentalidad cu mester tuma luga den comunidad. Hendenan mester realisa cu no solamente pa e pa e parti di higiena y salud di nos mesun hendenan esaki ta importante, pero e ta un factor determinante tambe pa nos turismo cu ta nos pilar economico. Pa logra esaki lo introduci leynan di conscientisacion cu ta cuminsa na scol

cerca nos muchanan te na hende grandi. Henter Aruba ta responsabel pa carga y evita cu ta sigui susha nos Pais. Finalmente, lo mester evalua tambe pa inverti den un "incinerator": cual ta un aparato cu ta kima sushi cu no por wordo separa of re-usa.



JOB VACANCIES



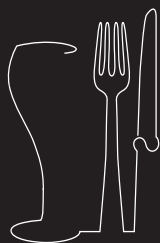
FOR **CAFÉ THE PLAZA** WE ARE LOOKING FOR :
CHEF COOK (M/F)

We ask for:

- At least 3 years experience in similar position
- An EPI Hospitality degree
- Knowledge of Dutch cuisine
- Excellent leadership and communication skills
- Local or with valid residence/work permit

We offer:

- Good salary and secondary benefits
- Professional team



Apply by sending your CV to:
hr@arubawineanddine.com
or at our office:

Aruba Wine and Dine
Saliña Cerca 2-A, Noord
T: (297) 586 9955
F: (297) 586 9944

WWW.ARUBAWINEANDDINE.COM

Seaport Casino presents

BIGGER BETTER BINGO

DOOR PRIZES

4 x AWG 250,-

POWER BALL AWG 2.500,-

Bingo package = AWG 30.- (incl. progressive) **Renaissance Convention Center**

SUNDAY

SEPTEMBER 10, 2017

Starting at 4:00PM

Game 1 AWG 750

Game 2 AWG 750

Game 3 AWG 750

Game 4 AWG 750

Game 5 AWG 750

Game 6 AWG 1500

Game 7 AWG 1500

Game 8 AWG 1500

Game 9 AWG 2500

Game 10.....Progressive

51 to 54 calls AWG 1.000,-

55 to 56 calls AWG 750,-

57 or more calls AWG 500,-

Game 11AWG 10.000

It's Pointless To Play Anywhere Else!

YRAUSQUIN 65TH ANNIVERSARY SALE



YEARS of
PASSION
for CARS
1952-2017

65 YEARS

65 CARS with **6.5% DISCOUNT*** and
6.0% INTEREST from CMB**

Before
AWG ~~88,500.00~~
AWG 6,000.00*
Discount
NOW
AWG **62,500.00**



ASX

Before
AWG ~~75,500.00~~
AWG 4,907.50*
Discount
NOW
AWG **70,592.50**



Outlander

Before
AWG ~~85,500.00~~
AWG 6,207.50*
Discount
NOW
AWG **89,292.50**



Montero Sport



Drive@earth

100th Anniversary



CMB

* This exclusive offer is valid only for 2017 models in stock and while supplies last, is nontransferable and is only valid from September 1st till 30th, 2017. Offer cannot be combined or used with other offers, discounts or promocode. Offer cannot be applied to past purchases. Offer is not valid with trade-in.

** Finance offer is exclusively for customers who complete the application process and are approved via Caribbean Mercantile Bank N.V.

YRAUSQUIN

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

Parlamentario mr. Juan E. Thijsen (MEP): **Partido MEP no tin nada di haci cu e investigacion di Ministerio Publico den e caso IBIS**

ORANJESTAD(AAN)--
Parlamentario mr. Juan E. Thijsen a tuma nota cu e unico defensa cu ta sali pa cu e caso IBIS (onthef-fingszaak, Paulgate) for di seno di AVP ta cu ta Partido MEP ta orkestra esaki.

Parlamentario mr. Juan E. Thijsen ta refuta esaki re-tundamente. MEP no tin nada di haci cu e investiga-cion di Ministerio Publico den e caso IBIS (onthef-fingszaak, Paulgate).

Partido MEP como organ-
isacion politico responsa-
bel ta respeta e principio di
Trias Politica y no ta mete
e tarea di cada instancia.
Ministerio Publico ta fun-
ciona independientemente
di politica bao responsa-
bilidad constitucional di
Minister di Husticia. Ta
bin acerca cu e investiga-
cion ta haya ayudo di in-
stancianan Hulandes riba
cual mas cu logico Partido
MEP no tin ningun influen-
cia. E ponencia politico di
AVP cu ta MEP ta orkestra
e investigacion segun Par-
lamentario mr. Juan E.

Thijsen ta hopi fofo ya cu
si e tabata berdad mes awe
lo tabata tin mas investiga-
cion di no menos cu 6 Min-
istro y 3 ex Ministro cu tin
duda riba nan, Ministronan
Mike Eman, Benny Sev-
inger, Arthur Dowers, Mi-
chelle Hooiboer, Mike De
Mesa, Paul Croes ya deteni
y ex Ministronan Otmar
Oduber, Richard Visser
y Juan David Irausquin.
Parlamentario mr. Juan E.
Thijsen ta kere cu su per-
sona y partido MEP a haci
nan tarea como partido di
oposicion pa indica con-
stantemente pa 8 anja largo
riba fayonan y fechorianan
di AVP cu tin indicacion-
nan fuerte di corrupcion y di
conflicto di interes y tambe
cu organonan constitucio-
nal no ta worde respeta.
Parlamentario mr. Juan E.
Thijsen a tuma nota di ru-
mornan cu e investigacion
di Ministerio Publico den
e caso IBIS (onthef-fing-
szaak, Paulgate) no a origi-
na na Aruba manera mester
tabata ta pero cu ta den e



caso di Rincon na Merca e
nombernan di Ministronan
Mike de Mesa y Paul Croes
tabata briya anto Merca a
pone precision riba Hulanda
pa actua. Akinan Hulanda
a manda su miho instanci-
anan pa yuda den e inves-
tigacion. Parlamentario mr.
Juan E. Thijsen ta spera cu
esaki no ta berdad y cu ta
nos propio Ministerio Pub-
lico a actua riba su mes y
a cuminsa e investigacion.
Esaki lo ta muestra cu nos
sistema constitucional ta
funciona y nos pais ta para
riba su propio pianan. Par-
lamentario mr. Juan E. Thijsen
ta urgi votadornan pa
sigui e desaroyonan guber-
namental, constitucional y
politico aki di cerca y eval-
ua bon ora di bai vota. Aru-
ba no por permiti su mes un
continuacion di hendenan
sospecha y posiblemente
sentencia tambe di corrup-
cion. Esaki por deduci na
e manera sistematico y me-
todicamente con Ministerio
Publico ta hibando e asunto
y ta detene hendenan cer-
cano di e Ministronan.
Na 2013 Parlamentario mr.
Juan E. Thijsen y Partido
MEP ya a avisa pueblo di
fechorianan di AVP sinem-
bargo pueblo a dicidi otro.
Parse AVP a tuma esaki
como signal pa "siga la
fiesta". Dia 22 di Septem-
ber vota e biaha aki pa
algo sigur, vota MEP pa
un gobierno integro local
nos pais merece. Hunto pe
cambio sin miedo. MEP e
unico alternativa.

Supermarket awor mester imprimi "number" di e productu cu bo a cumpra riba e recibo



ORANJESTAD (AAN): Den Parlamento a trata e ley di siguridat pa cu Salubridad Publico y e ley aki a keda entrega pa Parlamentario Marlon Sneek. Pa basta tempo caba e cartera di Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, Dr. Carlos "Alex" Schwengle conhuntamente cu Dienst Volksgezondheid ta biba cu e preocupacion aki. E mandatario ta contento cu parlamentarionan ta contribui cu iniciativanan di ley.

Parlamento t'ey no solamente pa tene control riba

gobierno, pero tambe nan tin e poder grandi di tuma iniciativanan pa sea bin cu leynan nobo of adapta ley. Den e caso aki a bay riba e Warenverordening cu ta relativamente bieu. "Nos sa cu nos tin un obligacion pa modernisa e ley aki", Minister Schwengle a indica. Pero e ley aki ta hopi grandi y tin otro leynan asina grandi den pipe line, cual lo pone cu esaki lo tarda. Tin un problema grandi den e control di productonan cu hende ta come y bebe, pasobra no tin e obligacion di tin un etiketa.

Riba e productu tin un etiketa y aki riba ta splica un hende kico tin den dje, unda esaki a keda traha, ki dia a traha e productu. Tambe e productu tin un number di serie si acaso tin un recall, unda kier saca e productu for di mercado pasobra e ta malo. Hopi biaha no por haci esaki, pasobra e productu no tin un number di serie y e fecha di vencemento. Un controlado di DVG su servicio di higiena a bay controla un supermercado y topa cu un bleki cu su fecha di vencemento a pasa 2 aña caba, pero e bleki ta bon ainda, pa ley no mag di mi-shi cun'e. "Mi ta sinti cu nos departamento kier haci mas, pero e ley ta limita nos". Lo bin un adaptacion grandi di

un ley nobo di e Warenverordening, cual e mandatario ta hopi contento cu e iniciativa aki pa adapta e ley aki di tal forma cu e parti di etiketa ta un obligacion. Den e ley por mira cu e lenguahe mester ta comun na e pais, sea ta skirbi'e na Ingles, Hulandes of Spaño. Si e etiketa tin skirbi cu e idioma Chines of Arabe of uno cu no por lesa esaki, e persona cu ta bin cu e productu mester percursa p'esaki haya un extra etiketa riba dje splicando tur detaye necesario den un idioma cu tur hende por lesa.

Esaki ta un proteccion na e consumidor, pasobra e por lesa kico e ta bay cumpra y kico e ta come. Tambe lo ta un obligacion cu e productu

lo tin su number di serie, pa asina por "trace" di unda e productu a bin y si tin un recall, e productu por keda saca for di mercado.

Ta importante cu si e fecha di vencemento no ta bon, e controladonan por sac'e for di mercado. Asina aki por duna hopi mas proteccion na e consumidor y tambe e consumidornan cu si ta lesa e productonan, e oportunidad pa sa kico nan ta cumpra. Esaki ta un adaptacion chikito pero cu un impacto hopi grandi, hopi importante pe consumidor aki na Aruba. Minister Schwengle a felicita parlamentario Marlon Sneek pe iniciativa aki, kende a bin cu diferente iniciativa di cambio di ley den 8 aña.

E & E Trading Judra Bldg. Patiastraat (Dakota)
E.e.n.trading@gmail.com • TEL: 588-2828

DESDE SEPT. 1 '17

NOS A MUDA!!!!

V.I.P. Service cu un toque personal



SOLITO Trust & Management N.V.

TA BUSCA: Personal Administrativo Parttime

Rekisitonan:

- Minimo Mavo of equivalente
- Minimo 2 aña den maneha di cobranza
- Bon conocimiento di sistema di computer Word, Excel y funcionamiento di Internet
- Experiencia di trabao administrativo di oficina
- Idiomanan: Papiamentu, Ingles, Hulandes y Spaño
- Mester por traha independiente, organisa y preciso
- Bon referencianan di trabao y personal
- **Mester** ta hulandes cu residencia.

Sin e rekisitonan aki, please no solicita.

Tur CV cu datonan mester wordo manda pa
info@solitogroup.com

JOB OPPORTUNITY



We are looking for a...

Welder/ Fabricator & Car Painter

Requirements for candidates:

- Good communication skills
- Ability to work unsupervised
- Attention to details is a must
- Position permanent
- Salary dependent on experience
- Valid driver's license
- Valid working permit

Serious candidates can come by our office at
Schotlandstraat 61 to fill in an application form.
Please bring a picture and a copy of driver's license.



Homber no bon di cabez a bisa Hues:

"Princes Diana a bin for di Inglatera pa busk'e y Margaret Thatcher a bis'e pa kibra glas di diferente lugar na San Nicolas"

ORANJESTAD (AAN) – Hues no por a haci mucho cu e homber A.B. ya cu e no tabata kier pa psiquiater evalu'e. A.B. tabata encarcela pasobra el a kibra glas di diferente establecimiento entre 2016 y 2017 na San Nicolas. El a bisa Hues cu den su rabia el a haci esey pasobra Princes Dianna a bin busk'e for di Inglatera y e no a bay cun'e. Tambe A.B. a bisa cu Margaret Thatcher a bis'e pa kibra glas. A.B. ta muestra hopi inteligente y el a bisa Hues cu e lo no haci esey mas. Fiscal ta haya cu e periodo cu A.B. tabata sera ta suficiente castigo. Ta asina cu A.B. ta hayando pilder y inyeccion

na KIA.

KIBRA GLAS DI 7 LUGAR

Fiscal a bisa Hues cu e acusacionnan contra A.B. ta di destruccion di glas di 7 lugar na San Nicolas, entre otro negoshi, Burger King, Kentucky, misa, Filomena College, AMC Unicon. Esaki entre Maart 2016 te cu 2017.

HOMBER NO BON DI CABEZ

Hues a puntra A.B. pakico e tabata kibra e glasnan. A.B. a bisa Hues cu Princes Diana a bin busk'e for di Inglatera y e no a bay. Esey a pon'e rabia y a kibra glasnan. El a bisa tambe cu Margaret Thatcher di Inglatera tabata

bis'e pa kibra e glasnan.

Hues, despues di a scucha esaki, a puntra Fiscal si psiquiater a evalua A.B. Fiscal a bisa Hues cu a acerca A.B. pa haci evaluacion pero el a nenga. Hues a puntr'e si e kier haci un evaluacion y atrobe A.B. ta nenga. Abogado mr. Carlo a bay papia cu A.B. pero el a para riba cu e no kier. Hues a bisa cu si A.B. no kier coopera cu investigacion, no por haci nada.

A.B. a admiti di a kibra glas di e lugarnan y a bisa cu esaki ta door di e rabia cu e tabatin di no a bay cu Princes Diana. El a bisa tambe cu Promer Minister di Inglatera Margaret Thatcher tabata

bis'e pa kibra glas. Hues a puntra A.B. si e no ta realisa cu loke e tabata haci ta causa hopi molester. A.B. a bisa cu e ta realisa esey y ta duel'e hopi loke el a haci. El a sigura Hues cu el a stop y no ta haci'e mas.

Hues a bisa cu ta fastioso pa sigui haci pregunta mirando e estado mental di A.B.

Hues a muestra cu tin caso anterior caminda no a persigui A.B. pasobra e tin problema mental y mester a keda sera den KIA 1 aña. Despues di esey el a bolbe bay riba caya. A.B. a bisa cu e no kier keda den KIA. E kier bay cas.

Hues a bisa cu en total pa tur e casonan, el a keda sera

142 dia. Durante e interrogacion, abogado tambe a haci pregunta y A.B. a bisa cu su nomber real ta otro y ta ora el a yega Aruba, nan a dun'e e nomber ey. El a bisa cu e a biba 24 aña na Hulanda y despues a bin Aruba na 2006. El a bisa cu Margeret Thatcher a bis'e pa bin Aruba pa yuda cu e situacion na Aruba. El a splica Hues cu e ta hayando medicamento den KIA y ta bayendo bon.

EXIGENCIA FISCAL

Fiscal ta haya A.B. culpable pa e destruccionnan. Na opinion di Fiscal, si A.B. a bay di acuerdo cu e investigacion di psiquiater lo por tin un mihor bista riba su estado mental. Fiscal a sigui bisa cu den Corte A.B. a bisa cu e ta stop di kibra glasnan y ta bebiendo pilder y haya inyeccion den KIA. Fiscal ta haya cu no tin un bista cla kico lo pasa ora A.B. sali for di KIA. El a bisa cu ley penal no ta duna espacio pa haci mas cos. Na opinion di Fiscal, awor ta cuestion di mira kico lo sosode ora A.B. ta liber. E ta haya cu e 142 dianan cu A.B. ta sera ta bastante. Fiscal a bisa Hues cu no tin un bista cu A.B. ta forma peliger pa otro personanan y su mes. Fiscal a existi castigo igual na loke A.B. a sinta.

SENTENCIA

Hues, despues di a scucha e abogadonan mr. Carlo y mr. Kock a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba tur e acusacionnan. El a bisa cu door cu A.B. no kier coopera cu investigacion psiquiatrico, no por determina si e no ta responsabel pa su actonan. No ta keda otro cu condena castigo igual na loke el a sinta manera Fiscal a existi. Hues a bisa cu e ta preocupa cu A.B. su comportacion. El a bisa A.B. pa sigui tuma su medicamento y stop. Hues a condena A.B. na e 142 dianan cu e tabata sera y cu ayera mes e mester wordo laga liber.

VACANCY



Voor de afdeling Sales zijn wij op zoek naar een initiatiefrijke en zelfstandige

Assistent van de Sales Manager

Functie inhoud:

Biedt administratieve en secretariële ondersteuning aan de Sales Manager. Biedt ondersteuning aan de Sales Manager bij het voorbereiden van aanbestedingen, rapportages en offertes. Verantwoordelijk voor het bijhouden van de CRM database en het aansturen en opleiden van collega's m.b.t. het gebruik van het CRM systeem.

Profielomschrijving:

- Secretariële of administratieve opleiding
- Minimaal 2 jaar werkervaring
- Goede beheersing van Papiament, Engels, Nederlands en Spaans
- Klantvriendelijke en dienstverlenende instelling
- Computervaardig (Microsoft Office en kennis van database beheer vereist)
- Rijbewijs
- Bereid opleidingen of cursussen te volgen

Heb je belangstelling voor bovengenoemde vacature, stuur of e-mail dan je brief met curriculum Vitae en pasfoto binnen 7 dagen naar Garage Centraal Aruba t.a.v. personeelszaken, mw. Sharine Thielman, P.O. Box 1035, Oranjestad, Aruba. Voor nadere informatie kunt u e-mailen naar sthielman@garagecentraal.com

Garage Centraal Aruba is de officiële dealer van de Hyundai en Isuzu voor Aruba. Tot haar bedrijfsactiviteiten behoren het importeren, inkopen, verkopen en leveren van personen- en bedrijfswagens en reserveonderdelen en het repareren en onderhouden van de gevoerde merken.

Sabana Blanco
Tel: 522 6200
garagecentraal.com



glitz
casino



Casino Wide Drawings

HOURLY 5 - 9 PM - \$100

WIN \$500 CASH AT 10PM

MUST BE 18 YEARS OLD OR OLDER | MUST HAVE A VALID ID AND PLAYERS CLUB CARD 25 PTS PER TICKET | 100 PTS TABLE GAMES MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Homber a bisa Hues

“E 307 matanan di marihuana cu Polis a haya ta pa mi uso medicinal”

ORANJESTAD – E homber J.G. ayera mainta a bisa Hues cu e 307 matanan di marihuana cu Polis a haya na su cas ta pa su propio uso medicinal. Hues a remarca cu plantacion di marihuana ta prohibi. Hues a confirma e exigencia di Fiscal cu ta pa J.G. haci 44 ora di trabou comunitario.

PLANTACION DI MARIHUANA

E homber J.G. a presenta den Corte pa duna cuenta pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. Fiscal a bisa Hues cu e acusacion contra G. ta cu

entre Maart 2017 y 28 Mei 2017, e tabatin un plantacion di marihuana na cu cas na Macuarima. Hues a muestra cu segun e proces-verbaal di Polis, Polis a bay pa un pelea na Macuarima y a topa cu un homber cu a bisa cu tabatin problema cu J.G. E primo di J.G. a bisa Polis cu J.G. ta un usador di marihuana y cu e tin un plantacion na su cas. Esey a haci cu Polis a bay cu J.G. na su cas y a haya 300 mata di marihuana den cura y 7 mata colga na cabuya paden. En total, 307 mata di marihuana a keda confisca.

USO MEDICINAL

Hues a muestra cu J.G. a bisa Polis cu e ta planta marihuana pa su mesun uso y pa remedi. Hues a bisa J.G. cu e sa cu plantacion di marihuana ta prohibi y J.G. a bisa cu si. El a puntra J.G. pakico e tabatin e plantacion. Segun J.G. e tabata planta marihuana pa usa como remedi. El a bisa cu bo mester un cantidad di mata pa por traha e azeta, cual e ta usa pa cura su malesa. El a bisa cu e ta sufrí di anemia y su mama tabata sufrí di cancer. Pesey e ta usa marihuana.

Hues a bisa cu G., ta promer biaha cu e ta cay sera y a keda 8 dia sera pa e caso aki y despues laga liber pendi-

ente di e caso penal.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu Polis a haya plantacion di marihuana na cas di G. y G. a admiti cu e tin plantacion. Na opinion di Fiscal, ta legalmente proba cu intencionalmente G. tabatin plantacion di marihuana siendo cu e sa cu e ta prohibi. Fiscal ta haya cu G. ta castigabel pero e ta tene cuenta cu ta promer biaha cu e ta cay sera y cu G. tabata sera 8 dia. Fiscal a bisa tambe cu G. ta bisa cu ta pa propio uso pero si mira e cantidad grandi di mata di marihuana, e ta duna e impresion mas cu ta pa bende cu pa propio uso. Fiscal a exigi 60 ora di trabou pa comunidad kitando e 8 di-

anan. Ta asina cu cada dia ta 2 ora. Esey ta haci cu a resta 44 ora cu G. mester traha pa comunidad. Fiscal tambe a bisa pa destrui e droga. G. a bisa cu e no kier bay traha. Abogado a bay papia cun’e y mustr’e riba e consecuencia di e actitud aki. E ora ey G. a bay di acuerdo.

SENTENCIA

Hues despues di a scucha defensa di mr. Yarzagaray a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu G. tabatin plantacion di marihuana pa propio uso. Hues a confirma exigencia di Fiscal. G. a wordo condena pa haya 44 ora di trabou pa comunidad y e 307 matanan di marihuana ta wordo destrui.

Choller a subi trapi “Mango” cu consecuencia casi fatal

ORANJESTAD (AAN): Diaranzon mainta trempa un ciudadano a reporta na polis cu na altura di ex Music Box situa den Elleboogstraat tin un choller ta grita posiblemente su pia lo a kibra.

Parce cu e choller lo a cay for di trapi. Pero e choller no a desea di wordo transporta cu ambulans pa prome auxilio di Dr. Horacio Oduber hospital. Patruya Oranjestad mientras tanto a presenta na e sitio y polis a atende choller R. Vrolijk naci na Aruba 25 Mei 1989.

El a declara na polis di a cay ora el a subi trapi di “Mango”. E choller victima tabatin golpi na cabez, pia drechi y man drechi. Ambulans a presenta y el a wordo trata pa e paramediconan. Pero e choller ni pa nada di mundo no kier a wordo transporta pa Dr. Horacio Oduber Hospital. Motibo ta desconoci.

Fruteria SOL

Fruta y Berdura

Tel: 584-4557

Tur sorto di Berdura y Fruta: Awacati, Banana, Patia tin pisca, tur tipo di keshi, panaderia.

Nos ta wardabo na Savaneta 32 (ex ICEBERG), nos ta habri di dialuna pa diabierna di 8 am - 1 pm / 2:30 pm - 7:30 pm y Diasabra di 8 am te cu 7:30 NON STOP



www.facebook.com/fruteriasolaruba

DIASABRA 9 DI SEPTEMBER NA ULTIMATE LANDSCAPING N.V.

SALE 20% RIBA TUR MATA Y PALMA

Di 7'or di mainta pa 6'or di atardi.

CARIBBEAN DRIP IRRIGATION n.v.
The Plant Authority

Nijhoffstraat → Nijhoffstraat 12

Junawind
Mount Scenerystraat
Quillstraat
Paradishoevenstraat
Forthoevenstraat

Ex valero gate 8

Nijhoffstraat 12, San Nicolas
Tel: 582-1230 - Fax: 582-3362
E-mail: cdi@setarnet



University of Aruba

SYMPOSIUM: THE ROAD TO GOOD GOVERNANCE



DATE: SEPTEMBER 12-13-14, 2017

TIME: 7:00 - 9:00^{PM}

VENUE: BALLROOM HILTON HOTEL

SPEAKERS:



WILLEKE
SLINGERLAND



NELLY
SCHOTBORGH



ARMAND
HESELES

FOR TICKETS AND MORE INFORMATION: deugdelijkbestuuraruba.org/symposium



Grua Pettibone a dañá net riba Boulevard

ORANJESTAD (AAN): Diaranzon tabatin un situacion cu a presenta riba Lloyd G. Smith Boulevard, net un tiki pariba di ex Bushiri Resort.

Un grua tipo Pettibone a confronta problema, y motor no kier a start mas. El a blokea asina e banda pazuid di caminda.

Debi cu e vehiculo aki ta uno hopi hancha, Polis a yega y a dicidi pa cera e caminda pa tur trafico bayendo direccion Hotel, y a laga solamente e pida habri pa trafico cu ta bayendo direccion Oranjestad.

Henter rato e manehador a sigui intenta pa start e motor. Por a scucha e starter ta traha, pero e motor no ta cende. Asina mester a warda mecanico yega pa fix e situacion.

IMPORTANT NOTICE



Our team will be away for Team Building.

**We will be closed
Saturday 9th of September 2017.**

We will be back Energized, Inspired and Committed.

Sorry for the inconvenience.

“El Prove” & Habana Vieja All Stars



Invitados: Reinaldo Suarez Trumpet, Radamis “Kiri” Trombone

Tributo al Buena Vista Social Club

Eduardo Proveyer, “El Prove”, saxofonista de excelencia y oriundo del corazón de la Habana (Cayo Hueso, cuna de músicos talentosos) propone deleitarnos con una banda de músicos todos estrellas en un formato típico y tradicional.

El Prove y Habana Vieja All Stars es una propuesta actual, diferente, interesante y por siempre que quedara en los corazones y en nuestros sentimientos musicales.

Edmundo P. Josiah

YRAUSQUIN

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

Andin Bikker mustrando cu lo introduci un programa pa trece studiantenan bek ora nan gradua

ORANJESTAD (AAN): Tur aña nos tin un gran cantidad di estudiante ta bay studia na por ehempel Hulanda, Merca, Colombia, Curaçao, Costa Rica of Canada. Hopi biaha sin embargo ta keda un reto pa nan regresa Aruba ora nan gradua, debi na e incertidumbre si nan lo haya trabao na Aruba. E incertidumbre aki ta pone cu un portentage substancial ta opta pa keda den exterior. Otronan ta bin Aruba purba haya trabao, pero nan ta worde confronta cu e participacion cu nan lo ta "overqualified" of cu nan diploma no ta worde reconoci, y despues di un par di tempo ta bandona Aruba, regresando caminda nan a studia.

E fenomeno menciona ta conoci entre otro como "brain drain", ja cu e propio pais caminda e studiantenan a crece y cu a duna nan oportunidad pa bay sigui un estudio avansa, ta perde varios di su graduadonan.

Entre otro durante bishitanan na cas varios mayornan preocupa a expresa cu nan kier mira un solucion pa evita cu nan yiunan ta permanece den exterior of ta opta pa regresa den exterior ora nan caba di gradua, door nan no por haya trabao na Aruba. Den e programa di Gobernacion di POR "Vision 17-21", a identifica e fenomeno menciona y a ex-



presa cu sector publico hunto cu sector priva mester formula y implementa un programa pa stimula y incentiva yiunan di tera cu ta studiando den exterior, pa ora nan termina nan estudio regresa Aruba pa contribui na e desaroyo di nos pais.

Entre otro den e cuadro ey POR a anuncia di lo bay tuma e pasonan necesario pa reconoce e diploma di esnan cu a studia medicina den regio debidamente, mirando por ehempel e Tratado di Mexico di Nacionan Uni, cual ta data desde 1974.

Tambe por menciona como ehempel un programa similar na e programa yama "iLanders" (<http://www.ilandersn.com>) cu a worde introduci na e islanan di Boneiro, Saba y St. Eustatius (Islanan "BES"). A base di e programa menciona studiantenan avansa of graduadonan ta haya pa medio di un compensacion pa core stage ("stagevergoeding") y un re-tourticket, e oportunidad pa

bin core stage na nan pais natal, pa asina sera conoci cu e mercado laboral.

Pues asina cu POR asumi

gobernacion cu sosten di nos Pueblo y ilumina pa nos Creador, nos comunidad lo por conta cu solucionan pragmatico

pa entre otro e tema menciona, pa medio di un programa concreto pa trece nos studiantenan back ora nan gradua.

Mobiele Eenheid buscando arma uza durante tiroteo den marduga



ORANJESTAD (AAN): Diasabra durante oranan di merdia, team di mobiele eenheid tabata na pia, buscando e arma cu a wordo uza durante e caso di tiroteo marduga riba e parkinglot di The Village y tambe momento cu a tira riba e recherchenan durante e persecucion riba Sasakiweg.

E caso aki a anda basta largo y varios departamento di polis a wordo mobilisa pa asina haci e investigacion aki.

The Old Fisherman

SPECIAL PA LOCAL DOLLAR PA FLORIN

6 PM PA 10 PM

1 SEPTEMBER PA 30 SEPTEMBER

TEL: 588 3648

DRINKS NOT INCLUDED

LOCAL ID REQUIRED

BINGO CLUB CAIQUETIO

Bingo

HUNGA BINGO Y JUDA OTRO

8 PM

DIABIERNA 15 FL PA CARCHI

SEPT 8

Maestro STREA DI SUERTE

GANATE CU 150FL EXTRA RIBA WEGA 5 Y 8

Wega #1: FLS 200,00	Wega #6: FLS 250,00
Wega #2: FLS 200,00	Wega #7: FLS 300,00
Wega #3: FLS 200,00	Wega #8: FLS 400,00
Wega #4: FLS 250,00	Wega #9: PROGRESIVO
Wega #5: FLS 250,00	Wega #10: FLS 2000,00

WEGA EXTRA 3 DEN 1 pa 3 FLS USA edition

PROGRESIVO 27,300.00

POWERBALL 1250.00 MINIPB 650.00

GANASIN MARKA

PROGRESIVO FLS 950 18+

CLEARANCE SALE - 50% OFF - CASH & CARRY

Toilet seat A.S., toilets, labaman, garage door 8'x8', pvc pipe 1/2"-2" & fittings, pvc fittings 110 & 50mm, profiel buis, lav. faucets, perf. angle irons, motor electrico, clear plexiglass, planchi di hero, leishi di palo, restante di glas, fluorescent bulbs, American standard parts. **E. & E. Trading**, Judra Bldg, Patiaststraat, Dakota, Tel: 588-2828

Ministerio Publico prepara pa muda



ORANJESTAD, (AAN)--- Pa algun tempo caba ta circula un informe cu e despacho di Ministerio Publico situa den Centro di Oranjestad lo a bira mucho chikito pacual lo a busca un otro edificio cu mas espacio. Por ehempel esnan cu mester paga boet busca informe, papel di bon conducto y otro motibo tin cu pasa pa wordo atendi. Tin biaha tin cantidad di persona para pafor ta spera nan turno pa drenta dilanti porta di ministerio publico. Ora tin cu trese detenidonan tambe ta un problema entre otro espacio y seguridad. Transcurso di otro siman lo ta masina leu cu nan lo muda ya caba tin movition di mudamento ta tumando lugar. Ya caba a kita e indentificacion "MINISTERIO PUBLICO" for di riba e edifice situa den Haven straat.



Hopi hende ainda no a bay cambia nummerplaat cu a blikia



ORANJESTAD (AAN)— Na luna di Mei 2017 caba, DIARIO a publica cu si acaso bo nummerplaat a blikia, pues perde color, bo por bay cambie pa uno nobo. Departamento di SIAD a divulga 4 luna pasa, cu plachinan imprimi den categoria di A-62000 te cu A-64000 a perde color debi na calidad inferior di verf.

E compania cu a entrega e plachinan di number y e compania a bisa cu en berdad tin un fayto den e material aparentemente, den e calidad di verf. E compania a duna OK cu nan ta bay reemplaza tur plachi cu a perde color.

Esnan cu tin un plachi di number, sea un plachi so of dos plachi cu nan tin riba nan vehiculo, caminda cu por constata cu e color a bay, ta ser pidi pa pasa na Departamento di Impuesto, na oficina principal na Camacuri.

E cliente ta acudi ey nan su plachi of su plachinan y ey nan ta constata cu berdaderamente por tin un perdida di color di e plachi y ta laga e compania cu ta traha e plachinan aki sa. Manera cu e plachi keda cla ta avisa e cliente y e cliente ta pasa busca su plachi nobo na e edificio anexo di esun di Departamento di Impuesto na Camacuri, caminda cu ta otorga e plachinan di number.

Ta importante pa e cliente actua riba esaki pa motibo cu e ta hopi importante cu e visibilidad di e number ta hopi bon y cla riba e vehiculo. E ta hopi importante pa e number ta hopi bon visibel pa tur hende y tambe pa cuerpo di polis cu tin cu controla riba caya.

SafeCom

Security, Communication and Technologies

Pa motibo di expansion di nos portfolio y pa cumpli cu exigencianan di nos clientenan, nos tin vacatura pa e siguiente posicion

- Patrol Officer
- Security Officer
- Security Officer for Citgo Refinery
- Masculino / Femenino

Solicitantenan mester cumpli cu e siguiente requisitonan;

1. Edad entre 23 y 45 ana
2. Educacion minimo mester ta MAVO cu diploma
3. Mester por presenta un carta di buena conducta
4. Mester ta Arubiano cu Nacionalidad Hulandes
5. Dispuesto pa haci test di droga na cualkier momento
6. Mester ta un persona serio, asertivo, responsabel, disciplina pero alavez servicial
7. Mester ta dispuesto pa traha warda, over-time, weekend y ariba dianan di fiesta
8. Mester tin un bon condicion fisico
9. Mester por lesa, scirbi, compronde y papia Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño
10. Mester tin conocimiento minimo di computer, por ehempel Microsoft Words
11. Mester tin experiencia minimo di 3 aña den ramo di Security pa por solicita pa Security Officer pa Citgo Refinery

SafeCom ta Ofrece;

- a. Un bon salario basico
- b. Pakete di incentivo y beneficienan secundario
- c. Un bon ambiente di trabow
- d. Oportunidad pa crece tanto den funcion como den salario
- e. Oportunidad pa mehora conocimiento pa medio di Curso y Training-nan den e area di Seguridad

SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV
Opening Hours: 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612

CENTRAL BAR & RESTAURANT
Alto Vista 15F Noord • Tel: 586-5358

DIABIERNA

HAPPY HOUR 5:30PM-7:30PM
Tur drinks rebaha cu Afl.1,-

DIASABRA **BADU** Entrada Afl.7.50
for di 9:30PM

DIADOMINGO **J-FORMATION** Entrada Afl.5.00
for di 7:30PM

Nos tin mochi jampow, spareribs horna y cuminda di Chines bon surti tur dia.



Huisartsenpraktijk

zoekt:

Verpleegkundige (m/v)

Gevraagd: Werkervaring in het ziekenhuis met diploma. Al ervaring binnen de eerste lijn is een pre. Spreekt nederlands, papiamento, spaans en engels. Leeftijd vanaf 45 jaar.

C.V. kunt u mailen naar
genovevamasquez@hotmail.com

Vehiculo a ranca palo di luz na Sero Janchi



ORANJESTAD(AAN): Tabata Diahuebs banda di 5:10 pm, cu un accident a keda registra na Sero Janchi.

Yamada a drenta cu vehiculo a dal y ranca un palo di luz, y a sigui core bay sin stop.

Tur indicacion ta cu un Truck grandi di servicio di Septic Tank a comete e daño, mirando cu a laga un cranchi atras, cu ta parecido na uno cu Trucknan similar ta usa.

E palo di luz ta uno cu no ta di tension halto, y wayanan di Setar Cable Services tambe a keda colga.

Personal di NV Elmar tabata na e lugar pa asina alivia e takinan cu a cay riba e wayanan, pa no causa un problema mayor pa coriente. Despues a cuminsa cu trabao di pone un palo di luz nobo, y Setar Cable Services tambe a yuda cu wayanan.

E areanan directo a keda basta rato sin coriente.



BIMBO PLACE

Ta on cu model di V.I.P. style
Sint Maartenstraat

J-FORMATION

Diabierna for di 10:00 PM
ENTRADA: 7,50

"PARTY BAND"

Diasabra for di 10:00 PM
ENTRADA: 7,50

Diadomingo 11:00 AM Nos ta on pa tur partido cu ta riba caya!!!

BBQ

Tur dia tin BBQ Mix 15,-/13,50/ 12,50 y Sopi
For di 9:00 pa pedido : 5606034/5680668/5616147
E lugar dushi pa hende dushi "snack on the house"

SALE

CASI NOBO

Avenida Milo Croes ZN
Tel: 582-8135

NON-STOP
9 AM pa 6 PM

Cantidad limital!

CasiNobo

Casi.Nobo

Sofa Bed
Red

Afl 1639
Cash

GE 24 Kg Top Load Washer
White

Afl 1349
Cash

Daewoo 21 Cu Ft Refrigerator W/Dispenser
Grey

Afl 1409
Cash

LG 47" HD TV, 1080P, 120Hz

Afl 999
Cash

NEW

Dewalt 18V 1/2 Hammerdrill

Afl 599
Cash

NEW

Bench
Beige

Afl 319
Cash

Animado por El Arabe Amir

Encuentro Latino AVP

Berd'e ta!

Intercambio de ideas

Con animacion musical de DJ
y las bandas Tsunami y Sensación Vallenata
**Domingo 10 de Septiembre A partir de las
3 pm En Villa Floralina**



Ven a disfrutar de comida colombiana,
venezolana, dominicana, peruana, gente
linda y la buena vibra de **AVP**

Inauguracion di sistema nobo di radar di ANSA a tuma lugar na Aeropuerto



ORANJESTAD (AAN):

Diahuebs atardi a tuma lugar inauguracion di sistema nobo di radar di ANSA na aeropuerto.

Durante un conferencia di prensa director di ANSA Nijkmarf Kock a bisa cu e ta sinti un orguyo grandi di ta parti di e momento historico, unda cu ta celebra inauguracion di e asina yama 'Surveillance System'.

"Pa añanan largo tabata papia di introduccion di un radar y porfin awe el a bira realidad". Esaki segun Kock, kende a indica cu e proyecto a cuminsa na Maart di 2016, ora cu un delegacion di ANSA na Madrid a topa representantenan di Thales durante un congreso.

ANSA a papia cu Thales riba e posibilidad pa bin cu un surveillance system pa Aruba y pa esaki ta operacional na September di 2017.

E deadline tabata un reto, pero despues di hopi esfuerso e proyecto a keda cla.

Kock a splica cu for di algun tempo caba a firma e contrato di compra, instalacion y di training pa esnan cu ta bay traha cu e

sistema.

Na Mei a cuminsa cu e cursonan teoretico di surveillance (vigilancia) aki na Aruba mes y den lunanan di Juni y Juli e participantenan a haya e partinan practico di e curso na Trinidad.

E cursonan tabata bastante dificil, pero segun Kock tur e participantenan a pasa nan cu exito.

Na Augustus e controllers a haya un training intensivo, pa siñanan exactamente con pa traha cu e sistema di radar.

E supervisors y e tecniconan logicamente tambe a haya un training special, pa tur hende ta riba e mesun linea.

Kock a splica cu e idea ta cu for di e luna aki te cu Januari 2018 e idea ta pa e controllers haya un asina yama 'on the job training', pues training durante trabao riba uso actual di e sistema, bao di guia di un instructor certifica y aproba door di Directie Luchtvaart.

"Si tur cos bay manera planea, pa fin di Januari tur nos controllers lo ta certifica como 'Surveillance Approach Controller'", segun director di ANSA.



Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar

MoU firma cu Humber College ta continua e diversificacion pa nos studiantenan



ORANJESTAD (AAN) -- Minister di Enseñansa a firma un MoU cu Humber College di Canada. Esaki ta e di 6 acuerdo firma cu un institucion superior di Canada, banda di e 4 acuerdonan

firma cu varios scol na Merca cu ta cumpli cu e deseonan di diversificacion pe studiantenan di Aruba por tin mas escogencia pa programanan na nivel di University y College. Minister di Enseñansa, Mi-



chelle Hooyboer-Winklaar tabata contento di por a finalisa e di 10 acuerdo, y un ultimo prome cu e termina su trabou como Minister di Enseñansa. Minister Hooyboer-Winklaar a duna bon bini na e partnernan y na Victor Stott di e Embahada di Canada na Venezuela. Victor Stott a yuda cu organizacion di e EduCanada Fair cu a tuma luga e siman

aki, banda di varios encuentro cu scolnan na Canada durante e ultimo 4 año. Hunto cu Victor Stott y Minister Hooyboer-Winklaar, tabata presente un representante di Humber College. E representante a bin Aruba cu tur documento firma door di e presidente di e College.

E acuerdo aki ta representa diferente beca cu lo ta di-

sponibel pe studiantenan a base di nan GPA y e tipo di programa cu e studiantenan lo scoge. E acuerdo aki ta uno un biaha mas cu ta duna studiantenan diferente beneficio cu kisas no ta existi pa otro studiantenan den region. “Pa nos e ta algo cu ta habri diferente porta, diferente oportunidad pa nos studiantenan”, e mandatario a duna di conoce. E studiantenan ta haya e oportunidad di sigui nan estudio na e nivel aki na un pais cu pa Ministerio di Enseñansa ta importante pa crea opcion aki. A mira cu studiantenan kier tin varios opcion, di cual nan no kier tin simplemente 1 of 2 pais cu nan por scoge. Nan ta haya e espacio pa explora y scoge e programa, pero tambe e pais cu pa nan ta uno cu ta fit mas miho.



KOOYMAN DEALS OF THE WEEK

MESA DI STRICA

- Staal y inoxidable
- Haltura por wordu ahusta na 7 haltura
- Contra fruz
- Heru di strica no ta inklui
- L 137 x W 38 x H 92 cm

129.⁹⁹
89.⁹⁹

of 3600 Fun Miles



30%
DI DESCUENTO

REKI KOLOGA PAÑA

- Duradero i erante resistente contra fruz
- Haltura por wordo ahusta / L 185 X W 185 X H 185

59.⁹⁹
of 2400 Fun Miles



can
honey
do

Oferta ta valido di Diabierna 8 di september t/c Diahuebs 14 di september 2017, tanten cu tin den stock.

KOOYMAN MEGASTORE NON-STOP HABRI DI 7am - 7pm y ZON 9am - 2pm

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20

www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

The Mill
RESORT & SUITES
ARUBA

HAPPY HOUR

EVERY FRIDAY • 6PM-8PM

2FOR1 **LIVE ENTERTAINMENT**

B A N G G O Z Z A B A R

AWE



MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,
bo por gana e jackpot di

Afl. 900.000,-

Con?



Afl. 600.000,-

+



Afl. 300.000,-

www.lottoaruba.com

Diabierna mainta Aruparking lo ta bayendo den accion

ORANJESTAD (AAN)—Diahuebs durante dia, tabata reina un tension hopi grandi, na e departamento di Aruparking, debi na cierto cambionan cu a wordo tuma cu dos miembronan di bestuur! Simplemente a

kita nan trabou na Aruparking y a manda nan pa Arubus.

Esaki a trece un consternacion hopi grandi entre e trahadornan, te cu a bay te asina leu cu a yama Sindicato Seppa, pa bin atende y

scucha nan preocupacion.

Presente na e edificio di Aruba, tabata Sra Magaly Britto, kende a reuni cu e trahadornan, pa asina pone su mes completamente na haltura di un cu e otro di e situacion hopi fastioso aki.



DIARIO a bin haya sa, cu pa awe Diabierna mainta, e trahadornan di Aruparking, lo bay pone trabao abao, sperando di por haya oido di Gobierno, y pa nan sa si trabou ta bay sigui of ta bay cera e lugar aki.

E realidad ta bisa cu no tin placa pa paga e dos personanan cu a wordo manda pa Arubus y si no tin placa pa paga nan, ta con sigur e lo bay ta, cu si lo tin placa pa paga e trahadornan?

JOB OPENINGS




- **SOUS CHEF** • **SUSHI CHEF** • **COOK 1** • **COOK HELPER**
- **F&B RUNNER** • **WAITER** • **STEWADING**

• Candidate must have Good English skills (for guest interaction & able to read and write reports)
 • Candidate must have VALID GREEN CARD!!!
 • Candidate must have at least 2 or 3 GOOD previous job references and experiences in the position applying for
 • Age range required: between 25-40 years of age

Applicants with valid working permit and or Dutch passport can send their CV and qualifications to info@siconrevan.com or call Tel: 582-9475/ Cel: 593-3585
 Our office is located in Dakota Shopping Paradise #21



Sicon Revan
Personnel Agency with a Personal Touch!

ADULT TOURNAMENT

CATEGORY A-OPEN | A | B | C

DOUBLES TOURNAMENT
September 28-29-30, 2017

PICK-UP SCHEDULE
September 27, 2017
7:00pm-9:00pm, during Wine & Cheese

DEADLINE
September 21, 2017

SIGN IN FEE
Non Club Members 35.00 | Club Members FREE





Simoons

JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den
Monta Piedra,
Graba, Laba y
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DONA CLARA
LOCAL 2
TEL: 588-6465



RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diahuebs 7 September 2017

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CAT4CHI	ZODIAC
8042 8039 5945	0375 5021 4744	0616	MERDIA 1462 0559	ANOCHI M 7377 4996 7447
LOTTO DI DIA	04-12-16-25-26	OFF 3792	BIG 4 M	0106 A 8318

PRIJS: 1,50 Florin ehemplar
ABONO: 35 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano
di Noticia

FUNDADOR
† Jossy M. Mansur

DIRECTORIAN
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur

HEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman

REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Lacle
Yorleny Quesada

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)

REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson
Michael Carty

REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson

AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or

DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)

ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez

IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia

SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock

ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.
Printed on Recycled Paper

TELEFON

Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	527-3140
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—ORANJESTAD—

BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

—SAN NICOLAS—

Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serlimar	584-5080

—BOTICA—

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

—FUNERARIAS—

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888

—FUNDACION—

Fundacion Anti-Droga	
Aruba (FADA)	583-2999

Fundacion Respetami	582-4433
---------------------	----------

Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
----------------------------	----------

Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 593-4928
-----------------------------	----------------------

Twelve Step Meetings AA	
NA ALANON OA	583-8989

Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
---------------------------	---------------------

NA Acceptance Group	565-7500
---------------------	----------

Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
----------------------------------	----------

Bureau Sostenemi	588-1010
Abuso y maltrato contra menor	

Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuidio di Stroke	567-7004
---	----------

Falta...

— 14 dia
Pa eleccion general di Aruba na 2017.

— 108 dia
Pa celebra Pasco di Nacimiento na Aruba.

— 113 dia
Pa yama bon bini na 1 Januari 2018.

— 155 dia
Pa Parada Grandi di Carnaval 2018

EMERGENCIA

Diabierna 8 Sep. 2017

DOCTER NA WARDA SAN NICOLAS:

Dr. v/d Linden
Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:

Dr. Alvarez
Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

BOTICA NA WARDA

PARIBA DI BRUG:
Botica San Nicolas NV
Zeppenfeldtstraat 47
Telefon 584-5712
PABAO DI BRUG:
Botica Trupiaal NV
Caya Ernesto Petronia 88
Telefon 583-8560

e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw

E-mail Avisos:
aviso@diario.aw

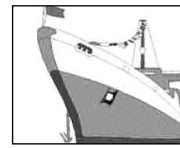
E-mail Deporte:
deporte@diario.aw

ALMANAC



**Bahada
y salida
di solo
na Aruba**

— 8 September 2017
Solo ta baha: 6:46 p.m.
— 9 September 2017
Solo ta sali: 6:29 a.m.



**Lista di
Crusero
di bishita
na Aruba**

—Diamars 12 Sep. 2017:
Freewinds:
(10:00 until Sun 17th)
—Diarazon 13 Sep. 2017:
Adventure of the Seas:
(08:00 - 23:00)
—Diamars 19 Sep. 2017:
Celebrity Equinox:
(10:00 - 23:00)
—Diarazon 20 Sep. 2017:
Pullmantur Zenith:



FLORIDA LOTTO

Resultado di sorteo

Sorteo Diarazon 6 September 2017

12 - 22 - 27 - 42 - 47 - 49

6 Number Bon:	\$ 4.000.000,00	No tin ganador.
5 Number Bon:	\$ 5.364,50	..Tin 12 ganador.
4 Number Bon:	\$ 75,50	..Tin 768 ganador.
3 Number Bon:	\$ 5,00	..Tin 16.608 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 9 September 2017:
Siguiente Prome Premio: \$4.5 milyon.



NEW YORK LOTTO

Resultado di sorteo

Sorteo Diarazon 6 September 2017

23 - 33 - 39 - 49 - 53 - 57 Bonus: 19

6 Number Bon:	\$ 6.800.000,00	No tin ganador.
5 Number+Bonus Bon:	\$ 118.525,00	..Tin 0 ganador.
5 Number Bon:	\$ 1.481,00	..Tin 9 ganador.
4 Number Bon:	\$ 29,00	..Tin 513 ganador.
3 Number Bon:	\$ 1,00	..Tin 11.210 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 9 September 2017:
Siguiente Prome Premio: \$7.1 milyon



POWERBALL

Resultado di sorteo

Sorteo Diarazon 6 September 2017

08 - 14 - 32 - 58 - 67 POWERBALL: 17

5 Number +Powerball	\$ 84.800.000	No tin ganador.
5 Number Bon:	\$1.000.000	..Tin 1 ganador.
4 Number + Powerball:	\$10.000	..Tin 8 ganador.
4 Number Bon:	\$100	..Tin 246 ganador.
3 Number + Powerball:	\$100	..Tin 647 ganador.
3 Number Bon:	\$7	..Tin 16.557 ganador.
2 Number + Powerball:	\$7	..Tin 14.744 ganador.
1 Number + Powerball:	\$4	..Tin 115.611 ganador.
Powerball solamente:	\$4	..Tin 280.092 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 9 September 2017:
Siguiente Prome Premio: \$102 milyon.

No core duro! Baha speed!
Bo ta keda bibo sigur!



Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO
CASH!

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentral.com

Garage Central
Aruba N.V.



S.FORD
FURNISHINGS

S. FORD HOME FURNISHINGS & MORE
ARUBA BEST MATTRESS & BEST PRICE!

10 Year
Warranty
on the mattresses



CLASSIC BRANDS

Hybrid Memory Foam



25% Discount
for the whole month of September

Phone: 5870830 / Schotlandstraat 38 • Oranjestad, Aruba Unit 4,

Jacky van Putten #11 POR

Mas di e mesun of un cambio di maneho den deporte



Si mi tin cu indentifica e problema mas grandi di deporte, esey ta e maneho. Den trayecto di mi añanan mi a maak mee esaki. Mi a traha bou di maneho di 7 diferente minister di deporte y cada bes ta re-

salta cu manehonan ta wordo cambia sin tene cuenta cu loke esun prome a bin ta desaroyando. Bo ta haya ministernan cu kisas a forma parti di un deporte pero nunca a prepara nan mes den maneho di de-

porte riba un nivel nacional. Pa falta di experiencia nan ta depende riba conseho di coordinadornan cu den mayoria di caso ta liga na partido of tin interes personal, pesey tanto bululu den Lotto pa Deporte, subsidie commissie y federacionnan. Pa decenas di aña mi mester a para wak con fondonan ta wordo gasta sin ningun programa of maneho. Sin consulta placanan ta bay den tur direccion cu aprobacion di ministernan sin ningun contabilidad transparente. Di un banda federacionnan no ta haya ayudo pasobra nan administracion no ta cuadra y di otro banda ta otorga otronan cu ni tin federacion. Tur ta

bin bek cu falta di vision y un maneho a corto plazo y pa un periodo largo. Pa haci e situacion mas tristo, semper kier inventa e wiel di nobo, cu yen di show, ideanan nobo cu na final ta un fracaso di maneho y un perdida enorme di recurso humano y financiero pa nos deporte. Na 2009 bou di minister Visser deporte organisa a haya un golpi duro na unda innovacion a caba cu maneho y programanan cu a duna resultado pa añanan a wordo para. Restructuracion di IDEFRE a conduci na caba cu un maneho di deporte na nivel nacional y escolar. Practicamente a para tur mantencion di facilidadnan y programanan importante pa hubentud y scolnan basico y secundario a sufri. Si nos compara añanan prome cu 2009 y despues bo por mira un falta di maneho total. Prome cu 2009 por a mira cu toch tabatin cierto atencion pa deporte unda tabatin construccion, renovacion y implementacion di ideanan cu resultadonan positivo. Despues di 2009 por a mira tal cual proyecto, manera Linear Park cu ta uno cu a wordo ehecuta bou maneho di ex Minister Otmar Oduber, pero mas tanto por a mira proyectonan cu a fracasa manera Extreme Sport y Coco Fun Festival. Loke a resalta ta con a para e desaroyo deportivo manera eliminacion di olimpiada escolar y instruccion den bario, a para entrenadornan Cubano, mate-

rial pa scolnan a stop, a perde contactonan internacional pa deporte. Esaki bou maneho di ex minister Visser y bou Minister Schwengle e falta di maneho a continua aunke e mes ta reconoce cu e no a haci nada e prome 3 aña y mey ya cu su dedicacion tabata pa e cartera di salubridad (cual ta hopi cuestiona tambe). Ultimamente por mira cierto movicion door di minister di deporte, cua ta di aplaudi pero mi ta keda cuestiona ki importancia deporte tin pa gobierno cu faltando 5 pa 12 ta core dune atencion.

Un bon resultado ta tuma tempo, crea un cultura consciente di movicion y deporte ta rekeri un vision a largo plazo y continuidad den maneho. No por sacrifica nos hobennan awe cu ta nos futuro, pasobra no ta interesa of no a dedica tempo pa e maneho integral. Con nos kier nos hubentud bira saludabel? Ministernan di Salud claramente a mustra cu deporte no ta interes primordial di nan.

Vision 17-21 Hunto Nos POR:

- Restructura y profesionalisa Instituto Biba Saludabel y Activo (IBISA) pa asina e instancia aki por duna mas atencion y enfoke na desaroyo di nos sector di deporte. Prome tarea di IBISA "estilo nobo" lo ta pa formula un maneho integral pa deporte cu envolvimento y participacion di tur stakeholder.

Amplia programa di Enseñansa pa Empleo

PADILANTI!

AMP

YOUNG FELLOW
BAR & RESTAURANT
Barcadera 10 - Tel: 585-6408
Bo no tin lugar pa come? Young Fellow ta bek.
Special: Keri Keri Casero

5PM-7PM HAPPY HOUR cu Wilmer Bejarano cu su vallenato
Bin gosa y for di 9'or pm-1'or am cu **BADU**
Diasabra: Sopinan y mochi pisca

Diadomingo: Ta dia di famia cu cos crioyo y 11:00am. Dushi BBQ
For di 4'or pm Mi Adorada y Brisas Tropical

Be young @ Young Fellow

Pasatempo

Horoscopo di dia



Aries
Bo ta imaginando un problema caminda no tin niun. Purba saca tur e ideanan aki for di bo cabes y bo lo bay sinti mas trankil. Number di suerte 25-29

Tauro
No busca problema y no participa di ningun discusion. Mantene bo mes aleha, si bo no sa kico por a pasa di berdad. Number di suerte 12-61

Geminis
Ta importante pa bo tin un balans y no hunga cu bo ta mas grandi cu otro. Corda na kico bo mester ta y sinti gradici. Number di suerte 81-63

Cancer
Ora un situacion cuminsa cambia, lo hiba bo den un reto nobo. Lo cual cu bo haya lo yuda bo tin un solucion simpel. Number di suerte 26-01

Leo
Lo por parece cu a pasa tur lo cual bo no tabata kier pa pasa. Bo mester siña maneha e situacion. Y ta capas di wak tur lo cual bo a gana. Number di suerte 08-27

Virgo
Bo no ta egoista. Ta bon pa bisa "No" tin ora. Cu esaki no kiermen cu bo ta fayando na niun hende. Number di suerte 90-23

Libra
Bo ta suficiente inteligente pa wak un problema. No laga esaki pone bo un banda y no laga otro hende manipula bo. Number di suerte 11-92

Scorpio
E berdad ta un regalo. no tene miedo di lo cual bo ta wak. Si bo ta acepta e cambio cu bo ta bay biba, bo ta bay descubri cu tin un efecto cu ta inspira bo. Number di suerte 03-13

Sagitario
E oportunidad cu bo ta haya awo tin algun nivel di compromiso cu bo lo prefera no tin. Pero bo mester ta sigur si ta lo miho of ta floho bo a bira. Number di suerte 37-16

Capricornio
Probeca e oportunidadnan cu bo ta haya. Loke bo tin pendiente ainda e no a caba. Bo buskeda ta cuminsa awo. Number di suerte 28-34

Acuario
Bo tin cu pone atencion ariba bo recurso y negosacion. Ta momento pa bo muestra cu bo por maneha e situacion. Number di suerte 52-83

Piscis
Bo ta conciente di energia cu bo ta mustrando den e mundo. Bo mester tene na cuenta bo sentimento cu ta lo cual bo ta mustrando den e momentonan aki. Number di suerte 48-12

Resultado

9	5	8	6	4	3	2	7	1
6	1	7	9	8	2	5	4	3
4	3	2	5	1	7	8	6	9
5	9	6	7	2	4	1	3	8
2	8	4	1	3	6	9	5	7
3	7	1	8	5	9	6	2	4
8	2	9	3	7	5	4	1	6
7	6	5	4	9	1	3	8	2
1	4	3	2	6	8	7	9	5

Difficulty Level ★★★

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Dicho di dia;

E pildo ey mi no ta guli:

Mi no ta kere esey; ami e no ta gaña.

Busca palabra

E T E L E F O N E A Q P W A B
L S M K O C Q E X N R I F C N
B W B A L J F C S O O D I N T
I C G I Z A T C C S X U D A J
S E E Y V T U E O F H R B R Z
R D R Z Z U D U N O U I S A E
E V U B G I T C H T B V P B O
V K K O M S I C I T N A M O R
E Q G E E U E B I H R L J V A
R U N J M R D P B T Z I N U F
R T A L E E V E I R D D O V J
O M C D S G U T R B H A I H X
W O R T E L U E X D E D I R G
R O D A C R A M Z R O L R S V
J W I O A U G T Z V N P V I I

BARANCA
MARCADOR
PROCEDIMENTO
ROMANTICISMO

DERECHO
PARTITURA
REVERSIBLE
TELEFONEA

MAJESTUOSO
PODREDUMBRE
RIVALIDAD
WORTEL

Sudoku

Conceptis Sudoku

By Dave Green

	6	9			7		1	
1			8					6
2		4		1				
	2							8
		5				4		
3							2	
				4		8		7
7					8			5
	3		5			2	9	

Difficulty Level ★★★★★

9/08

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Tur informacion ta riba e website di Censo

Luydens a splica cu Censo semper ta habri pa duna informacion. Mas informacion ta na www.censo.aw, mas miho e clientenan ta informa y tambe ta apela pa tur hende subi e website di Censo, cual ta www.censo.aw. Ta importante cu tin tur informacion, tur e proceso completo di eleccion, di kiesverordening, tur ley, etc., tur cos bo ta haya na www.censo.aw y e ta hopi bon pa bo informa y educa bo mes. Ora cu tin pregunta cu bo no ta comprende pasobra en realidad e kiesverordening etc., por ta un tiki complica, si tin pregunta, e email di e directora tambe ta riba e website, den contacts. Tur hende por manda email riba preguntanan di ley y etc. Luydens lo contesta nan.

Bo number ta sali for di e registro di e personanan cu tin derecho di voto, esta personanan Hulandes cu ta inscribirome cu dia 5 di Juli, 2017,



y cu dia 22 di September ta 18 aña bay ariba. Bo number ta sali conforme loke ta para den e registro. E datonan ta sali precisamente manera cu ta sali den e registro civil. Loke ta un paspoort, un persona femenino cu ta casa, por pidi segun ley di paspoort, pa su number di soltera so sali y no esun di casa. Eynan por tin fam di soltera den e paspoort, pero bo number di casa ta yama riba e carchi di voto. Esey no lo ta problema, pasobra ta a base di e fam di soltera, tambe ta sali

riba e carchi di voto y e otro datonan cual ta fecha di nacemento, unda ba nace, etc., cu e presidente di urna ta identifica bo.

Poco carchi a bin bek

Tin carchi cu hendenan a haya na cas via post y cu no ta di nan cu por a trece bek, pero esey ta minimal. Por ta uno of dos. Pero esey ta cosnan cu ta practicamente nihil. Luydens mes ta basta contento y sorpresa cu e tiki carchinan cu a bin, pasobra si bay compara cu Corsou, bo ta haya cu na Corsou por ehempel den un eleccion, nan ta keda cuater pa cinco mil carchi no ta wordo manda. Nan ta duna 3690 duplicado, cu ta un porcentahe di entre 4 y 5%, siendo awor aki tin un porcentahe di menos cu 1% y esaki ta hopi bon, segun Luydens.

Ora bo perde bo carchi

Si bo perde bo carchi di voto of di un of otro manera no tine, bo ta haya un duplicado. Si por ehempel un cacho a kauw un duplicado, bo por haya un otro. Bo por haya 20 duplicado mes, pero ley ta asina regla den otro, cu ta un biaha so bo por vota. Y ta un biaha so e ta conta.

Esaki ta pasobra, tur urna tin e kiezersregister di e urna eynan na e tweede lid. E eerste lid, e presidente, ta ricibi e carchi, e ta bisa e number ariba, e number cu ta bo number unico y e di dos lid, ta wak bo number y e ta bisa e number aki den voz duro den e urna y e ta marca bo number tambe cu bo a aparece caba. Kiermen, si bo haya 20 carchi mes of bo a bin Censo cu a perde, despues cacho a come, etc., no ta importa, si bo haye 2 of 3 biaha mes, bo no por haci absolutamente nada cune. Ta un biaha bo por vota

y no mas.

Yudansa pa esnan cu tin mester

Sharin Luydens, director di Censo, a splica cu nan ta haya semper hopi pregunta riba personanan cu tin un incapacidad fisico, si nan por wordo yuda. Si nan por wordo yuda. E persona cu tin e derecho di voto, cu mester di yudansa, ta esun cu mester bisa esaki na e presidente di urna, pa un hende di su confiansa por yude. E por ta ken cu ta, pero e persona cu tin e derecho di voto mester bisa esaki na e presidente y asina eynan e por wordo yuda. Tambe ta haya pregunta si por vota cu machtiging, esey no ta posibel. Aruba no conoce machtiging. Bo mes mester ta presente cu bo carchi di voto y cu bo identificacion valido den bo man.

E limpieza den e registro di Bevolking tabata tin su efecto

efecto cu e "opschoning" tabata tin tabata beneficioso. Por mira cu den eleccionnan desde 1994/1997/2001, 2005, semper e kiezersregister tabata bi cu aproximadamente cu 4000 persona. 4000 persona ta bin acerca cu tin derecho di voto. E aña aki a haya un subida di solamente 1900. E remarcabel, segun Luydens. Tambe ta wake na e carchinan cu ta bin bek. Pero mester borda cu e "opschoning" aki, en realidad tabata tin un proyecto grandi, pero e ta un limpieza cu ta bin desde 2009/2010, bin riba. Ta un proceso di añanan largo y e proyecto di "opschoning" acerca ta un contribucion. Pero e ta un proceso

dinamico. E ta un proceso cu no ta para. E ta un proceso constantemente di tur dia di trabao. Bo no por bisa awe, cu a haci un "opschoning" project, y a keda cla. E ta un proceso dinamico.

Proceso di "uitschrijving" E proceso, manera menciona, ta di aña, hunto cu e proceso di "opschoning". A schrijf uit, 363 persona cu tabata inscribi pa hopi aña, tanto na Aruba como na Hulanda. Eseyan tambe, si no a haci e tarea eynan, nan lo a haya carchi di voto. Apesar di esey, tabata tin otro Hulandesnan mas den e proceso di "opschoning", cu a wordo "uitgeschreven".

Ainda, den e proceso di "opschoning" a keda 1500 Hulandes cu mester a haci mas investigacion riba dje, pero no a bay over na "uitschrijving" ainda, mirando cu eleccion tabata den porta. Y ta un proceso pisa pa "schrijf uit" 1500, siendo cu tabata falta un tiki mas investigacion. Esey ta decisionnan cu a wordo tuma y decisionnan responsabel. Esey no ta nifica cu e proceso a caba, pasobra ta bay sigui. Un porcentahe tin cu check si nan ta na Aruba. Tin studiantenan tambe cu ta bay biba na Merca, na Costa Rica, na diferente parti cu ta kere cu nan no mester di "schrijf uit", siendo cu nan mester haci esey.

Tin 62 urna



Manera cu a keda indica, riba e website di Censo, bao di kiezerslandschap, por mira tur e urnanan cu tin. Nan ta 62 urna regular y tin dos urna special. Tin 64 voorzitter tambe di stembureau y e cantidad di miembro nan cu tin cu busca ta 136. Tur e informacion aki ta wak'e hopi exacto riba e website di Censo. Tin un leidraad pa e stembureauan, caminda cu e usuario por repas'e y sa cualkier detaye hopi specifico. E trabao mas pisa no ta Consejo

Electoral mes tine, pero e personanan cu ta yuda ehecuta e trabao, cu ta esnan cu tin cu implementa e pasonan, esta organiza e stembureau como tal move e urnanan y mas laat. Un di e trabaoan mas pisa pa tur lo ta pa ta sigur cu e dia di eleccion tur cos ta cana conforme e proceso prescribi y cu tin orden y no tin duda den integridad di e proceso. E vigilancia cu mester pa percura pa no tin duda den e proceso, ta un di nan y e contamento naturalmente na final, ta rekeri concentracion. E concentracion ta algo sigur si a pasa full un dia caba den un stembureau, ta pone atencion na e proceso y despues di esey ta sinta pa e conteo. Esey lo ta un di e trabaoan mas pisa pa e personanan den e proceso aki.

Con bo voto ta conta

loke ta trata bo derecho di voto akinan ta si un splicacion di Directora di Censo, Sharin Luydens.

ra. Luydens ta splica cu e derecho cu e hende n, cu si e haci fout e prome biaha, e por sali for di e stembok y duna e presidente di urna, un stembiljet bek pa e presidente haci esaki "onbruikbaar", no ta sirbi. E ora bo ta haya un stembiljet nobo pa bo por drenta e stembok robe y vota. Esaki por pasa un biaha so, esecir un biaha so bo mag di haci e fout.

ora bo keda sin vota

tin hopi pregunta tambe tocante kico ta sope si keda sin bay vota. Segun Sharin, si bo

keda sin bay vota, esaki ta haci e porcentahe di e "turnout," esta e hendenan cu tabata tin derecho di vota, cu no a bay vota, e ta bira menos. Mas hende bay vota, e porcentahe di e hendenan cu tin derecho di voto cu a aparece, ta mas halto. E ta muestra e democracia cu ta biba den bo pais. Aruba ta un di e paisnan cu tin un "turnout" sumamente halto.

Kico ta pasa ora cu e voto ta invalido of laga voto blanco

Esaki ta trece cune cu ba bay vota toch. E ta conta cu bo tabata presente. Pero e no ta conta pa e kiesdeler. Mas voto invalido tin, menos e kiesdeler ta.



Espectaculo Local

Marriott Resort a honra prensa cu un brunch

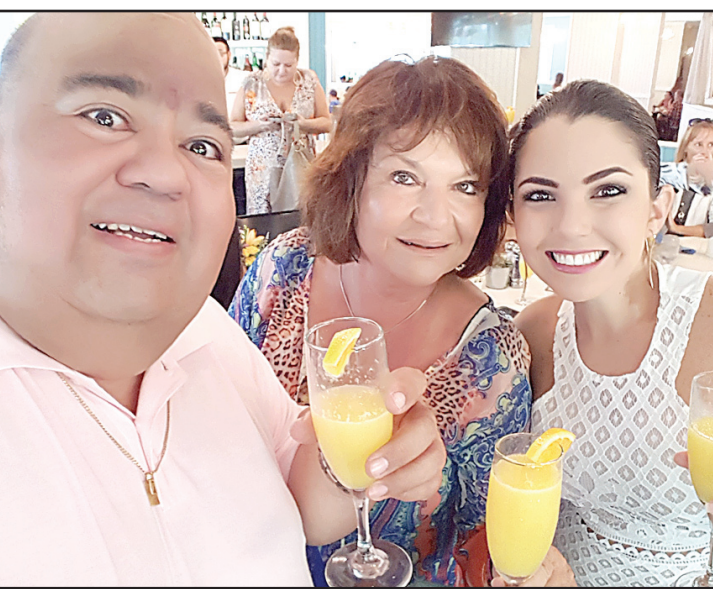


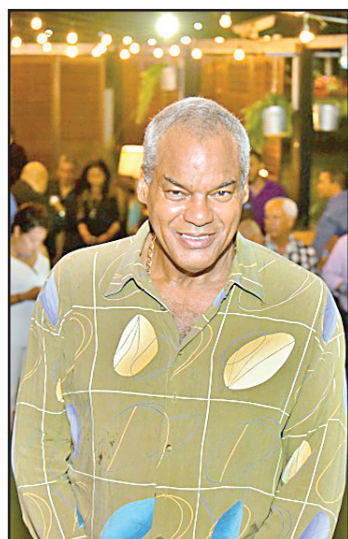
Relaciona cu e observacion di Dia di Prensa den fin di siman cu a pasa, gerencia di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino a organiza un brunch bon anima na La Vista Restaurant.

Diferente periodista di medionan di comunicacion local a presenta trempa pa asina pasa dos ora hopi ameno hunto cu

miembronan di gerencia cu a sinta y come cu e periodistanan.

Un biaha mas e servicio di Francis tabata impecable, y specialmente DIARIO ta hopi agradecido na tanto Stacey y Shareska pa e hospitalidad. Danki tambe na Yazira di Stellaris Casino cu a ofrece prensa un obsekio.





Espectaculo Local

Fundacion Lotto pa Deporte a honra prensa deportivo



Stichting Fundacion Lotto pa Deporte a organiza un anochi sumamente placentero, dedica specialmente na tur miembro di Prensa riba nan dia. Pa e ocasion bunita aki teni na Heart Music Cafe a conta cu presencia di representantenan di diferente medio di comunicacion, entre nan television, radio y prensa skirbi.

Tur hende a gosa di e tremendo musica, e pasabocanan, co'i bebe y di mes un ambiente espectacular. Flavio Faneyte, representante di Stichting Fundacion Lotto pa Deporte a expresa palabranan di gratitud y tambe estimulo pa cada un medio di prensa di nos isla. El a bisa cu e evento a bay den un forma tremendo. "Nos ta sinti bon ora cu nos por duna atencion na prensa, aunke debi na e ocasion un bes pa aña so nos ta haci'e"

Faneyte a subraya cu constantemente Lotto pa Deporte como e deportistanan constantemente ta haya atencion di prensa

dia pa dia y nan ta gradici esey. Esaki nan ta uza como un forma pa gradici prensa pa e tremendo trabao cu nan ta haci pa cu deporte, el a agrega.

Segun Flavio Faneyte, e ta kere cu den futuro lo sigui tene eventonan pa prensa. Lo kier sigur dialoga tocante e maneho den deporte aki na Aruba, mirando cu Lotto pa Deporte tin pensamentonan grandi pa cu deporte pa e siguiente añanan cu ta bin.

"Mi ta manda un felicitacion pa nos minister di deporte Dr. Alex Schwengle cu ta duna hopi atencion na deporte. El a haci un trabao tremendo den Lotto, den e maneho y den cuida e fondonan cu ta worde dedica na deporte, caminda cu por aloca nan awendia y den futuro, directamente pa e deportista y pa e facilidadnan deportivo. Prensa por conta cu nos apoyo pa hopi evento mas di awo pa dilanti", e representante di Lotto pa Deporte a manifesta.

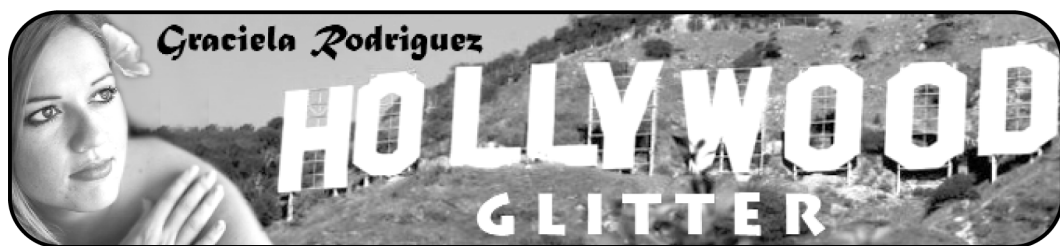
Pandora Oranjestad y Paseo Herencia a celebra nan aniversario den grandi



Pandora Oranjestad a celebra nan prome aniversario y Paseo Herencia a celebra nan di 7 aniversario. Den fin di siman tur

cliente y amante di Pandora por a disfruta di e diferente promocion y di un brindis hunto cu e tremendo team.





• Gucci, Dior y Louis Vuitton lo stop di usa modelonan demasiado flaco of bao 16 año

GLITTER: E grandinan den luho, esta LVHM y Kering, cu ta propietarionan di e marcanan manera Saint Laurent, Gucci, Dior, y Vuitton a lanza e siman aki un codigo etico pa compromete nan mes pa no sigui usa modelonan extremadamente delega of bao di 16 año di edad.

E medida aki lo aplica rond mundo, y lo ta sea den desfile riba pasarela of den sesionnan di potret pa publicidad di e marcanan di e dos gruponan aki.

"Nos kier a actua rapidamente y golpia fuerte, pa asina cosnan avanza y trata di bin cu e normal nobo pa resto di representantenan di e profesion aki sigui nos ehemplo," segun presidente di Kering, François-Henri Pinault a declara.

Antoine Arnault, miembro di e Consejo di Administracion di LVMH y yiu di e president Bernard Arnault, a sigura cu e codigo etico aki ta traha pa garantiza e 'bienestar' di e modelonan y lo bay cambia cosnan di berdad.

E compromisonan ta bay mas cu e obligacionnan legal riba modelonan cu a dreña na vigor na Francia na luna di Mei cu a pasa.

E reglamento nobo ta muestra cu por ehemplo, modelonan mester presenta cu un declaracion medico pa por haci modelahe, basa riba tur cos e Body Mass Index (BMI) tin validez di menos di 6 luna, mientras cu e ley bieu tabata permiti un declaracion medico cu tabatin validez di 2 año.

E dos compromisonan aki ta "un medida hopi fuerte cu lo permiti nos bay dilanti," segun Pinault a bisa. "Hopi hende no sa cu Size 32 ta existi," segun Antoine Arnault. "Pero algun diseñador ta haci nan propio creacion na Size 32. Esey a caba! Sizenan lo ta entrante awe di Size 34, cu ya ta bastante chikito," segun el a bisa.

Modelonan hoben na hopi ocasion a haya nan mes den polemica, manera ora cu na 2015 un mucha muher di Israel, esta Sofia Mechetner di 14 año a modela pa Dior.

Na Maart cu a pasa, Karl Lagerfeld a calcula cu 15 año di edad lo no ta demasiado hoben pa modela, despues cu riba e pasarela di Chanel tabatin e teenager Cara Taylor cu a traha tambe pa marcanan di luho manera Valentino y Saint Laurent.

E codigo etico ta defini ademas e condicion di trabao di e modelonan, particularmente esnan hoben di entre 16 y 18 año di edad, y e situacionnan di ta desnudo of semi desnudo. Tambe nan mester haya acceso na cuminda y bebida adapta na nan necesidadnan di alimento, y cu nan tin un lugar priva pa cambia di paña, special ora nan ta den exterior.



• Dukes of Cambridge sperando di 3er yiu



GLITTER: Prince di Inglatera y su casa Catherine, dukes of Cambridge, ta sperando nan di tercer yiu, segun Kensington Palace a anuncia e siman aki. E anuncio a bin full como sorpresa, ya cu no tabatin hopi indicacion cu e esposa di William, esta Kate Middleton, tabata na estado.

Mescos cu e dos embarazonan anterior, Catherine ta sufri di hiperemesis gravidica, of nausea severo den mainta, y pesey el a cancela su agenda di Dialuna.

Palacio a bisa cu e reina y e miembronan di famia ta encanta cu e noticia. E anuncio a yega na un momento importante pa e pareha real, ya cu riba Diahuebs nan a manda pa prome biaha nan yiu chikito pa scol.



LO SACA DISCO POSTUMO DI MICHAEL JACKSON

Un album postumo di Michael Jackson titula "Scream" y cu lo inclui diestres di su clasiconan mas bailable manera "Ghosts", "Thriller", y "Dirty Diana" lo sali dia 29 di September, segun Sony Music a divulga. E disco lo tin un cancion extra



yama "Blood on the Dance Floor X Dangerous", cu a debuta caba riba digital platforms, y den cual e remix "The White Panda" lo tey tambe, incluyendo "Blood on the Dance Floor" y "Dangerous". E seleccion di Scream ta refleha con hopi e King of Pop tabata gusta Halloween, caracteriza pa personahenan cu tabata transforma cu disfraznan. Tin tambe dos composicion di The Jacksons, manera "Torture" y "Somebody's Watching Me", e hit mundial di Rockwell na 1985 den cual Michael Jackson a colabora.

U2 A CABA DI SACA NAN SINGLE NOBO



E grupo di rock di Irlanda, U2 a presenta e siman aki nan prome single di nan di diescuatro studio album, "Songs of Experience", cu lo sali na venta na December. E lanzamiento di "You're The Best Thing About Me", cu ta contene

accordnan di rock, ta socede na e difusion algun dia pasa di e video di un cantamento directo di "The Blackout", cu tambe ta un cancion inclui den e album nobo. E cover di e single a wordo diseña pa e hulandes Anton Corbijn, y ta ilustra e yiu muher di e guitarrista di e grupo, The Edge, Sian Evans kende ta aparece cu un helm riba cabez y cabey largo na tur dos banda di su cara.

IRMA A CANCELA CONCIERTO DI GILBERTO SANTA ROSA

E conciertonan di e cantante di Puerto Rico, Gilberto Santa Rosa tabata cla pa Republica Dominicana riba Diahuebs y Diasabra, pero a wordo posponi pa un siman despues, debi na Horcan Irma. Esey ta loke e empresario a laga sa.



E eventonan awor lo ta dia 15 di September na Gran Teatro del Cibao na Santiago, y dia 16 y 17 na Teatro Nacional di Santo Domingo. Gilberto tabatin planea pa a cuminda ayera Diahuebs cu su tour "40... y contando", cu e lo duna tambe na Argentina, Merca, Suiza, Venezuela, Spaña y algun pais mas.

CONCIERTO DI BAD BUNNY A LAGA 12 HERIDOS



Un aglomeracion di hende cu a socede Diasabra anochi na Chile, a laga como 12 hende herida. E tabata durante concierto di e cantante puertorriqueño Bad Bunny, y despues cu hendenan supuestamente a scucha algun tiro. Diesdos menor di edad a keda herida. E interior di e lugar Broadway tabatin 3.000 hoben ora cu e stampede a socede. Glasnan a cay y kibra tambe, causando hopi herido. E confusion a pone cu hende a hasta raporta na prome instancia cu tin un explosion. Sinembargo e organizadornan a bisa cu nunca tabatin tiro ni explosion, pero si problema ora cu un hende a tira alcohol riba otro.

Reflexion

Bo no ta cana bo so

Danki Dios, nos no ta cana e caminda di bida den soledad y abandono, maske sa tin caminantenan solitario, no pasobra nan a scoge di cana nan so, sino pasobra nan a keda bandona pa esnan cu pa un rato tabata nan compania, pero a dicidi di core dilanti, di core tras di algo y a laga nan atras, a lubida nan. Abo si ta bon compaña. Bo tin compania di bo casa, di bo yiunan, di bo amigo, di un hende cu semper ta cla pa tende bo, semper na bo disposicion. No laga nan atras. No core muchu duro, atrobe tras di algo. Cana poco poco y disfruta di bo compania. Bo n'ta kere cu si bo caminda di bida ta asina fascinante, asina interesante, asina rico na experencianan y asina yen di bondad y amor, ta e merito di e caminantenan cu ta cana banda di bo? Cuanto biaha bo tabata na rand di un abismo, di un fracaso, di un depresion of un desesperacion? Anto si bo no a yega dje leu ey, ta pasobra tabatin un persona cu tabata cana banda di bo. Diripiente un palabra a kita nubianan for di un cielo scur y menasante; diripiente un sonrisa a bolbe hasi solo bria atrobe; diripiente un man fuerte, un man bondadoso, un man misericordioso a tene bo pa no cai den abismo y a yuda bo pone bo pasonan insigur riba un caminda sigur. Bo no ta corda cuanto entusiasmo, cuanto energia, cuanto brio a yena bo ser ora bo a tende algun palabra di aprecio, ora bo a ricibi un carta of un yamada, ora un caminante di e mesun caminda a primi bo man fuerte i a mira bo wowonan cu gratitud? Ta con lo tabata e caminda sin hendenan cu ta cana riba dje? Sin bo casa, sin bo yiu, sin e amigo cu maske ta leu, semper ta cerca, sin e hende ey cu bo no ta conoce masha bon pero bo sa si, cu e ta lucha pa bo caminda sea mas humano, mas sigur, mas bunita, mas facil. Nan tur ta bo compania. No laga nan. No core muchu duro. No core tras di algo pa bo no perde nan, pa bo no perde caminda, pa bo no perde tur cos. Anto un cos mas. Bo sa kico? Nan tambe ta conta cu bo, nan tambe tin mester di bo. Nan kier cana banda di bo, hunto cu bo, brasa cu otro. Importante pa nos cana brasa cu otro pa por tende otro su palabra silencioso, pa por sinti otro su rosea cansa. Cana asina cerca di otro, pa sigui ritmo di su curazon. Pero pa cana brasa, bo tin cu cana poco poco, bo tin cu respeta e paso slow di un mucha y e pasa tembloroso di un grandi. Bo tin cu keda na cas cerca bo casa of cerca bo yiu, bo tin cu laga e "algo" ey, cu bo ta persigui asina, scapa. Bo tin cu comprende cu e caminda aki ta pa cana hunto y no pa core riba dje, tras di alga. Bo tin cu comprende cu ningun persona cu ta cana banda di bo ta un casualidad. E ta banda di bo, manera abo ta banda di dje pa duna otro un man. Solamente asina bo caminda lo ta un caminda fasinante, un caminda maraviyoso. Si bo ta dicidi tog di perde otro su man, di no wori cu otro su amor of amistad, di no mira otro mes, pa alcanza e "raton", e "algo" cu bo ta persigui, bo por ta sigur cu teniendo e "raton" den bo man, lo bo mira e fracaso di bo caminda, lo bo experimienta un soledad mas hundo cu abismonan di fiero. Pero mi ta sigur tambe, cu atrobe un man bondadoso lo yega te aya pa invita bo cana hunto, di nobo. Pero mester yega te aya, si ya for di awor aki bo por tene otro su man? Si ya for di awor aki bo por sinti con fascinante ta cana hunto, comparti cu otro, duna otro tempo, scuche y papia cune. Corda, e caminda ta cortica. Djis aki rato, hopi di e caminantenan lo no tey mas, nan lo caba nan caminda. Un oportunidad mas lo no bolbe ripiti. Lo no tin mas oportunidad ni pa duna man, ni pa yama danki, ni pa expresa admiracion. Discursonan riba dia di entiero ta palabranan cu a yega lat. Palabranan cu ta acusa esun cu ta trece nan dilanti di cadáver, pasobra e no tabatin tempo pa bisa nan na oreña di e curazon ey, ora e tabata bati ainda. Ban cana poco poco pa no perde ningun compañero di nos caminda y pa nan no perde nos. Si, felicidad ta mas cerca, cu bo ta kere. E ta den duna otro un man.

Premier Eman mustrando cu despues di WiFi lo bin cu sound-system pa Caya Betico Croes



ORANJESTAD (AAN): Na ocasion di e inauguracion oficial di servicio di WiFi gratis den Caya Grandi, Prome Minister a tuma oportunidad pa trece den bista e imagen completo di trabaonan cu ta haciendo pa stimula mas circulacion di publico y aumento di actividad comercial. Fuera di e renobacion fisico y facilita inversion, Gabinete Mike Eman ta trahando riba detayenan idea pa complementa e experiencia di haci compras den centro di ciudad.

E proyecto di WiFi ta casi completa, mientras cu su tras ta bin caba e instalacion di un sistema di zonido cu lo trece ambiente musical constantemente pa e bishitantenan di Caya G.F. Betico Croes. Fuera di esey, ta papiando cu e doñonan di edificio pa haya nan cooperacion pa pone lonanan grandi di un banda pa otro

cu lo ofrece sombra; algo particularmente necesario den e lunanan calor di aña manera esnan cu ta nos ta pasando aden awo.

Dos di e tres areanan di WiFi gratis ya ta cla, e ultimo ta pendiente pa aprobacion di tiendanan pa loke ta e instalacion di e aparatonan necesario. Esaki ta e proceso cu a tuma mas tempo y esfuerso pasobra hopi biaha e comerciante den caya ta un huerdo y no por duna, su mes, e autorisacion pa haci conexionnan tecnologico riba e edificio.

E siguiente fase ta e diseno di un canape cual ta un sistema cu lo trece sombra den Caya Grandi cu diferente lona di colo di punta pa punta den caya grandi, pero cu lo ta un parti importante riba e fachada di e edificionan y nos ta den proceso pa aprobacion. "Mi ta sigur cu, cu un poco mas di sombra, lo bira mas atractivo den

oranan di dia," Premier Eman a expresa. "E otro parti importante ta esun di e pregunta riba extension di orario y gobierno ta facilitando esey caba."

Colega di Asuntunan Economico drs. Richard Arends a splica cu un total di 60 peticion di comerciantenan a keda otorga pa por habri te 11'or di anochi. Ta keda awo na e propio maneho di e

tiendanan pa haci uso di e posibilidad aki. "Tur peticion cu bin aden, ta worde honra," asina Minister Arends a splica poniendo enfasis cu Gobierno ta apoya pa tiendanan alarga den oranan di anochi nan operacionnan pa facilidad di cumpradornan y pa trece mas ambiente den Caya Grandi.

Por ultimo, Prome Minister Eman a duna di conoce cu actualmente ta realizando e trabaonan di instalacion di sistema di zonido cu ta pasa den e infraestructura bou di caminda y cu pa fin di aña e lo ta cla. "Den luna di december y net pa e temporada di Pasco cual ta un tempo importante pa e tiendanan, lo tin un soundsystem y wifi. Probablemente lo cuminsa tambe cu e prome fase di e lona cu ta bay poniendo pa duna mas sombra den Caya Grandi," asina Premier Eman a duna di conoce.

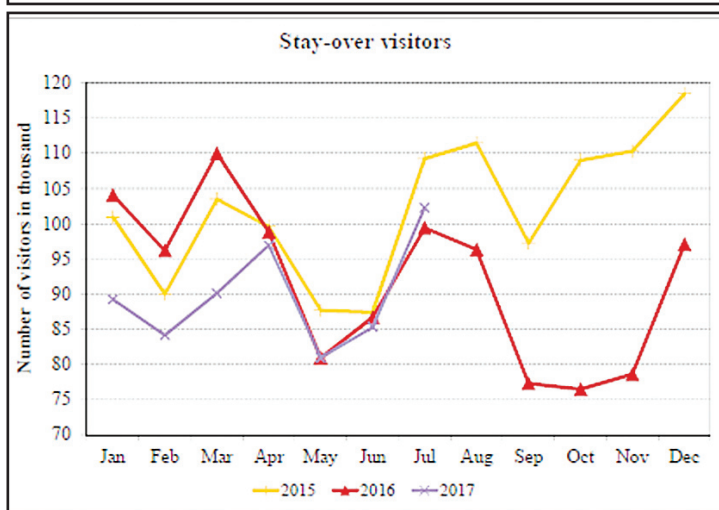
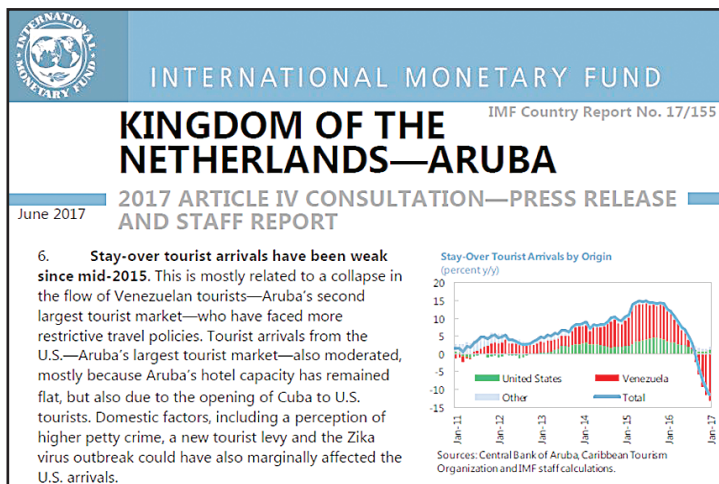
Setty Christiaans-Yarzagaray di MEP mustrandu cu Aruba ta sintiendo efectonan negativo den Turismo



ORANJESTAD (AAN): Ta alarmanante pa constata con un parlamentario di e partido politico den gobierno y un ex gobernante riba e tereno di Turismo ta expresa nan orguyo con e industria di Turismo ta desaroyando na Aruba siendo cu tin tur señal y prueba di net lo contrario.

Aruba ta depende te ainda practicamente totalmente riba e industria di Turismo como su pilar economico y ami sigur ta tuma e industria aki y su señalnan na serio. MEP no a dicidi di drenta politica pa haci wega si no pa aporta cu nos conocimiento y exper-ticio.

Resultadonan disponibel ta



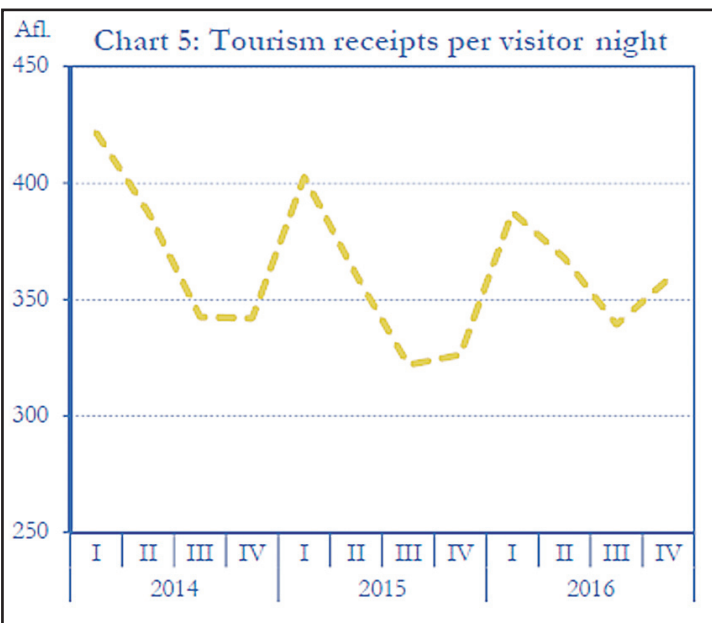
indica cu cantidad di bishitante stayover a baha cu 7.0% te cu luna di juli di 2017 compara cu e mesun temporada di 2016. Esey cu ya cantidad

total di bishitante stayover a baha na 2016 cu 10.0% compara cu 2015. E resultado aki ta worde afecta drasticamente pa e mercado Venezolano y mester remarca cu por a constata crecimiento den e mercado Mericano, si no, Dios lo sa e caida real cu Aruba a experencia. E efecto di caidan aki ta danki na un crecimiento artificial y e maneho cu e ex mandatario di turismo di e gobierno di AVP a hiba. Mester remarca si tambe cu e hecho cu por nota crecimiento den e mercado Mericano, cu Aruba ta bolbe bira demasiado dependiente di e mercado aki, ripitiendo e ora e mesun preocupacionnan di pasado.

Apesar di pronosticonan economico cu Aruba lo bay cera e aña cu crecimiento, mester sigui e desaroyo aki di cerca paso ya den e rapport "State of the Economy 2016" di

STAYOVER VISITORS IN ARUBA			
Year to date	2016	2015	% Growth
DECEMBER	1,101,954	1,224,935	-10.03

STAYOVER VISITORS IN ARUBA			
Year to date	2017	2016	% Growth
JULY	629,015	676,157	-6.97



Banco Central por a constata cu Tourism Receipts tambe a experencia caida di 1.2% den 2016. Sin conta cu te ainda no por conta riba actividadnan di rehabilitacion den e planta di refineria. Mirando e grafico cu Banco Central a publica aki, por nota e tendencia di e desaroyo di placa cu bishitante nan ta laga atras na Aruba cu tambe ta cayendo. Mirando cu e dos industrianan aki ta esun nan cu mas ta aporta na Aruba su economia, na e momentonan aki no sa si por conta cu un resultado positivo pa loko ta trata crecimiento economico na Aruba pa 2017.

Mas ainda, den e rapport di IMF pa Aruba di juni 2017 ta bisa cu e desaroyo den bishitante stayover tabata zwak desde mey mey di 2015 caba. Pero tambe ta dunando Aruba e señalnan cu Aruba mester

prepara pa e posibel efecto di e mercado Mericano biahando pa Cuba. Tambe IMF ta menciona e problema di criminalidad y siguridad pa e industria turistico na Aruba. IMF ta sigui menciona tambe e posibel efectonan negativo di e introduccion di e tourist levy cu ta un tax cu tambe e ex gobernante di e actual gobierno a introduci pa e bishitantenan di Aruba.

Mester bisa cu MEP den gobierno, e team hoben profesional y dinamico cu bon preparacion y experencia ya ta brainstorm riba e posibel strategianan y solucion pa e industria aki mirando retonan y e ultimo desaroyonan aki. Naturalmente strategianan dirigi riba e calidad di nos producto Aruba pero tambe riba e calidad di bishitantenan cu lo desea di atrae pa Aruba.



STATEN VAN ARUBA

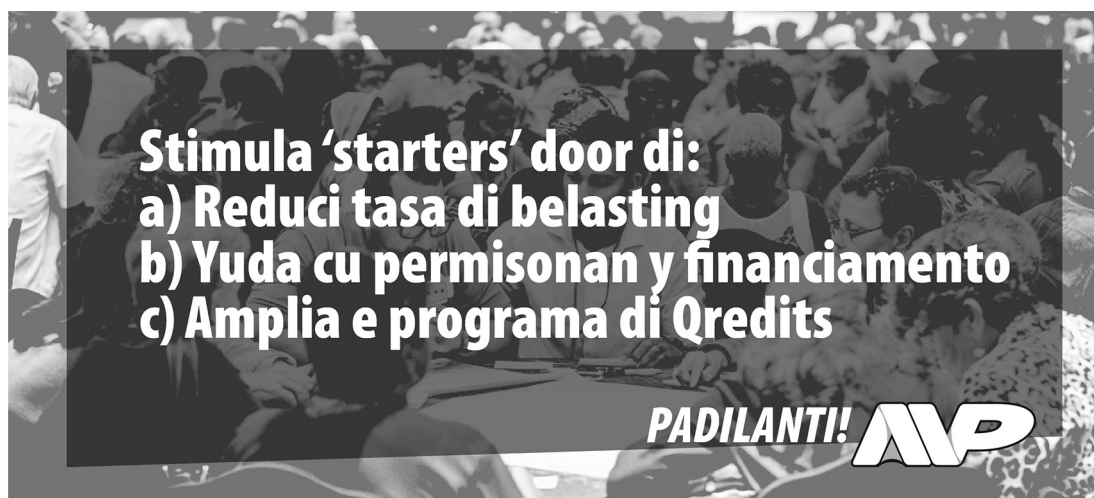
OPENBARE VERGADERING OP 11 SEPTEMBER 2017 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDA:

1. Het opmaken van een voordracht voor het Voorzitter- en Ondervoorzitterschap der Staten van Aruba voor het Zittingsjaar 2017-2018.
2. Sluiting van het Zittingsjaar 2016-2017.

De Griffier,
mr.drs. Herman Ch. J. Hek



Stimula 'starters' door di:
a) Reduci tasa di belasting
b) Yuda cu permisonan y financiamiento
c) Amplia e programa di Qredits

PADILANTI! AVP

Colegio Bon Bini a haya Gazebo nobo



ORANJESTAD (AAN): Tabata tin un encuentro pa gradicimento na Colegio Bon Bini. E cabesante di e scol, Sherissa Tsu, a splica cu nan a haci un peticion na minister di infraestructura pa traha un Gazebo. A dun'e un tekening. E minister a bin un dia y a bisa cu no lo traha riba dje, pero lo traha riba algo mas miho di loke a pidi. A pidi algun plywood y algun biga. E ora e minister a splica cu e lo haci esaki pa Colegio Bon Bini. Pa e scol, nan no a spera algo asina bunita y grandi, pero awor aki si mira bek, e ta un soño cu a bira realidad. Si ripara bon, nan no tin luganan fresco. E muchanan

ta constant den solo. Mainta tempran awo nan por sinta un rato, den pauze nan por sinta y por trece un tiki mas fresco pa e muchanan ora di hunga pafo. Esaki ta un trabao voluntario. Esaki a sosode den temporada di Aruba Doet. Nan a cuminsa hunto cu su infrateam durante Aruba Doet. Esey a sigui durante e diadomingo, e dialuna despues di trabao nan tabata bin. El a dura un tiki, pero despues di trabao y den fin di siman nan tabata bin for di 7'or di mainta y tabata bay cas casi 8'or pa 9'or di anochi, pa nan a keda cla. Awe e scol a gradici e minister pa e gesto aki. E ta

yuda otro. E scol tambe tin un otro necesidad. Esey ta e parti di asfalt. Si pasa rond, por mira cu e asfalt ta hopi kibra. Cada biaha cu e muchanan cay, nan ta corta nan pia y ta keda marca pa resto di nan bida. Semper tabata kier asfalt nobo. Esey tambe ta un otro soño cu lo bira realidad. Hunto cu un docente di e scol, un cantica a wordo traha y atribes di e cancion ta gradici e minister, como tambe Infrateam y otronan cu a sa di traha hunto cun'e.

algo inesplicabel. Por mira cu Aruba tin hopi hende humilde cu no ta wak ki posicion tin, pero djis e bienestar di e muchanan y tambe

TE CU

81 CHENS PA GANA

1

2

3

4

3

2

3

4

Con pa hunga

- Scoge 4 (cuater) number entre 0-9 manera 1-2-3-4 of 2-3-4-7 etc
- Y haci bo bet

MATCH

1 2 3 4 Y GANA

AFL 2.500,-

1-OFF RIBA 1 CIFRA	1-OFF RIBA 2 CIFRA	1-OFF RIBA 3 CIFRA	1-OFF RIBA 4 CIFRA
1 2 3 X	1 2 X X	1 X X X	X X X X
1 2 X 4	X X 3 4	X X X 4	X X X X
1 X 3 4	1 X X 4	X 2 X X	X X X X
X 2 3 4	X 2 3 X	X X 3 X	X X X X
	1 X 3 X		
	X 2 X 4		

AFL 100,-

AFL 25,-

AFL 15,-

AFL 50,-

1-OFF: Numbertan selecta por ta un mas of un menos cu e numbertan ganado.

loto
Cambiando bida...

f t y i

www.lottoaruba.com

MANDARA SPA

MANDARA SPA AT ARUBA MARRIOTT OCEAN CLUB

LOOKING FOR A GREAT PLACE TO WORK?

Mandara spa is currently looking for individuals with Great guest service skills:

Part-time Host/Hostess

Qualifications: Speak, Read and Write English, Spanish, Dutch and Papiamentu. Diplomas.

Prior Experience in a Spa environment required.

Please complete application with picture ID at Mandara Spa located at Marriott Vacation Club, LG Smith Blvd. 101. You may fax or e-mail your resume, Fax: 586-4711 • E-mail: mandaraaruba@setar.net.aw
No phone calls please.

Den anochi informativo na MFA Paradera a toca e tema di Aruba su sistema electoral



ORANJESTAD (AAN) – MFA ta organiza tur luna un anochi di informacion, y e luna aki a toca e tema di sistema electoral di Aruba, mirando cu fecha di eleccion ta den porta.

Asina e manager di MFA Paradera sr. Elton Hart, a duna di conoce na Matutino

DIARIO. E anochi di informacion aki tabata na encargo di sra. Sharin Luydens, director di CENSO.

E invitacion a bay pa henter pueblo, mirando cu e tema di eleccion ta capta atencion di tur nos ciudadanonan. E tema a abarca tur loke tin di haber cu votacion, con

pa emiti e voto, con e votonan ta wordo parti pa haya asiento, etc.

Pa e otro luna MFA Paradera ta bezig cu FADA pa bin duna e charla y pa cera e aña nan tin pensa di toca e tema di herencia, pa cual lo invita un notario, cual aña pasa a bin dilanti den MFA Noord, y e lugar tabata completamente yen, pasobra el a resulta hopi interesante y pesey a dicidi di bin bek cu e tema aki pa clausura e charlanan di e aña aki.





MANDARA SPA AT ARUBA MARRIOTT OCEAN CLUB

LOOKING FOR A GREAT PLACE TO WORK?

Mandara Spa is currently looking for individuals with **great guest service skills** for Part- or Full Time Employment:

Concierge Reservation - Retail Sales Rep.

- Concierge Reservation Sales Experience
 - Excellent telephone skills
 - Computer Experience
- Guest Services Certifications and Skills
 - Retail Sales experience
 - Excellent Communication Skills
- Entry level accounting background a must

• Speak, Read and Write English, Spanish, Dutch and Papiamentu a must.

Prior Experience in a Spa environment preferred.

Please complete application with picture ID at Mandara Spa located at Marriott Vacation Club, LG Smith Blvd. 101. You may fax or e-mail your resume. No phone calls please.

Fax: 586-4711 • E-mail: mandaraaruba@setarnet.aw

Renoba nos sistema di enseñansa:

- a) Stimula uzo di tecnologia den scol
- b) Mehora cooperacion entre docente y mayor
- c) Crea mas facultad na Universidad
- d) Introduci mas scol pa muchanan cu necesidad special
- e) Elimina e sistema di 'keda sinta'

PADILANTI! 

“The Rudy Carti Challenge” lo recauda fondo pa Casa cuna y Pasadia Briyo di Solo



ORANJESTAD (AAN): Diabierna lider di partido RED esta Ricardo Croes lo subi Hooiberg 21 biaha recordando e record di Rudy Carti. E evento lo tuma lugar diabierna awor 4 or di atardi pa 12 or di marduga na Hooiberg, tur placa recauda lo bay pa Casa Cuna y Pasadia Briyo di Solo.

E evento lo honra rudy Carti cu na 1991 a subi Hooiberg 50 biaha den un dia. E meta principal ta

pa recauda fondo pa Casa Cuna y Pasadia Briyo di Solo pero tambe ofrece pueblo un evento cu ta un poco fuera di lo comun ya cu esaki ta un evento pa comunidad complete. E entrada ta gratis y lo tin musica y ambiente pa tur hende disfruta.

E idea ta cu cada biaha cu sr. Croes subi e Hooiberg exitosamentehende presente lo duna un donacion asina e cantidad recauda ta keda subi mas biaha e logra esaki. Mas cu un recaudacion di fondo, e ta un prueba tambe pa demostra forsa, perseverancia y promove salud y movecion.

Sr Croes ta cumpliendo 21 aña liber di droga y e ‘21’ ta simbolico tambe mirando cu e ta representa 21 asiento den parlamento. E ta un acto pa refleha riba e transparencia cu pueblo merece ora e ta yega na politica.



Choller Alex Jones a grab caha di cigar yena cu “money”

ORANJESTAD (AAN): Patruya San Nicolas diaranzon mainta a wordo dirigi na Caya Saba relaciona cu atraco. E unidad di polis a yega den un fraccion na altura di Caya St. Kitts y polis a wordo para pa un hende muher cu a conta di a yama polis.

E señora di inicial F. a declara di a wak e conocido choller “Alex” den establecimiento di su tanta y ora el a grita e choller “Alex” e ultimo a bula bay pafo y a laga un caha “Cigar” cay na suela y mone-danan a cay spat lora den diferente direccion na suela pafo.

Tambe e señora F. a wak “Alex” cu diferente placa di papel den su man, entre otro di 25 florin. Despues choller “Alex” a bula riba bicicleta color blauw y a trpa bay direccion panort.

Segun F. choller “Alex” ta bisti cu carson cortico color preto y e ta lomba sunu. E placa larga cu el a bay cune ta total di awg 115.40.

Relaciona cu e locual menciona patruya a pasa den area di Village, Pastoor Hendrik straat, na e cas di “JOVI”, Weg Fontein y vecindario, pero patruya no a logra localiza sospechoso choller “Alex Jones” ningun caminda.



TA TEMPO PA SCOGE !!! SCOGE BO FAVORITO



BIG BOX

AWG 17,²⁵



**BUCKET
15 PIDA GALIÑA**

AWG 49,⁰⁰



**BARREL
21 PIDA GALIÑA**

AWG 64,⁰⁰

KFC

SAN NICOLAS
5270995

ORANJESTAD
5270996

SANTA CRUZ
5270998

PALM BEACH
5270997



It's
finger lickin'
good

Desaster causa pa horcan Irma ta grandi na St Maarten



ORANJESTAD(AAN): Yudananza di varios pais den Reino a sali pa St Maarten! Incluyendo un avion KDC-10 for di Eindhoven (Hulanda), y un Hercules C130 di Hulanda.



E prome imagennan cu Marina Hulandes a saca for di helicopter, a mustra cu Horcan Irma a causa basta daño riba St Maarten y otro islanan den vecindario. Awor cu e horcan a pasa bay, por haya un mihor bista di e desaster laga atras.

Pero tin di haci tur cos rapido, como cu Horcan Jose lo bay ta pasando den cercania atrobe.

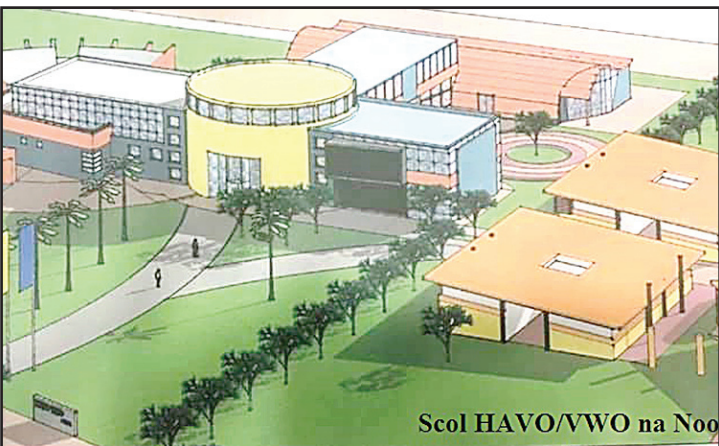
St Maarten a recupera despues di basta tempo di un of otro horcan cu a pasa y causa hopi desgracia. Awor despues di a recupera, un biha mas ta haya nan mes den un situacion fastioso.

E potretnan aki saca pa Marina Real por haya un prome impresion di loke e horcan a causa, incluyendo hopi cas y edificio cu a perde dak. Destruccion den nan caya principal, Voorstraat tambe ta visible. Hopi hotel a perde dak, y cambernan a keda destrui.

Di Aruba tin Rode Kruis Aruba y Arumil dunando un man. Si mester mas yudananza tin otro gruponan inlace pa sali yuda tambe. RampenBuro tin contacto cu St Maarten. Gobierno di Aruba mescos otro gobiernonan den reino ta den contacto cu St Maarten pa cualkier yudananza cu por worde duna.



MEP ta denuncia e maneho di “privilegio familiar” di AVP como un crimen



Scol HAVO/VWO na Noo

ORANJESTAD (AAN): Kico por ser considera como crimen den un pais y den caso aki pais Aruba? Bo ta papia di crimen ora cu tur cos ta bay robes y corrupcion ta na orden di dia na man di AVP, anto hustamente e politiconan di e partido aki mes kier aparenta cu cos ta bayendo hopi bon den e pais aki.

Ora AVP a hedge WEB y a pone nos pueblo paga un tarifa di awa y coriente hopi mas halto cu normal cu te hasta tin hende ta biba sin awa y sin coriente, cu ta necesidad number uno di un pueblo, esaki ta un crimen.

Mas crimen contra pueblo:

Ora Mike ta uza placa di Utilities cu ta placa di awa cu coriente di e pueblo pa pone conferencianan y shownan y pa gaña Rey y

pa paga amigonan manera Al Gore, Richard Branson etc., esey ta un otro crimen. Ora cu Benny ta duna Ladronecita su companianan, su yiu y sobrinonan terenan di pueblo di mas di 90.000 m² pa haci deal, horta y bende e terenonan aki na prijsnan miyonario y no ta laga tereno pa nos hobennan cu den futuro kier construi un cas of un negoshi, bo ta comete un crimen horroso contra nos pueblo.

Ora nos pueblo no por drumi mas trankil di tanto atraco y criminalidad cu ta azota nos pais, bo ta cometiendo un crimen contra nos ciudadanonan. Ora bo ta cobra sumanan halto di belasting na pensionadonan y ta pone hendenan grandi traha te 65 aña en bes di 60 aña pa abo haya exoneration di 61 miyon Florin di SVb, bo ta cometiendo un

crimen contra nos grandinan.

Crimen contra nos hobennan:

Ora un ministro ta uza placa di studielening di studiantenan pa yuda compania di seguro di su casa, esaki ta un crimen. Y pa no papia mes di e crimen contra nos hobennan estudiante door di boicotia construcion di e school HAVO/VWO na Noord!

Y ora e politico di mas jong den partido AVP ta worde acusa di fraude cu permisonan, labamento di

placa, soborno y ta stroba nos hobennan di drenta mercado laboral, bo ta cometiendo un crimen hopi grandi. Un berguensa di marca mayor ora partido AVP a double cross nos hobennan door di firma miles di ontheffingnan sin cu departamento di Labor por a haci toetsing.

Tambe nunca nos hobennan por a haya trabao ora AVP su ministronan y coordinadonan tabata tuma regalo, placa bao mesa pa fix permiso pa nan companianan, mientras nos hobennan

ta sclamando pa un trabao y mester cana di un uitzendbureau pa otro. Esakinan tur ta crimennan hopi grandi contra nos hobennan.

Pues na tur esnan cu ainda tin di pensa di vota pa AVP, mira tur e realidatnan amargo aki, no sostiene e bagamunderianan di AVP, sali na vanguardia di boso yunan y bin para banda di MEP y cual partido ta cla pa saca nos pais un biaha mas for di gara di esnan cu a desgracia e futuro di nos proximo generacionnan malamente.

90.000 m² TA IGUAL CU:



SINEMBARGO, OTRO HENDE SERCA DI MINISTER SEVINGER TA BIRA HAYA TERENO MANERA NADA. E NOTICIA CU ESAN ROND DI UN HENDE SO A HAYA MAS DI 90.000M2 DI TERENO TIN HOPI HENDE RABIA.

AWO BEK DEN STOCK!

Apple Cider Vinegar di Bragg's

- Un anti-bacterial natural
- Ta yuda mantene nivel balansa di suco
- Ta yuda baha peso
- Por yuda cu colesterol y presion
- y mucho mas



Nature's Discount®
NUTRITION CENTER

Pos Chikito
Seroe Blanco
Palm Beach

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, Josef P Locadia, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van 7^{de} September 2017, waarvan een afschrift is gelaten aan de directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel hiervan voor GEZIEN heeft getekend, is aan **Edmundo Alexander KOCK**, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba

OPGEROEPEN
om op **maandag, 11 (elf) SEPTEMBER 2017 des voormiddags om 09.00 uur** ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan de J.G. Emanstraat no. 51 Aruba te verschijnen, teneinde op het door **Luz Stella HERNANDEZ HERRERA**, ingediend verzoek te worden gehoord

Josefin P. Locadia,
gerechtsdeurwaarder.

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, Josef P Locadia, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van 7^{de} september 2017, waarvan een afschrift is gelaten aan de directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel hiervan voor GEZIEN heeft getekend, is aan **IVAN DE JESUS MONCION RODRIGUEZ**, zonder bekende woon of verblijfplaats in Aruba of elders;

BETEKEND:

Een gosse van beschikking van 3 juli 2017, ten verzoeken van **SABRINA ELIZABETH MEJIA ALAYON** wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding tussen partijen op 12 maart 2015 in Aruba met elkander gehuwd is **uitgesproken**.

Josefin P. Locadia,
gerechtsdeurwaarder.

MEP ta bisa cu nan no tin palabracion cu ningun partido pa coalicion

ORANJESTAD (AAN): Partido MEP y su dirigen-
tenan a tuma nota di un de-
claracion di un ex-hoteleru
y ex-restauranteur fracasa
den cual ta involucra parti-
do MEP y candidatonan di
MEP, den un problema per-
sonal entre e y un otro per-
sona.

Den su declaracion na
ministerio publico, e ex-
hoteleru fracasa a skirbi e
insinuacion cu MEP lo ta
tuma placa di un comer-
ciante pa bay goberna cu
POR. Lider di partido MEP
categoricamente ta nenga e
insinuacionnan aki.

“Partido MEP ta un parti-
do di pueblo y pa pueblo.
Fondonan cu nos partido ta
ricibi ta bin di e actividad-
nan di fundraising cu nos
ta organiza. Na e momento
aki mes nos ta organizando
e di tres rifa di e aña aki,
aparte di tantisimo koffie

morgen y otro actividadnan
pa recauda fondo.

Aparte di tur esaki e can-
didatonan mes ta haci nan
actividadnan pa recauda
fondo pa por cubri e gasta-
nan di campaña. Nos ta haci
esaki especialmente pa no
mester depende di ningun
comerciante.

E insinuacion cu nos a
tuma fondo pa por forma
gobierno cu partido POR
ta un insinuacion falso.
MEP ta trahando duro awor
pa gana e eleccion aki. Si
pueblo dicidi cu mester bin
un coalicion, nos lo atende
cu e deseo ey di pueblo e
ora ey. Awor no tin ningun
sentido pa yega na ningun
palabracion pa coalicion, y
lo ta hopi estúpido si nos
haci esey.

Den su declaracion, e ex-
hoteleru fracasa a menciona
cu Evelyn, y e demas candi-
datonan Glenbert y Dangui

a lunch cu un comerciante
e siman aki, cual tambe ta
incorrecto.

Segun Evelyn, el a splica
e persona tur esaki, y a pidi
pa e tene MEP y candida-
tonan for di cualkier prob-
lema personal cu e por tin
cu otro hendenan. Evelyn
a lamenta cu MEP y nan
como candidato, ta worde
involucra den e asunto aki
den cual nan no tin arte ni
parte.

Mientras tanto, MEP no ta
laga esaki desvia atencion,
e campaña ta bayendo hopi
bon, y nan mensahe ta ye-
gando tur caminda. Mien-
tras otronan ta keda den
campaña negativo di ataca
y lastra hende, partido geel
ta sigui trece speranza y
solucion” lider di MEP Ev-
elyn Wever-Croes a finaliza
bisando.

Labaderanan a pone cu lama ta bruto y hasta subi tera



ORANJESTAD (AAN)—
Manera cu practicamente
tur caminda den e sistema di
medianan tanto skirbi como
internet, ta dedica hopi tempo
pa informa encuanto e horcan-
nan cu ta hacienda hopi daño
na varios isla den Caribe.

Pero e pasamento di Horcan,
tambe tin consecuencia pa Ar-
uba. Especialmente e labadera
ta hopi activo.

Esaki por ser mira na e parti
pabao y panort di Aruba, ca-
minda e lama cu coriente y
ola halto, ta ocupa su mes ta
coba e strand y ta hiba e santo
blanco poco pafo atrobe.

Ya esaki no ta noticia nobo,
ya cu semper ta asina, ora cu
tin mal tempo y horcannan
ta tumando lugar, Aruba su
costanan ta haya e daño me-
sora.

**Introduci un
sistema di
“huurtoeslag”
pa sostene
ciudadanonan den
nan presupuesto
familia.**

PADILANTI!



Un compania recientemente estableci y serio ta buscando
personanan responsabel y energetico pa e siguiente
posicionnan:

Secretaria (“all around”),
Estudio: EPI (nivel di secretaria),
Minimo 2 aña di experiencia.

“Cleaner”/“Housekeeping”/“Houseman”,
Persona energetico,
Mester por domina tur idioma principalmente Ingles,
Dispuesto pa traha oranan flexibel y diano festivo.

“Waiter/Waitress”/“Bartender”,
Carchi di salud (“Healthcard”),
Mester por domina tur idioma.

“Cook”/“Cookhelper”,
Carchi di salud (“Healthcard”)

Documentonan necesario:
ID valido;
Number personal di Servicio di Impuesto;
Permiso di trabow valido;
CV.

**Interesadonan por tuma contacto cu nos na number di
telefon 5840044 y pasa na nos oficina situa na Savaneta
268. Nos orarionan ta 8.00 am-12.30 pm/1.45-5.15 pm.**

Anto ta parce cu tarifa lo bolbe aumenta:

Un pregunta cu merece contesta: na unda e diez busnan nobo pa Arubus a keda?

ORANJESTAD (AAN) -- Luna pasa por a scucha e director di Arubus declara na radio cu pa e fin di luna cu a pasa, lo a drenta Aruba diez bus nobo cu aircor; fin di luna a pasa ya caba nos ta riba 9 di September, y ni un bus a nobo a yega!

Na unda e diez busnan aki a keda? Esey ta trece e duda cerca diferente pasahero vast di Arubus, y posiblemente cerca e chofernan tambe, si e Director ta papia berdad, soña e ta soña, of algo a pasa cu tin retraso cu e busnan.

Y e sindicato cu tambe a reit- era den prensa cu e situacion di Arubus ta bay mehora, kico nan tin di bisa tocante esaki? Nada mihor ta pasando!

Contrario na esaki e siman aki tabata tin dos chofer di Arubus pa kendenan no tabata tin bus! Nan tabata wardando wak con e horario lo a wordo adapta pa nan haya un ruta pa core, pasobra simplemente mas bus mester a bay garashi, y posi-

blemente esun bieu cu su tire a bin afo recientemente.

Solamente un di e busnan di e flota mas nobo cu a wordo adkiri algun aña pasa, tin aircor den bon condicion. E resto no tin aircor y nan bentana ta habri asina tiki, cu e calor ta bira insoportable tanto pa e chofernan como pa e pasaheronan.

Ta duele di mira e chofernan con nan ta stuur papa soda. Alomenos e usuarionan ta yega nan destino y ta baha, pero e chofernan tin cu sigui core den e condicionnan ey, y unico cos cu nan por haci ta tin na man un boter di awa pa evita cu nan por deshidrata.

Esaki ta un manera humano di trata trahador? Podise esnan di gerencia y otronan den staf no ta sintie pasobra nan ta paden di e edificio den aircor dushi, pero no e chofernan. E chofernan tur dia mescos cu e usuarionan ta core den busnan deteriora, cu ta haci straño riba caminda, y hopi

biaha nan tin cu maniobra e bus y para un caminda, yama central, pasobra algo cu no ta normal ta sosode cu e bus.

Pero e director ta sigui camufla e situacion, y trata di duna un otro imagen pa opinion publico, pa nan kere cu tur cos ta perfecto!

Unda e politiconan a keda?

Awor cu ta tempo di campaña ta e momento pa politiconan purba reuni cu un grupo di chofer di Arubus, cana den e terminalnan di bus papia cu algun usuario, sigur lo tin sikiera algun cu lo bisa e berdad di locual nan ta pasa aden, den e bus. No ta prome biaha cu un bus ta na candela y cu e pasaheronan a pasa den susto. Kico mas tin cu sosode pa

pone atencion na e problema aki? Na unda e politiconan a keda, pasobra nos sa cu nan ta na haltura di e problema pero no ta wak ningun toca e tema, ni sikiera e minister encarga cu Arubus. No ta e director of e sindicato tin e informacion real, ta e chofernan y e usuarionan, pasobra nan ta biba dia aden dia afo cu e problema, no esnan cu ta tapa tur cos, pasobra hasta e machine pa swipe carchi hopi biaha no ta funciona!

Tarifa lo aumenta:

Tin un dicho ta bisa cu ora e rio ta zona ta piedra e ta trece. Asina tin un "rumor" ta core, cu gerencia di Arubus ta studiando e posibilidad di bolbe aumenta e tarifa di Arubus, cu

aworaki ta 4.50 fls pa trip. Ta parce cu e lo por bira 6 florin!!!

DIARIO no por a confirma esaki, pero si ta asina mes e minister concerni lo mester duna permiso pa mas autobus core den tur distrito, pasobra ta practicamente imposible cu e trahadornan di hotel y di otro sectornan comercial, cu den gran cantidad ta usuario di Arubus, lo no por paga e tarifa aki. Ya caba hopi di nan ta busca nan smartcard pasobra paga 4.50 fls, ta mucho di demasiado pa nan, y tin biaha ta cuatro bez pa dia nan tin cu uza Arubus. Corda paga 6 florin! Den ki cabes e idea ey ta cabe? Ban wak anto, si ta asina mes!

Alumno deteni debi na hincamento pafo di EPB San Nicolas



ORANJESTAD (AAN): Polisnan di San Nicolas cu urgencia a keda manda pa EPB pa un bringamento pisa, unda na final un hoben a keda hinca door di un obheto.

Polis a cuminsa na busca rond y patras di e school a topa cu hoben cu su uniform

tur na sanger.

E personanan den area, a informa Polis cu e hoben lo tabata tin un arma blanco cu asina a ataca e otro estudiante.

El a keda deteni y hiba warda pa despues keda transporta pa JZP.

Cash Fun

cu **RASPA** y gana...

1

Ganado di Afl. 1.000,-

2

Ganado di Afl. 500,-

3

Ganado di Afl. 250,-

CON PA PARTICIPA?

Pega bo ticketnan no-ganado, di sea dos 10x Times the Money of dos di Bonus Jackpot na otro, of un ticket di Gold Rush. Scirbi bo number, fam, adres y number di telefon patras di e ticketnan y depositanan cerca cualkier rebendado.

Promocion ta cuminsa 24 di juli, 2017 te cu dia 24 di september, 2017. Ganadornan lo wordo anuncia dia 2 di october, 2017 durante sorteo di merdia 2:30 pm.

www.lottoaruba.com

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat # 10, Oranjestad of B. v. d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas.

E aumento di salario minimo aki tabata mas cu husto



ORANJESTAD(AAN): Ainda ta sinti for di representante di sector priva, entre otro Camara di Comercio cu un dia pasa tabata tin un critica basta fuerte, contra di e decision di Gobierno pa aumenta salario minimo. Tin biaha no ta sinti un reaccion di Gobierno mes riba esaki. Prome Minister ta conta con Gobierno a reacciona riba un critica asina aki ainda.

El a splica cu e decision pa aumenta e sueldo minimo tabata basa riba e pensamiento cu na momento cu bo ta mira cu bo economia ta bay creciendo y tur e prospectivanan ta cu e aña aki ta bay tin un crecimiento di 1.5 te cu 3% y e otro aña tambe.

E ora ta cuestiona si ta aumenta salario minimo, na momento cu tin inflacion of ta haci e criteria pa aumenta salario minimo uno tambe basa riba con bo ta comparti e prosperidad y crecimiento economico den un pais.

Den Europa hopi tempo caba a tuma e decision cu na momento di hiba negociacionnan entre gremionan sindical, gremionan comercial y tambe Gobierno, cu no ta wak inflacion so, pero ta wak tambe ora cu den un aña e economia ta bay crece, con ta duna e empleadonan tambe un parti di e crecimiento ey. Anticipando riba e cambionan ey cu ta introduci tambe den nos sistema

di salario minimo, Gobierno a manda pidi SER un conseho aña pasa caba y na Januari a haya consehonan cu SER logicamente a bisa cu te ainda e ley ta basa riba e inflacion y practicamente no tabata tin inflacion, cu lo mester cambia e ley pa por crea e posibilidad pa bo por aumenta salario minimo, tambe basa riba e proyeccionnan di crecimiento economico.

A tuma e decision e ora, no ta di awo, a worde ehecuta, door cu el a cana un caminda di ley ya caba na Januari cu ta bay aumenta e salario minimo cu 2.3% y esey a cana su curso cu a haya awe reaccion, pero ta canando caba practicamente for di aña pasa, cu henter e proceso ey a worde inicia. E ta forma parti tambe di e filosofia di Gobierno y sigur di e partido cu ta carga e Gobierno aki, cu prosperidad den un pais, mester worde comparti y ta compronde tin biaha di Comercio cu ta mir'e por ta no a largo tiempo, ta mira e momento directo y ta pensa cu esey ta aumenta nan gastonan di operacion, cu e ta haci tambe. Na e mesun momento,

e mesun empleado eynan tambe ta un consumidor. Tambe ta un cliente di hopi comercio na Aruba y cu un poco mas entrada, logicamente e empleado tambe tin mas recurso na su disposicion pa por haci compras pa su famia y con cu tum'e, na cierto momento tambe e

tin un impacto pa comercio. Tin biaha ta kere cu por ta comercio ta wak'e hopi directo na e momento eynan y tin biaha tambe por ta e pensamiento di con bo ta crea un sistema social economico sostenibel, ta algo toch cu por ta diferente gremio ta wak'e otro.

Colegio EPI ta informa cu school ta sigui normal riba Diabierna



ORANJESTAD (AAN): Lo tin un welga riba Diabierna na Colegio EPI. Pero e lo afecta les?

DIARIO a haya informacion nobo di Colegio EPI, cu nan ta informa tur estudiante y personal cu diabierna 8 di september les lo sigui normal segun rooster.

Ta asina cu algun docente di Colegio EPI ta bay tene

un walk out pasivamente den oranan di mainta y lo entrega un carta pa manifesta y sostene nan colega docente di gym relaciona cu su situacion di duna les.

Esaki no lo afecta e lesnan. Colegio EPI ta spera di a informa tur hende debidamente y cu na e manera aki por aclaria cualkier mal entendimiento.

Opinion publico:

Lastima cu den e campaña aki e politica ta wordo mancha asina asina mahos

ORANJESTAD (AAN)— Tin varios ciudadano cu ta comenta na nos redaccion e dianan aki, cu nan no ta nada contento cu e tono politico, cu e campaña electoral e aña aki ta tumando. Ta un lastima cu siendo e politica asina importante pa tur pais, pa tur democracia, tin politiconan, seguidonan y campañadonan cu ta mancha e politica na un manera mahos aki na Aruba tambe, mescos cu ta parce ta e moda na otro paisnan tambe. E no ta e manera di haci po-

litica cu hopi di e politiconan clasico tabata fomenta, pero ta parce cu cada bez e ta wordo susha mas y mas, y ta kita animo di hopi ciudadano cu ainda no a dicidi pa scoge un partido politico pa vota pe. Tanto acusacion, rumornan cu ta core rond tocante mas detencion di ministernan, insultonan cu ta skeiro na radio, por ehemplo, di esnan cu no tin e mesun color politico di otro, cu simplemente na lugar di trece algo bon pa e partidonan ta crea decepcion y mas gana di keda sin bay vota.

**Beneficio
pa hende cu un
handicap lo
conta pa esnan bou
di 18 aña tambe.**

PADILANTI!



**BLUE MOON
CAFÉ**

**OPEN FROM MONDAY TO SATURDAY
FROM 4:00PM TO MIDNIGHT**

**COME AND TRY OUR CHICKEN WINGS,
HAMBURGER, SNACK PLATTER & SHRIMP BASKET.**

EVERY DAY HAPPY HOUR PRICES

**PALMIX COCKTAIL PRODUCT OF ARUBA & TWISTED SHOTZ
FOR ONLY AWG 5,-**

**TANKI LEENDERT 69D
TEL: 5879622**

Digicel Aruba awor tin paketenan nobo di Postpaid



ORANJESTAD (AAN): Digicel Aruba tin un plan nobo pa su clientenan y nan ta contento di introduci esaki. Nan ta lansando 3 pakete nobo

di Postpaid y clientenan tin e oportunidad di scoge e plan cu nan lo kier uza.

Digicel Aruba ta percura pa su clientenan ta satisfecho y

contento cu e servicio. E plannan aki ta parti di e “Freedom plans”, e libertad di scoge un pakete. Tur cliente por scoge e plan cu ta fit nan miho. “Recentemente Digicel a celebra su di 14 aniversario na Aruba y nos ta compromete pa semper ofrece paketenan competitivo y na e gusto di nos clientenan”, segun CEO di Digicel, Wanda Broeksema.

Bo ta buscando e miho Postpaid plan? Pasa na un di e tiendanan di Digicel y abona na un di e plannan nobo di Postpaid. E plannan di pakete cu Digicel ta promoviendo ta: small, medium y large.

E small plan ta inclui:
Digi – Digi ta unlimited;

Digi – ABC ta unlimited;
Whatsapp messaging unlimited;
Data 5GB;
Ta inclui d’Music Subscription;
Ta inclui Rollover.

E plan mediano ta inclui:
Digi – Digi ta unlimited;
Digi – ABC ta unlimited;
Whatsapp messaging unlimited;
Data 8GB;
Ta inclui d’Music Subscription;
Ta inclui Rollover.

E large ta inclui:
Digi – Digi ta unlimited;
Digi – ABC ta unlimited;

Whatsapp messaging unlimited;
Data 12GB;
Ta inclui Roam like your home (RLYH);
Ta inclui d’Music Subscription;
Ta inclui Rollover.

Digicel Aruba ta ofrece tambe e plan “add on” cu sin duda ta promove mas uzo, mas papiamento y mas uzo di data sea ta cu whatsapp, rednan social of pa surf riba internet. Bishita un di e tiendanan di Digicel y scoge e plan di pakete di Postpaid cu ta miho pa bo y disfruta di e servicicionan cu Digicel ta provee.

Jacky van Putten di POR mustrand cu e sa unda su placa a bay!

ORANJESTAD (AAN): Jacky van Putten ta number 11 riba lista di Partido POR.

Den un declaracion na DIARIO, el a muestra cu awe e ta contento pasobra e por wak unda su placa a bay. Un inversion di 700 milyon Florin a worde inyecta den diferente proyecto cu lo mehora nos bida. Un carretera cu un brug cu ta comunica San Nicolaas cu e resto di e pais. Un ringweg cu lo hibabo directamente na nos hospital nobo. Problemanan serio den bario y casnan aki na Aruba a worde resolvi, no tin stof, nan por habri nan bentana y por papia cu nan bisiña y wak nan yiunan hunga riba veld di gras. Gastamento di zapato tambe ta pasado, nos tin aceranan di calidad halto di klinkers y nos autonan ta worde gespaar door



di asfalt nobo. Tin mas placa pa gasta pasobra a subi entrada minimo cu 35 Florin. Mas cu 60 school a worde renova y tur plafond den cas a haya un clabo pa wante. Nos mester ta contento pa wak unda nos placa a bay y stop di critica so. Un gobierno cu a traha.

Mi ta puntra si, si tur ciudadano ta mira esaki, si nan ta na altura en berdad con e inversionnan aki a mehora nan bida? E mama soltera cu no tin suficiente cuminda den cas pa su yiunan y no por haya

trabao ni apoyo pa su yiunan. E estudiante cu a caba school y a aplica na diferente lugar sin haya contesta. E hoben cu ora e bay su centro di bario pa haci deporte pero tin cu regresa pasobra e ta cera y den mal estado. E mama cu tin cu wak su yiu riba caya pasobra no tin placa ni programa pa duna guia na su yiu despues di school y mester tende cu e no a pasa e aña pasobra nos educacion no ta optimal. E mama

preocupa pasobra criminalidad ta culpa di mayornan so. Nos grandinan cu mester warda lunana pa worde atendi pa un especialista y e caminda di cruz pa nan cuido. Cu aunke no tin stof mas, mester core cera nan curpa trempa pa no bira un otro number di atracado riba nos isla.

Aruba en berdad a bay dilanti, nos bida a bira miho? Nos poder di compra a drecha? Y nos ta mas sigur? Nos yiunan ta haya e educacion mereci? Nos deporte ta accesibel pa tur hende?

Ami kier wak nos problemanan socio-economico mehora, mi kier mira programanan den bario y nos educacion riba un nivel mas halto na unda atencion ta worde duna na cada alumno, na unda dropouts ta algo di pasado, mi kier sinta pafo atrobe sin tin miedo di worde atraca of maltrata.....esey ta unda mi ker wak e placa bay y asina mehora nos bida. Mi compromiso cu e gobierno nobo cu POR ta netamente esaki. Ban trece e cambio pa asina bo placa tambe worde gasta riba abo!

Awe ta cera e caminda di Cumana for di 2PM pa e evento di Glenbert Croes



ORANJESTAD (AAN)-- Manera ta conoci, candidato nr 5 riba e lista Victorioso di MEP, Glenbert Croes lo tin su G Festival awe dilanti cas di nos Lib-

ertador na Cumana 84. Pa e ocasion aki y pa seguridad di tur hende, a opta pa desvia trafico na altura di Cumana 78 y Cumana 88. Evento lo cuminsa pa 5or di atardi cu Happy Hour powered by Chando Colina. Robert Jeand’or ta e prome agrupacion cu pa 6or ta duna inicio na e programa musical cu lo conoce presentacion di Glimpse, Honey-pot, Sensacion Vallenata, NFuzion y e gran concierto di Jeon & Friends. E invitacion ta pa Pueblo di Aruba bin celebra cu Glenbert.



JOB OPPORTUNITY

We are looking to complete our team

- 1 Line cook
- 1 Chef
- 1 Sous Chef
- Full time position

Qualifications:
Must be able to speak Papiamento/English/Spanish
Valid Work permit (required) and health card
2 years Experience in similar position
Food & Safety knowledge
Team player, Inventive, Independent, Responsible, willing to go “the extra mile”



Pass by our restaurant office inside Casa del Mar Beach Resort to pick up an application form or call us at 588 7300 for more information.



Na Sabana Basora tin un Parke pa Mucha cu a keda lubida



ORANJESTAD (AAN): Hopi bunita cu Gobierno ta plan-
tando matanan den area di Pos
Chikito pa yuda cu e flora di
e isla.

Pero que hubo di e bienestar
di e muchanan den area di Pos
Chikito y Sabana Basora? Pa-
sobra ta parce cu ta tur Gobi-
erno a lubida di fix y cuida un

Parke pa Mucha.

Aki por mira loke a resta di
dje. E tereno ta asina grandi
pero aworaki ta yen di yerba,
casi un pida lugar pa cana so.
E cancha di Basketball tey
ainda, djis e pida piso di con-
crete y e tubonan. Pero nada
mas.

Desde aña 2007 e muchanan

di e barío ta wardando riba
nan Basketball Court, cu por
ta hasta bon ilumina anochi.
Pero nada. Recien DIARIO a
pasa tira un bista y a mira cu
ta djis e skelet di e cancha ta
existi ainda.

Ohala e siguiente Gobierno
por haci algo pa e area lubida
di Sabana Basora.

Den celebracion 40 aniversario Tratadonan
Torrijos-Carter

Ex-presidente di Panama Martin Torrijos: “E proximo hito cu no mester warda”



ORANJESTAD (AAN) -- Cu
cooperacion di Fundacion
Omar Torrijos Carter, Matuti-
no DIARIO a ricibi e discurso
di ex-presidente Lic.Martin
Torrijos Espino y Presidente
di e Directiva di FOTH.

“E Tratadonan Torrijos-Carter
ta constitui un hito singular
den nos historia. Ora a firma
dia 7 september 1977, a cris-
taliza un epopeya nacional
sostene door di tur e genera-
cionnan di siglo XX. Ainda
tabata falta 23 aña pa alcanza
e cima; pero den tempo e na-
cionnan ta constitui un tran-
scuri rapido, manera en efecto
a pasa y nos ta ya na cuater
decada di e dia ey asina tran-
scendental.

General Omar Torrijos a lide-
ra e etapa crucial di e negocia-
cionnan, convocando e nacion
alrededor di su maxima as-
piracion: supera e condicion
colonial, concreta e desapa-
ricion di e Zona di e Canal,
eherce e soberania teritorial
plenoy completo y, cu esey, e
entrega di e canal cu a nifica e
fin di e ocupacion militar.

Pesey, su aporte na e construc-
cion nacional ta situe como e
Estadista cu mayor transcen-
dencia cu e pais aki a duna y
cu a sa di avanza hunto cu su
pueblo den direccion di e ob-
hetivo strategico y door di un
via di entendimiento inedito y
sin concesionnan cu lo a lesio-
na e integridad di e pais.

Cu e cumplimento di e trata-
donan na 1999, a logra e so-
lucion politico di e diferen-
cianan entre un nacion chikito
y un gran potencia mundial;
y na mesun tempo, beneficia-
nan tangible a wordo produci,
na unda e economia nacional
ta cobra otro dimension y pa
prome biaha ta habri e posi-
bilidad pa nos converti nos
mes den actornan di prome
linea den e comercio maritimo

mundial y probecha e oportu-
nidadnan nobo antes impens-
able pa Panama.

Den hopi poco aña, nos por a
logra convoca di nobo e pais
pa den otro ehercicio sober-
ano autoriza e ampliacion di
e Canal y, en efecto, construi
e di tres set di esclusanan cu
ta incrementa e beneficianan
cu nos ta ricibi y ta asegura
cu e ruta di Panama sigui ta
competitivo y relevante den e
mundo nobo aki cu ta consoli-
dando.

Patria y bienestar ta conhuga
den e camindanan transita
aki. Ya nunca mas nos lo ta
un colonia. Otro temponan,
otro desafionan, otro metan-
an. Semper den e direccion
historico corecto. Pesey, se-
ñala cu henter e nacion mester
wordo beneficia door di e po-
tencial cu a wordo konkista
ta husto y mester wordo con-
sidera y consolida como parti
di e lucha historico. Tambe ta
berdad cu ya nos progreso no
ta depende di soluciona algun
situacion internacional adver-
so na Panama, sino cu exclusi-
vamente e ta den nos mes, den
nos man, den nos decisionnan,
den nos propio capacidnan
politico pa yega di bira un Es-
tado moderno, cu ta garantiza
e planificacion, transparencia,
oportunidadnan y mas impor-
tante: e derechonan di cada
Panameño. Un pais na unda
ta wordo reconoci e acumu-
lacion historico cu e perspec-
tivanan di un futuro cierto y
speranzado. Un pais na unda
ta wordo reconoci cu e pasado
a habri paso na e futuro y no e
pais unda e pasado ta conspira
contra su futuro.

Awe nos tin motivo y razon-
nan pa conmemora e konkista
cu a tabata y ta di nos tur. Sen-
timentonan legitimo di grati-
tud mester ennoblece nos, cu
sentido di nacion, respet y

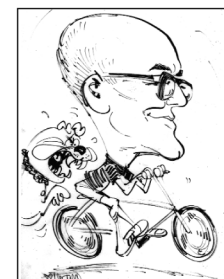
SC

Skina di
CLYDE

Arubaanse Kunstkring ta presenta

Pianoduo: Mariantonia Palacios y Francisco Sans

Skirbi pa: Clyde Harms



Arubaanse Kunstkring ta presenta e Pianoduo cu un programa musical varia for di diferente pais di Latino America e.o. SRans, contradanza-vals-polka-mazurka-danza rib Diadomingo 10 di september 2017 pa 11.00 di mainta na Cas di Cultura

Mariantonia Palacios ta gusta toca piezanan di su dos compositornan favorito, Bach y Brahms, pero como pianista el a dedica su mes completamente na musica Venezolano y Latino Americano, incluyendo e gran compositornan di siglo XIX y XX. E ta comparti su pasion pa su piano cu su esposo Juan Francisco Sans cu ken e ta bay toca den un concierto presenta pa Arubaanse Kunstkring den Cas di Cultura diadomingo mainta 11or.



E pareha Sans - Palacios ta dos persona cu ta biba musica. Nan bida ta musica y musica ta nan bida. E lista di reconocemento cu nan a ricibi pa nan trabou como musico ta larguisimo. Tur dos ta pianista destaca di Venezuela, un pais cu a produci hopi gran pianista. Un di nan ta Edith Peña kende a deleita nos den e Aruba Symphony Festival di 2016 y 2017 y kende ta e unico Latino Americano pa wordo nomina pa un Grammy di musica clasico na 2016 pa su album Danzas de todos los Tiempos.

E programa preliminar ta inclui piezanan cu nan ta stima, e.o. di Brasil: Dos vales: Carlos de Mesquita; di Argentina : La vuelta a Mendoza (paso doble) y Pequeña Galopa: Ignacio Alvarez, El pampero (polka de concierto); Francisco A. Harfreaves. di Colombia: Recuerdos de Ubaque (vals): Julio Quevedo Arvelo; di Cuba: Tres danzas: Ignacio Cervantes; di Venezuela: Turno de baile: Pablo Hilario Giménez, areglo. Juan Francisco Sans, contradanza-vals-polka-mazurka-danza. E programa sin duda alguno lo satisface gusto di nos tur.

Segun Sra. Palacios, no tin nada cu ta dun'e mas placer cu toca musica di camara. Ta masha placentero ora bo comparti cu otro persona lo ke bo ta haciendo. "Imagina bo con placentero e ta ora bo ta comparti hasta bo instrumento, loke ta e caso di toca piano 'à quatre mains'. Mi a cuminsa toca cu mi casa di tempo cu nos a conoce otro hopi aña pasa. Nos a toca tur pieza pa e combinacion di cuater man, despues cu nos a strena na Venezuela hopi obra fundamental di repertorio di e combinacion ey. Tambe nos a curasha nos amigonan compositor pa skirbi obranan specialmente pa nos".

Ora nan ta den concierto, Sra. Palacios y su casa Francisco Sans ta trece bek na bida cu nan piano e musica stima di epocanan antaño. Temponan diferente cu semper tabatin un fiesta, un paranda of un pachanga cu hendenan amabel y cordial. Un musica cu ta sigui deleita e oido di e publico di awendia pasobra e ta alegre, emocional y podise pasobra e ta reflehá e ambiente di e tempo cu e fiestanan tabata inspira hende pa comparti, disfruta y hendenan tabata asisti pa mira y pa wordo mira.

Ora e papia di wals Venezolano, Sra. Palacios ta muestra su respet pa loke e musica aki ta nifica pa historia di su pais. Segun nos conoce nos pasado nos por splica nos presente miho. Ademas, e ta un musica di calidad excelente cu ta bale la pena bolbe tok'e y difundí'e. Pesey, ya pa hopi tempo mi ta urgi mi alumnonan y nan amigonan musico pa traha na beneficio di nos musica.

Aki na Aruba nos semper a gusta e wals Venezolano cu ta mescos cu e wals Arubiano. Nos ilustre musiconan Rufo Wever y Padú Lampe a compone centenares di wals.

Mi ta spera di mira boso na Cas di Cultura diadomingo awo, 10 di september, 11or di mainta. Entrada ta AWG. 35, (miembro AWG. 30 - na porta; mucha AWG. 15 - na porta). Caarchi ta obtenibel na De Wit & VanDorp, Plaza Bookshop y prome cu concierto na porta di Cas di Cultura. No perde e chens aki di scucha e pareha Sans - Palacios, musiconan di cachet di Venezuela.

Mi ta spera bo comentario na:
clydeharms@yahoo.com

Parlamentario
Clarisca Velasquez:
**Nos gobierno
ta haciendo tur
cos corecto**



ORANJESTAD(AAN)-- Segun e parlamentario di AVP Sra. Clarisca Velasquez, e modelo con nos gobierno a escoge na 2009 pa bay rescata Aruba awe nos ta cosecha su frutanan. Hulanda y tur e "profetanan di desaster" aki a critica pero awe nan mester admiti tambe cu nos gobierno su escogencia ta esun corecto. Awe Aruba su economia a recupera y ta biniendo riba pia y nos isla ta den completo desaroyo. Awe un Aruba hopi bunita y tambe cu un finanzas publico recupera y sostenibel. Riba e bon caminda pa balance budget y cu solamente 0.5% di deficit den nos presupuesto. Algo historico y nunca antes logra. E modelo economico cu nos gobierno a tuma di bay stimula nos economia door di primeramente inverti den nos capital humano y despues den nos infraestructura y tambe nos producto Aruba a conduci cu awe Aruba ta riba e bon caminda cu su economia recupera y cu un finanzas publico sana y sostenibel. Un Aruba progresando y bayendo padilanti. Aruba ta na caminda pa balance budget di su presupuesto. Algo cu ningun gobierno a logra anto cu hopi placa den caha pero tabata falta vision y curashi. Awe e gobierno aki ta haciendo tur cos corecto pa hiba Aruba padilanti y nos ta orguyoso di esaki.



Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Joselin Croes:

Nos mester yuda nos hendenan mas vulnerabel den nos comunidad crece pa asina nos isla por crece conhuntamente cu nan

ORANJESTAD (AAN)-- Segun un comunicado di Joselin Croes di POR, POR kier stimula esnan cu ta cobra onderstand ("bijstandtrekkers"), y cu tin capacidad pa traha, pa pa subi mercado laboral. Den e proceso aki e enfoca di e guia social di parti di DAS mester ta pa engrandece nan sentido di responsabilidad, pa nan realisa cu mehoracion di nan situacion ta den nan propio man ("empowerment"). DPL lo mester intermedia activamente pa haya cupo di trabou pa e grupo aki, mientras cu EpE mester percura pa training con pa solicita y curso nan vocacional y di recapacitacion. Ademas lo incentiva e dunadornan trabou pa tuma e cobradonan di onderstand den servicio, door di subsidia e dunador di trabou cu e suma di bijstand, pa asina yega por lo menos na e salario minimo. Pa esnan cu no logra, lo implementa un programa di trabou

voluntario pa nan por haya experiencia di trabou. Alaves POR lo introduci un ley pa reorganisa debe personal ("landsverordening voorkoming onnodige insolventies") pa garantiza un nivel di bida y preveni problema social. POR lo bin cu un guia social pa esnan mas vulnerabel den nos comunidad. Concretamente nos ta referi akinan na 2 grupo. E prome ta e muchanan y adolescentenan cu ta forma parti di e grupo cu ta core un riesgo grandi pa bay den mal caminda si nan no haya guia social na tempo. E segundo grupo ta consisti di e hobenan cu tin un strafblad y cu den mayoria di caso no a caba scol secundario y no ta traha. Na e momentonan aki no tin ningun instancia cu ta dunando atencion na e 2 gruponan aki. Pa e segundo grupo mester implementa un trayecto di reintegracion, acopla na un guia social cu ta cuminsa ya caba

den KIA y ta termina te ora e hoben logra haya un empleo stabiel. POR ta para firme pa proteccion di derecho di mucha. POR lo introduci den e prome 100 dianan di gobernacion, un defensor di mucha pa sigura implementacion di e tratadonan di derecho di mucha. Banda di esaki lo reforsa y duna atencion na Voogdijraad pa e por eherce su funcion na un forma mas efectivo, unda e tarea principal ta pa sigura e bienestar di e mucha. Tambe POR lo introduci y implementa Defensor di Pueblo 'Ombudsman' y Defensor di Mucha (Kinder Ombudsman) cu ta di sumo importancia pa pueblo por conta cu un instancia independiente caminda e por entrega un keho referente e funcionamiento di e servicio di gobierno. POR lo introduci un crèche social. Casi mitar di e esnan cu ta cobra onderstand pa famia

("gezinsuitkering") ta mama soltero. Teniendo cuenta principalmente cu e grupo aki, lo percura pa e famianan cu yiu chikito por haci uzo di un centro di cuido di mucha (crèche) di calidad. Lo crea e oportunidad pa e mayornan cu ta biba bou di e bestaansminimum, mediante nan dunador di trabou, por aplica pa un toeslag riba nan salario. E dunador di trabou lo por deduci esaki for di su impuesto. Esaki lo contribui cu mas mama (soltero) ta bay subi mercado laboral. POR lo reforsa Multidisciplinair Centrum (MDC) pa por duna mas asistencia na e muchanan cu problema di comportacion y ofrece enseñansa na midi. Fuera di esey lo ofrece curso nan con pa traha presupuesto como tambe hermentnan pa forma y educa famia. E curso nan presupuestario lo ta obligatorio pa tur cobrado di onderstand y esnan di formacion familiar lo ta

obligatorio pa tur mama y tata soltero cu ta cobra onderstand. Ademas lo enfoca riba informacion y conscientisacion en cuanto abuso di mucha (mira subparagrafo 2.1.4) y hende muher, embarazo hubenil y adiccion di droga y alcohol. Y por ultimo lo conscientisa esnan vulnerabel den nos comunidad di nan derechonan riba sosten social y posibilidadnan di guia social. Por ultimo POR lo implementa e tratado di derecho pa personanan cu limitacion ("VN Verdrag voor personen met een (functie) beperking") garantizando e derechonan di e personanan aki. POR su prioridad ta su hendenan, en particular esnan mas vulnerabel den nos comunidad. Brindando e grupo aki oportunidad pa crece den nos comunidad Aruba lo sali gana na final. Vota pa e cambio, vota POR.

Lic. Guillermo Villalobos Sole:

Den acto senciyo pero bunita a celebra e di 40 aniversario di firma Tratadonan Torrijos-Carter



ORANJESTAD (AAN) – Di aranzon 6 di September awor, Fundacion Omar Torrijos Herrera, na Panama a celebra e ceremonia di conmemoracion di e di 40 Aniversario di e firmamento di e Tratadonan Torrijos-Carter. Manera DIARIO a relata caba, esaki ta e hecho mas trascendental den e historia di Panama, pasobra Canal a pasa na man di su legitimo doño cu ta e pueblo Panameño, y esaki a base di dialogo di e Gobiernonan di Merca bao presidencia di sr. Jimmy Carter, y di Panama bao presidencia di General Omar Torrijos Herrera. Nan ta considera e hecho aki como e berdadero independencia di Panama. A devela Estatua di General Torrijos: Durante contacto cu Lic. Guillermo Villalobos Sole, ayera, brevemente el a duna di

conoce pa nos redaccion, cu e ceremonia tabata senciyo pero masha bunita mes, den cual a otorga e Condecoracion Omar Torrijos na Lic. Ricardo de la Espriela Toral, ex-presidente di Panama (y personahe hopi importante den e grupo negociador di e tratadonan aki). Y como acto principal a devela e Estatua di General Omar Torrijos Herrera, den e fundacion tambe yama e Cas di Omar. Un acto hopi emotivo cu presencia tambe di diferente figura importante local y internacional, y tambe varios artista y poeta. Logicamente Lic. Martin Torrijos Espino, ex-presidente di Panama y Presidente di e Directiva di FOTH a emití un discurso. Palabranan di danki pa Lic. Villalobos Sole, pa a duna nos e informacion aki.





Speedworld cu boso amigo Hubert The Furai Tiel



ORANJESTAD (AAN)— Amigonan un cordial bon bini na boso pagina di Motorsport di tur siman, tanten cu papa Dios ta permiti nos esey. Si-man pasa nos a pasa great cu tur e yamada nan bisando pa

SW sigui cubri esnan trahando ariba nan proyectonan, pero e berdad ta, cu hopi di nos amigonan, tin un pensamiento cu mester sconde e proyecto te ora cu e ta cla pa laga otronan wak e. Esaki semper lo keda

un situacion hopi freak, ya cu ta keda na cada dono si e kier pa SW publica potert di su proyecto, cual den principio lo ta mucho mas na ordo di dia y enberdad, pakico tanto se-crecia asina?. Anyhow amigo-

nan, awe SW ta bay dedica e pagaina akin a nos amigonan di Mustang Car Club Aruba, ya cu nan ta celebrando su di 20 aniversario. Ya den pricipio di e siman, ya DIARIO a publica algun potert di gruponan

di hende cu tabata presente y awe nos ta bay bini cu potert di algun di e autoy brommer nan cu a bay na e Car and Bike show di Mustang Car Club Aruba.

SPEED World

Cu Hubert Furai Tiel



SW por a wak cu na Aruba, tin diferente Car club y na e show aki, nos a topa cu hopi di nan. Wuaaw tabata great pa mira tanto auto y brommer nan cu tabata presente. Anyhow amigonan, un palabra di pabien ta bay na e commission di Mustang Car Club Aruba, cu a sa di pone un bunita celebracion den otro y sigur

a logra di trece hopi bunita hunto cu ta e auto y brommer nan cu tabata presente. Porcierto aparte di tur esaki, tabata tin un mini Drift Show tambe cu sigur tambe a contrubui pa e anochi aki tabata uno placentero. Next time, tene mas precuacion si, pa e safety di e mirones nan. Anyhow amigonan, mi ta bay laga esaki te

cu akinan, ya cu nos ta basta druk pa cubri cosnan rond, sinembargo mi no por bay sin prome recorda bosonan, cu ariba caya ta pa core basila, chill y ariba pista ta pa mara e trot te den bom. No stuur y chat y Laga coremento duro pa Polis, Brandweer, Ambulance y Speedworld.

facebook "like" us on
facebook.com/diarioaruba

Deporte Local

Dia 9 di September e campeonato mes ta cuminsa cu Liga Menor y Dobel A

Campeonato ABBA a habri cu Joe Laveist Ball Park yen y colorido



ORANJESTAD (AAN): Den fin di siman tabatin e tremendo apertura di e Campeonato ABBA na Joe Laveist Ball Park. Tabata un evento cu a conta cu hopi expectativa y un publico bon anima cu a bin presencia e bunita ceremonia di apertura. Greg Croes, miembro di e directiva di ABBA a duna di conoce cu tabata tin varios siman trahando duro pa asina e evento por tabata un exito. El a splica cu tabata un apertura basta colorido. “Nos tabata tin un Joe Laveist basta yen y fanatico. Pa e pelotero nan tabata un honor pa desfila dilanti di un publico grandi asina”.

E plannan pa awo ta pa e campeonato cuminsa full

swing den e weekend aki. Durante e ceremonia di apertura a inicia cu un partido entre e campeon di aña pasa Marlboro Red Machine contra di ATCO Indians. Dia 9 di September e campeonato mes ta cuminsa cu tanto Liga Menor como Dobel A. E campeonato aki ta keda dedica na 2 persona cu ta pelotero Franklin Danies, y Milton Croes, Presidente di e team di Marlins. Nan ta dos baluarte den mundo di baseball y ta p'esey cu ABBA a rindi nan un homenahe mereci.

Franklin Danies a expresa cu semper el a hunga den tur posicion pero semper ta reconoce pa hunga como short-stop. Tabata un sorpresa pe, a expresa, ora cu el a haya

sa cu e ta wordo reconoci. Baseball tabata su bida. El a dedica masha hopi tempo na e deporte aki. “Mi a sacrifica hopi tempo cu mi famia, trabao mes pa e hunga bala. “Pa mi ricibi esaki ta e reconocimiento di mas grandi, special di ABBA”, a manifesta. Su conseho pa e hobennan ta dedicacion, amor, respet, disciplina. Eseyan ta cardinal. Sin nan y sin amor pa loke bo ta haci bo no ta yega leu”, a señala.

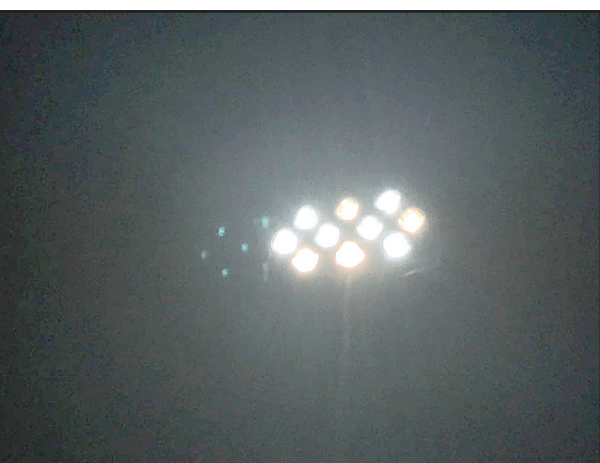
Banda di esaki, Milton Croes a manifesta cu pa hopi aña el a hunga baseball na San Nicolas. Aworaki el a cumpli 40 den mundo di baseball. Actualmente e ta coach. Segun Milton Croes, baseball ta un

deporte cu bo tin cu train tur dia y nan ta conseha e muchanan pa nan haci algo tur dia den e deporte aki. E mes tabata train 3 bes pa dia pa e

por a yega leu. E homenahe aki tabata un honor pe. “Mi a kere nan a lubida mi, pero no tabata asina”, Croes a finalisa bisando.



A cende tur e postenan di luz na Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord



ORANJESTAD (AAN): Despues di varios preparacion dialuna anochi a cende tur e cuater postenan di luz den stadion di Frans Figaroa na Noord pa asina evalua con esakinan ta traha. Mester bisa cu nos cu tabata presente a nota mesora un diferencia grandi cu e luznan cu tabata tin anteriormente. Tin caminda cu mester bay sincroniza e luznan pa asina e tereno completo wordo ilumina. E luznan nobo ta hopi skerpi.

Seleccion senior di tennis di mesa ta cla pa competi den Panamericano di tenis di mesa na Cartagena, Colombia



ORANJESTAD (AAN): Despues di un clasificacion historico na Cuba, nos seleccion senior den e deporte di tenis di mesa lo biaha pa Cartagena, Colombia unda nan lo competi den e Panamericano di Tennis di Mesa e dianan 10 te cu dia 17 di September. Aruba ta lo enfrenta e miho hungadornan top di North America, Sur America, Centro America y Caribe. Mester bisa cu mayoria di e hungadornan aki ta profesional y hopi halto posiciona riba e ranking mundial. Tin algun hungador di Brasil cu ta den top 25 di mundo. E seleccion di Aruba

ta consisti di e hungadornan Andy Gomes, Chengho Chung, Jean Claude Hoek y Jeandry Mathilda. Como coach lo biaha Ruddy Raga mientras e hefe di delegacion lo ta Oscar. E campeonato aki ta wordo considera esun di mas fuerte den nos region.

Den Luna di Juli, e deporte di tenis di mesa a logra nan clasificacion historico na Cuba unda pa prome biaha Aruba su seleccion ta clasifica pa e Senior Panamerican Games. Den e torneo na Cuba, Aruba a keda na di tres lugar entre e paisnan grandi

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e viahe di e seleccion di tenis di mesa pa e Senior Panamerican Gamescu lo tuma lugar na Cartagena, Colombia. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio

Real Piedra Plat kier a gradici un y tur cu a coopera y traha hunto cu Real Piedra Plat

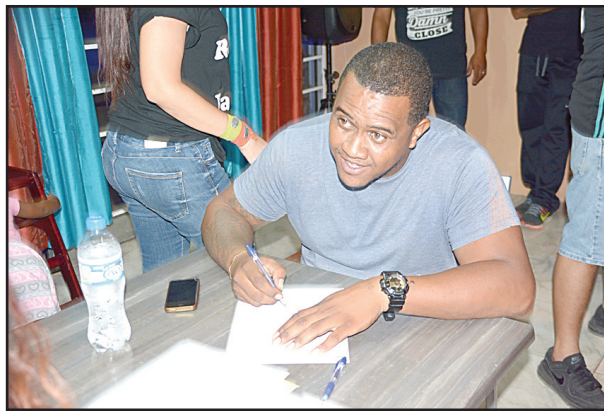


ORANJESTAD (AAN): Na prome lugar Real Piedra Plat kier a gradici un y tur cu a coopera y traha hunto cu Real Piedra Plat den e ultimo dos temporadanan aki. Apesar cu Real Piedra Plat a wordo funda añanan prome den e seccion di Lifida. E meta principal di a funda Real Piedra Plat tabata pa duna mas mucha e oportunidad pa practica e deporte di futbol den e seccion di Lifida cual pa varios aña a tuma lugar y a cumpli cu e meta ey den diferente division di Lifida. Mas despues a nace e pensamento pa motibo cu no tin Reserve Klasse pa cuminsa cu un team nobo cu lo hunga den division dos cu e intencion di duna e muchanan jong cu no por hunga Junioren mas y cu no ta cla ainda pa hunga den hoofdklas e oportunidad di sigui hunga y practica futbol. Tambe pa duna e hungadornan cu no por sigui den hoofdklas y no ta alcanza e edad di hunga Veterano e mes un oportunidad di sigui hunga futbol. Pero den un tempo relativamente

corto Real Piedra Plat a titula campeon di division DOS y e aña siguiente titula campeon di division UNO y consecuentemente a promove pa division Honor. Nos ta kere cu mester re-introduci e division di Reserve Klasse cu e meta di duna un grupo grandi di hungador e oportunidad di sigui hunga futbol y cu na cualkier momento durante campeonato por wordo yama pa hunga den hoofdklas, division Un of division Dos. E intencion nunca no tabata di bay competi den division di Honor di nos futbol. Pa tal motibo nos di Real Piedra Plat division di Honor a dicidi di trek terug y asina duna otro team e oportunidad di si bay competi den division di Honor. Ta importante pa informa cu Real Piedra Plat ta keda existi como miembro di AVB y como organisacion deportivo y nos lo bay sigui concentra mas ariba e muchanan chikito cu merece mas oportunidad di practica y hunga futbol. Danki un biaha mas na un y tur y cu e deporte Rey futbol keda progresar na Aruba.

Deporte Local

Inscripcion pa e caredanan di One Cool Summer 2017



ORANJESTAD (AAN)—Di-
aranzon anochi, a tuma lugar
inscripcion pa loke ta bay bira
e caredanan di One Cool Sum-

mer 2017, cu lo bira one day
all bracket race. Pa Diabierna
ta habri e pista pa e vehiculo-
nan por haci nan debido test,

Diasabra ta tuma lugar e care-
danan di One Cool Summer
2017 y Diadomingo lo bay tin
caredanan di Street legal.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

DEPORTE INTERNATIONAL

Vandeweghe a elimina Pliskova



MERCA: Karolina Pliskova mester warda un tiki mas riba su prome triunfo di grand slam.

Open Diaranzon door di Coco Vandeweghe. E Mericano number 22 di mundo a gana den dos set cu e score di 7-6, 6-3. Pliskova di 25 aña a logra yega final di e grand slam na

New York, unda cu el a perde contra e Aleman Angelique Kerber. Prome cu e temporada aki, Vandeweghe nunca a yega mas leu cu di dos rond di US Open.

Del Potro ta elimina Federer



NEW YORK: Roger Federer a wordo elimina for di US Open. E Suizo cu tabata posiciona na di 3 lugar, a perde contra Juan Martin del Potro. E Argentino a logra gana e partido 7-5, 3-6, 7-6, 6-4 Diaranzon anochi. Federer tabata sa cu Del Potro ta un contrincante hopi fuerte. "Su servicio, su forehand y su

espiritu di bringa tabata demasiado fuerte", segun Federer, kende tabata cerca di gana e tercer set. Sinembargo, del Potro a evita algun set point pa gana e set ey. Rafael Nadal tambe a gana su wega di quart final y awe e ta bay enfrenta del Potro den semi final.

Koeman hopi desapunta pa Rooney



INGLATERA: Ronald Koeman ta hopi desapunta cu Wayne Rooney, despues cu el a wordo gara pa polis ta core bao di influencia. "Mi a papia cune Diamars y e presidente tambe a hasi esaki". "Nos ta bay atende cu esaki internamente", segun e coach Hulandes di Everton. E incidente tabata un berguena pa e club cu a caba di firme

for di Manchester United locual tabata extra doloroso pa Rooney tabata cu el a wordo gara cu un otro muher cu no ta su casa cu ta na estado. E casa Colleen tabata riba vakantie cu nan yiunan. Koeman den zomer a papia cu

e hungador riba su pasado yen di incidente y el a priminti e coach cu e lo hasi tur cos pa ta un ehempel pa e hungadornan hoben di Everton. Sinembargo despues di 7 wega y 2 gol, ya caba el a comete un fayo.

Klopp y Coutinho tabata tin bon combersacion cu otro



INGLATERA: Coach di Liverpool Jürgen Klopp ta atende na un manera cauteloso cu e situacion di Philippe Coutinho, e Brasileiro cu tabata wordo busca pa FC Barcelona durante e periodo reciente di transferencia. Coutinho e temporada aki ainda no a drenta den accion pa Liverpool. E motibo oficial tabata cu e tabata tin un molester di lomba, pero asina mes el a hunga pa seleccion di Brazil recientemente. Coutinho lo ta rabia y desapunta cu su transferencia pa

Barcelona no a wordo logra. Liverpool aparentemente a pidi 200 miyon euro y Barcelona no kier a paga e suma ey. E atacante a meld su mes Di-aluna cerca Liverpool. "Nos a tene un bon combersacion", segun Klopp. "E ta mustra bon y esey ta priminti di ta algo hopi positivo". "Durante 3 siman largo Phil no a train door di su lomba, pues nos tin cu wak bon si den fin disiman cu ta bin e por hunga caba contra Manchester City", segun e coach Aleman.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

Infrateam ta haci entrega di Gazebo na Colegio Bon Bini



ORANJESTAD (AAN): Colegio Bon Bini a haya su Gazebo y den un ceremonia cortico, minister di Infraestructura, Benny Sevinger a pase over pa e scol. Den cuadro di Aruba Doet Infrateam a wordo acerca di e scol pa haci un donacion di material pa traha un Gazebo. E ora a puntra kico ta e intencion con e Gazebo ta wordo traha y a bisa cu a haya un tekening cu di biaha infrateam a bisa cu no por



haci un donacion pa traha e Gazebo eyman.

E minister ta sigui conta cu a prefera pa nan mes traha e Gazebo y nan mes contribui cu e material tambe. Tur aña ta purba di yuda un caminda y infrateam ta purba di haci su

CREA UN SECTOR ECONOMICO NOBO

POR
E FORSA NOBO

Meta di POR ta pa mehora clima di inversion na Aruba y stimula un economia innovativo, competitivo y diversifica cu ta contribui na un calidad halto di bida pa tur ciudadano.

E motor tras di e meta aki ta loke nos ta yama e **Revolucion Economico** cu ta encera:

- BRINDA E INFRAESTRUCTURA NECESARIO PA DESAROYA UN SECTOR ECONOMICO NOBO BASA RIBA CULTURA, CREATIVIDAD Y TECNOLOGIA
- DESAROYO DI SAN NICOLAS COMO E SILLICON VALLEY DI ARUBA Y CARIBE
- INTRODUCCION DI UN LEY DI RESTAURACION ECONOMICO (CRISIS- EN HERSTELWET)
 - ELIMINACION DI E FAMOSO REDTAPE
 - AUMENTO DI EFECTIVIDAD Y EFICIENCIA DI SERVICIONAN PUBLICO
 - ELIMINACION DI TARDANSA INNECESARIO DEN OTORGAMIENTO DI DIFERENTE PERMISO
 - ACELERA PROCESONAN DI INCORPORA COMPANIA, OTORGA TERENO, BOUWVERGUNNING Y APROBACION DI PLAN DI VERKAVELING
- REFORMA FISCAL
- IMPLEMENTACION DI TRATO Y OPORTUNIDAD IGUAL NA TUR INVERSIONISTA
 - ELIMINACION DI NEPOTISMO
 - PARA PRACTICA DI DUNA BENTAHIA DESPROPORCIONAL NA INVERSIONISTA DI AFO
 - BRINDA OPORTUNIDADNAN IGUAL PA PARTICIPA NA DESTAHO PUBLICO
- PROMOCION DI ENTREPRENEURSHIP
- MAS APOYO NA INVERSIONISTA LOCAL TANTO DEN CONOCIMIENTO COMO ACCESO NA CAPITAL
- PROMOCION DI SISTEMANAN ALTERNATIVO DI FINANCIAMIENTO (CROWDFUNDING, MICROFINANCE, VENTURE CAPITAL)
- INTRODUCCION DI INCENTIVONAN FISCAL
- AUMENTO REAL DI SALARIO MINIMO
- STIMULA CREACION DI UN FONDO DI INVERSION

Por E Forssa Nobo



#HUNTO NOS POR

Te ainda no tin ley pa proteha nos piscadonan

Autoridadnan di Aruba ta laga botonan di afo pasa pisca den nos awanan teritorial



ORANJESTAD (AAN): Pa cu e tema di piscadonan di otro pais cu ta pisca den nos awanan teritorial y ta bende e piscanan mas barata cu nos piscadonan local, esey mes ta un reto cu e ley aki si e bin na vigor lo stroba nos hendenan local hopi mes, segun Sra. Nathaly Maduro di Santa Rosa.

A papia cu e diferente departamentonan concerni y Economische Zaken ta bezig ta tackle e situacion aki. E

ta un competencia inhuato pa nos piscadonan local y un di e doelnan principal di Santa Rosa ta pa promovee sector primario, evita mas importacion y zorg pa e hendenan produci mas.

Na momento cu cuminsa bin cu prohibicion, esey ta trece cun'e cu ta motiva cu lo mester importa mas producto. Vooral den caso di kreeft, cu ta un producto cu ta riba menu di tur seafood restaurant. Segun un estudio

haci algun aña atras, e turista ta bisa cu e ta bin bek pa e dinning experience. Si bo import'e, no por promote e concepto cu e ta un cuminda local.

Sra. Maduro ta enfatiza cu Santa Rosa ta kere den regulacion. Un palabra hopi na moda ta sostenibilidad, pero den concepto di Sra. Maduro e ta algo cu mester crea un balance. E no mester afecta un banda drastico y e otro banda un otro ta beneficia di dje. Esey ta un muestra di no traha banda di otro como departamento.

Tur hende ta trahando pa Aruba, dus no mester wak nada otro cu e bienestar di nos isla. Y si traha hunto, si ta lanta comision y ta bisa cu expertonan cu mester ta den comision ta duna nan input. Sra. Maduro ta bisa cu si a involucra no solamente e parti di gobierno, pero tambe

e NGO's, e piscadonan mes. Al menos na prome lugá, ta haya hopi informacion. Na di dos lugá, e ser humano hopi biaha ta hopi mas flexibel pa traha hunto ora cu e tin poco input. Na momento cu ta bin cu prohibicion abrupto, e ta crea friccion. Sra. Maduro ta compronde e posicion di e departamento, pa no pasa cu ta bay haya over fishing. Pero por bin cu sistemanan pa regula esey.

Si wak cu na Bonaire, nan tin un campaña pa coy kreeft pero no den cierto temporadanan. Y mescos por haci cu e piscanan. Puntra e piscadonan, cual ta e tiponan di piscanan, si nan wordo prohibi, ta afecta nan mas. Tur esaki mester tene na cuenta ora di bay implementa un ley.

Te ainda no tin ley pa proteha nos piscadonan ya cu ainda autoridadnan

di Aruba ta laga botonan Colombiano of Venezolano ta laga esakinan pasa. Sra. Maduro a splica cu tin dialogonan tumando lugá. Cosnan no ta yega pasa di biaha y piscadonan ta hopi preocupa. Santa Rosa a propone ta pa crea bek e mercado di antes. E no ta posibel den e area di Playa, pero si lo ta ideal pa crea e waf bek manera antes, na e waf nobo unda e barkitonan ta bende nan productonan fresco. E ta un oportunidad pa e productornan local tambe.

Un criado di bestia, cu no tin fondonan pa inverti den e freezernan grandi y ya cu tin abbatoir eyan mes, unda cu ta sali for di abattoir, cu carni gekeurd y ta bende esey eyan mes, segun Sra. Nathaly Maduro, di Santa Rosa.

JOIN OUR TEAM ÚNETE A NUESTRO EQUIPO

SELECT / SELECCIONAMOS

STORE MANAGER / GERENTES DE TIENDAS

CASHIERS / CAJEROS

VISUAL MERCHANDISING

SALES ASSISTANTS / VENDEDORES

STOREKEEPER / ALMACENISTAS

REQUIREMENTS:

REQUISITOS:

A TASTE FOR FASHION.

AVAILABILITY OF SCHEDULES.

VALID ID: DRIVER'S LICENSE, PASSPORT OR ID (ARUBA).

CENSUS IDENTIFICATION NUMBER.

SIAD STAFF NUMBER (TAX OFFICE).

IF YOU ARE NOT BORN IN ARUBA,

PLEASE SUBMIT NECESSARY PERMITS.

THOSE INTERESTED SHOULD SEND THEIR CV

TO THE FOLLOWING ADDRESS: ARAZAUHR@PHXABC.COM

OR PRESENT IT AT HAVENSTRAAT 26.

ORANJESTAD. ARUBA. +2977481866

GUSTO POR LA MODA.

DISPONIBILIDAD DE HORARIOS.

IDENTIFICACIÓN VÁLIDA: LICENCIA DE CONDUCIR,

PASAPORTE O CÉDULA (ARUBA).

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE CENSO.

NÚMERO PERSONAL DE SIAD (OFICINA DE IMPUESTO).

SI NO ERES NACIDO EN ARUBA, POR FAVOR PRESENTAR

PERMISOS NECESARIOS.

LOS INTERESADOS DEBEN ENVIAR SU CV A LA SIGUIENTE

DIRECCIÓN: ARAZAUHR@PHXABC.COM Ó PRESENTARLO EN

HAVENSTRAAT 26. ORANJESTAD. ARUBA. +2977481866



ARAZAU
FASHION N.V.

FRANCHISEE OF
FRANQUICIADO DE

ZARA



“Muher cu curashi
cla pa sirbi Aruba!”

4 JOSELIN
#HuntoNosPOR



Master Sommelier Michael Jordan tabata di bishita na Aruba cu seminario



ORANJESTAD (AAN)-- Durante e ultimo siman di Augustus, Arion Wine Company hunto cu Jackson Family Wines di California a organisa un seminario educativo di biña. E seminario aki a wordo atendi door di diferente personanan den e sector hotelero y tambe di e restaurant nan local. E “Boot Camp” aki a wordo duna den e Kinikini Ballroom di Hyatt Regency Hotel. E seminario a dura dos dia caminda cu 40 participante a experencia diferente “blind tasting” caminda nan a wordo educa con pa hole y savoria e biñanan, tambe pa reconoce di unda e biña aki ta bin y ki edad e biñanan tin. Tabata 2 dia intensivo di lecturanan cu a wordo duna tocante biña di tur rond mundo hunto cu tur e caracteristicanan di e biña.

na nos turista nan pa uno mas halto. Arion Wine Company kier gradici tur participante pa participa na e Boot Camp aki, y alaves felicita nan cu nan certificado recibi di Michael Jordan, un di e 15 personanan na mundo cu tin dos di e titulonnan mas halto den e mundo di biña cual ta Master Sommelier diploma recibi for di Court of Master Sommelier como tambe Certified Wine Educator diploma recibi di The Society of Wine Educators.

Michael Jordan ta wordo yama e “Sommelier for the People” cual ta bini di su manera simpel pa educa biña. Manera e mes ta bisa “Den e mundo di biña tin masha hopi informacion, ta pesey nos simplemente tin cu haci’e mas comprensible pa tur hende por disfruta di e biñanan” esey ta un di su metanan. E Master Sommelier ta menciona tambe cu e ta compronde cu amantenan di biña por haya educacion di biña intenso, ta pesey su mision ta pa haci’e mas simple y comprensibel pa un y tur por disfruta di nan biña cu confiansa di e storia su tras.

Eat Win and Train!

Buy any **Fresh Buzz Meal** and get a chance to **win a month's membership** with a personal trainer every week!

Fresh Buzz Meals:

Turkey Breast • Turkey Breast & Ham
Roast Beef • Subway Club® • Black Forest Ham
Veggie Delite® • Sweet Onion Chicken Teriyaki



Make it a meal!



Oven Roasted Chicken

SIX"

SUBWAY
Fresh Buzz

SUBWAY FRESH BUZZ® is not a diet program. Visit subway.com for full nutritional information. Additional charge for extra ingredients. © 2017 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

STUDIO
FUNCTIONAL TRAINING
ARUBA

CURA CABAI • DAKOTA • SANTA CRUZ • PARADERA • SEAPORT • ALHAMBRA • PALM BEACH



Noticianan for di Hulanda

Prome Minister Hulandes ta enfatiza cu St. Maarten urgentemente tin mester di ayudo



HULANDA: Gabinete Hulandes a tene un conferencia di prensa Diahuebs, pa duna pueblo Hulandes mas informacion di e situacion na St. Maarten, cu a wordo bati fuertemente pa horcan Irma. Durante e rueda di prensa Minister di Relacionnan di Reino Ronald Plasterk a indica cu alrededor di 40.000 habitante di St. Maarten tin mester di ayudo urgentemente y door cu

e aeropuerto practicamente ta den ruina y wafnan a wordo destrui, na e momentonan aki ta dificil pa brinda ayudo. E minister a indica cu e habitantenan tin mester di awa y cuminda rapidamente. "E isla tin mester di awa y cuminda pa mas di 40.000 hende, pa e 5 dianan venidero", segun Plasterk. Prome Minister Rutte a indica cu no tin indicacion cu hen-

denan na Saba y St. Eustatius lo a fayece debi na e horcan. Pa loko ta e cantidad di victima, Rutte a indica cu ainda no por duna bon informacion di esaki, mirando e destruccion grandi cu a tuma lugar. Un problema grandi ta cu mayoria caminda no tin coriente ni awa, mientras cu hende no por haya gasolin tampoco.

Bus ta keda pega bao di viaducto y 7 persona a resulta herida



APELDOORN: Diahuebs atardi un bus a keda pega bao di un viaducto cerca di stacion Osseveld na Apeldoorn. Den e accidente 7 persona a resulta herida, di cual uno seriamente. E pasahero ey a wordo transporta pa hospital den e asina yama helicopter di trauma. Cinco otro pasahero a haya sla

na cabez y a wordo trata pa personal di ambulans, despues di cual nan a bay cas. E chofer si a wordo transporta pa hospital. Dicon e chofer a core riba e fiets pad no ta conoci. Muy probablemente el a hasi esaki door cu e caminda tabata cera, door di trabaonan cu tabata tuma lugar eynan.

Barconan Hulandes di guerra a bay yuda na St. Maarten



DEN HAAG: E Barconan di Marina Hulandes Zr. Ms. Pe-likaan y Zr. Ms. Zeeland a bay yuda na St. Maarten. E barconan ta carga cu articu-

lonan y militarnan pa yuda e isla cu a wordo azota pa horcan Irma. Na prome instancia tabata dificil pa nan yega tera.

Banda di e articulonnan di ayudo, tin tambe trucknan di awa, trucknan grandi, un ambulans, un bulldozer y mas vehiculo di ayudo abordo di e barcona.

Curpa sin bida haya den wc di trein na Amsterdam CS



AMSTERDAM: Diahuebs atardi un curpa sin bida a wordo encontra den wc di un trein na Amsterdam Centraal. Ta trata di un morto natural, segun e docter cu a atende cu e caso.

Perron 14B a wordo cera temporalmente pa e investigacion por a wordo hasi. E investigacion di polis despues di un rato cortico a conclui.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

Noticia Internacional

May a ricibi a Borges y a expresa su apoyo na democracia di Venezuela



Prome Minister Britanico, Theresa May, a ricibi ayera na London, lider di Asamblea Nacional Venezolano, e opositor Julio Borges, y a expresa su apoyo “incondicional” na e “institucion democratico” di mayoria opositor di gobierno.

“Nos ta consistente den nos condena contra actonnan di gobierno di Venezuela” di presidente Nicolas Maduro, “y den nos apoyo incondicional na Asamblea Nacional como institucion democratico”, May a bisa den un comunicado despues di nan reunion na Downing Street.

“E reunion di awe ta un señal claro cu Reino Unido sigui traha cu nos alia-donan internacional presionando autoridadnan pa reduci tension na Venezuela, y evita cu e pais aleha mas di democracia”, May a añadi.

E Prome Minister conservador a expresa su inquietud, “specialmente pa detencion di presonan politico”, mencionando lider opositor Leopoldo Lopez, y a urgi “un biaha mas pa gobierno Venezolano garantiza respet di derecho humano, Estado di Derecho y separacion di podernan”.

Borges, di su banda, a tweet: May “a manifesta apoyo di Reino Unido na democracia y derechon

humano na Venezuela”. E siman aki, Parlamento Britanico a crea un comite riba Venezuela presidi pa diputado laborista Graham Jones, cu, den su prome reunion, a describi e pais sudamericano como “posiblemente e peor economia den historia moderno”. Jones a reclama gobierno di May pa “pasa condenanan contra e hecho”, y impone sancionnan contra miembronan di gobierno di

Nicolas Maduro y su alia-donan respeta democracia, derechon humano y Estado di derecho”.

Borges, presidente di parlamento, a termina su bishita na London, un gira Europeo cu tambe a conta cu bishitanan na hefe di gobierno Aleman, Canciller Angela Merkel, presidente Frances, Emmanuel Macron, y hefe di gobierno Spaño, Mariano Rajoy.



Presidente di Parlamento Europeo (PE), Antonio Tajani, a bisa cu referendum unilateral di separacion di Spaña proponi pa partido independiente ta “un accion contra marco huridico di Union Europeo”, den un carta difundi ayera, despues di aprobacion na Barcelona di ley cu ta regula realizacion di esaki dia 1 di October. “Cualquier accion contra Constitucion di un Estado miembro, ta un accion contra marco huridico di Union Europeo”, e politico Italiano a specifica den contesta na un pregunta di parlamentario Spaño, Beatriz Becerra.

Venezuela: Autoridadnan a detecta casonan di corrupcion den petrolera estatal

CARACAS: Autoridadnan Venezolano a detecta actonnan di corrupcion den corporacion estatal Petroleos de Venezuela S.A. (PDVSA) cu a genera un daño patrimonial di miyon di dolar, y na unda ocho ehecutivo di e petrolera, Fiscal General a anuncia.

Tarek William Saab a informa den un conferencia di prensa cu nan a detecta un serie di supuesto irregularidadnan den corporacion manera sustraccion y comercializacion ilegal di petroleo cu a wordo manda na islanan di Caribe; cumplimiento irregular di aditividadnan pa procesa petroleo; accionnan di sabotaje; aumento di indice di hortamento cu a afecta produccion, y retraso premedita di

mantenimiento preventivo y corectivo.

E hechonan iregular, cu a tuma lugar dos aña pasa, a wordo denuncia na autoridadnan pa compania Petrozamor de Estado occidental di Zulia, cu ta conta cu participacion di compania Ruso, Gazprombank y PDVSA.

Saab a indica cu den momentonan aki nan a detene entre dialuna y diamars Gustavo Jose Malave, director ehecutivo di Produccion di Occidente di PDVSA; Juan Carrillo, subdirector di Produccion

Occidente; Hector Roque Ramirez, gerente di operacion integral di planta; Cesar Valera, gerente di negoshi di Produccion Occidente; Adolfo Torres, gerente general di SI Produccion Occidente; Henry Sanchez, director di SI Costa Oriental di Lago; Jose Manuel Marin, gerente regional SI Occidente; y Juan Barreto Ramos, gerente di operacion produccion Occidente.

E ocho directivo y gerente petrolero ta deteni den sede di Direccion General di Contra-inteligencia Militar.

Autoridadnan ta buscando Bernardo Atencio, director adunto di Produccion Occidente, kende a huy di husticia.

E caso nobo di corrupcion di PDVSA, cu finanzas a wordo afecta den ultimo añanan pa caida di prijs petrolero y un debe miyonario externo, a tuma lugar un siman despues di denuncia cu Saab a haci riba un fraude di contratonan di Faja Petrolifera di Orinoco cu a genera un daño patrimonial na e Estado di 200 miyon di dolar.



“like” us on
facebook
facebook.com/diarioaruba

Noticia Internacional

Mexico a aumenta fabricacion di auto pero nan exportacion a cay



Produccion di auto na Mexico a aumenta na Augustus compara cu mesun luna di 2016 y a alcanza un cifra record, pero exportacionnan a cay mientras nan ta warda prome resultado di renegociacion di acuerdo comercial cu Merca y Canada, cu ta clave pa e sector.

Fabricantenan di autonan di Mexico, emblema di integracion comercial y pro-

ductivo propicia pa Tratado di Comercio Liber di Noord America (TLCAN), a produci 351.855 vehiculo na Augustus, 5,7% mas cu mesun luna di aña pasa.

Ta trata di un "cifra sin precedente pa luna di Augustus", segun un raport divulga ayera pa Asociacion Mexicano di Industria Automotriz (AMIA), gremio principal di e sector.

Mientrastanto, exporta-

cionnan a yega un total den luna di Augustus na 260.607 unidad, un 0,8% menos cu mesun luna di aña pasa, AMIA a agrega. Bentanan tambe a baha un 6,5% na Augustus compara cu mesun luna di 2016. Na Merca nan a vende 11.285.648 vehiculo entre Januari y Augustus di e aña aki, 2,8% abao di loke a wordo registra den mesun periodo di aña pasa, segun AMIA.

Companianan di auto ta entre esnan cu mas beneficio di TLCAN, vigente desde 1994 y cu ta bao negociacion principalmente pa exigencia di presidente Mericano Donald Trump, kende ta considera cu e acuerdo tabata un "desastre" pa industria y empleo den su pais.

DIARIO Telefon 5826747 /

Fax 5828551

Tipline 5822239

Union Europeo ta prepara sancionnan nobo contra Noord Korea



E responsable maximo di diplomacia di Union Europeo (UE), Federica Mogherini, a anuncia cu nan ta preparando sancionnan nobo contra Noord

Korea pa completa esnan imponi pa Nacionnan Uni. "E trabao pa prepara sancionnan nobo di UE lo cuminsa", Mogherini a declara despues di reuni cu canciyernan di 28 pais di e bloke na Tallin.

Europeonan tambe a reitiera nan "apoyo na Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni" pa adopta medidanan di "restriccion economico" contra Pyongyang, hefe di diplomacia Europeo a aña.

Merca a presenta un proyecto di resolucion na Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni, cu a impone un embargo petrolero y congelacion di cuentanan di lider Noord Koreano, Kim Jong-Un.

Presidente di Rusia, Vladimir Putin, a considera e medidanan "ineficaz", mientras cu principal aliado di Noord Korea, China, a bisa cu den nan opinion e "medidanan di Nacionnan Uni ta necesario".

"E presion ta pa busca habri canalnan di dialogo diplomatico", Mogherini a asegura, kende a anuncia disposicion di UE pa "acompañar un dialogo creible riba nivel politico pa yega na un desnuclearizacion completa di península Koreano".

Linea Europeo "ta hopi claro den e sentido aki: mas presion economico, mas presion diplomatico y union cu nos socionan regional y internacional", el a splica den horanan di mainta.

Merca: Sancionnan contra Venezuela solamente ta busca cambia nan conducta

WASHINGTON: Un alto funcionario Mericano a asegura cu sancionnan di Washington contra Venezuela no ta pa un cambio di regimen, sino cu solamente ta busca pone presion na gobierno di presidente Nicolas Maduro pa cambia nan "comportacion" y restablece standardnan democratico despues cu cuminsa un proceso pa bolbe skirbi constitucion di nacion Sudamericano.

Comentarionan di Rick Waddell, sub-asesor di seguridad nacional, a indica un moderacion di posicion di Merca despues cu presidente Donald Trump sugerir luna pasa cu su gobierno por considera posibilidad di un accion militar y cu su diplomacia principal, Secretario di Estado, Rex Tillerson, a trece dilanti idea di presiona Maduro pa e abandona poder.

Waddell a bisa cu sancionnan imponi na Augustus pa gobierno di Trump ta "enfoca den comportacion".

E pakete di sancionnan

a prohibi institucionnan financiero Mericano pa provee placa 'fresco' na gobierno Venezolano of na petrolera Estatal PDVSA. Nan tambe a prohibi intercambio di dos bonos cu gobierno a emiti recientemente pa eludi nan aislamiento di mercadonan financiero occidental. Adicionalmente, e filial Mericano di compania gigante petrolero Venezolano, Citgo, ya no por manda

dolar na Venezuela, algo cu Caracas a bisa cu lo sigui destrui nan economia.

"Nos kier pa regimen Venezolano bolbe na un proceso democratico", Waddell a bisa. "Nos kier pa nan respecta derechonan humano. Nos kier pa nan respecta propiedad. Esaki no ta rekeri necesariamente un cambio di regimen".

Merca a intensifica nan presion riba Venezuela na medida cu Maduro a con-

solida su poder den ultimo lunanan. Mas di 120 persona a muri durante cuatro luna di protesta contra plannan di Maduro pa bolbe skirbi Constitucion. Un votacion cu a tuma lugar na Juli, a duna su aliadonan autoridad pa cuminsa e proceso, apesar cu e votacion a wordo ampliamente critica den e pais y internacionalmente pa nan supuesto fraude y falta di supervision.



Noticia Internacional



Presidente di Francia Emmanuel Macron a duna un discurso na Pnyx hill na Atenas, como parti di su bishita oficial di dos dia na Greece. Macron a reuni cu Prome Minister Alexis Tsipras y Presidente Prokopis Pavlou pa yega na acuerdonan bilateral.

Alerta maximo na Cuba pa Horcan Irma, 10.000 turista evacua

Pa motibo di yegada di poderoso horcan Irma, Defensa Civil di Cuba a decreta Alarma maximo nivel preventivo, den siete di nan 15 provincia, na unda nan a evacua 10.000 turista extranjero.

Estado Mayor di Defensa Civil a ordena fase di “alarma” pa “Santiago de Cuba, Granma, Holguin, Las Tunas, Camagüey y Ciego de Avila”, tur situa den oost y centro di e isla.

E “fase di alarma” ta prohibi circulacion innecesario di vehiculo y personanan, desconexion preventivo di servicio electrico, a urgi pa residentenan keda con-

stantemente informa, y ta pone en alerta equiponan di rescate y servicicionan medico.

Provincianan central di Villa Clara, Sancti Spiritus y Cienfuegos, y Matanzas a keda den “fase di alerta”. Y Havana a keda den “fase informativo”.

Den zonan turistico mas menaza, beachnan den cos-

ta noord-central y oriental, miles di turista a wordo evacua, Ministerio di Turismo a informa.

Coco, Guillermo y Santa Maria, conoci pa nan beachnan, mas di 6.000 persona a wordo evacua pa Varadero y Havana, situa fuera di zona di peligro, segun probable trayectoria di e horcan.

Israel a bombardea na Siria instalacion militar sospechoso di desaroya armanan kimico

Israel a realiza bombardeo contra un infraestructura militar den west di Siria, na unda dos persona a muri, den un zona na unda regimen Sirio a wordo acusa di desaroya armanan kimico.

Desde cuminsamento di conflicto na Siria na 2011, Israel a realiza varios atake contra posicionnan Sirio y di Hezbollah Libanes, cu ta lucha banda di regimen di Damasco.

E zona cu tabata blanco di atakenan di diahuebs, señalala pa ehercito Sirio, ta situa den noord di Masyaf, entre ciudad di Hama (centro) y ciudad di Tartus, na unda Rusia —aliado di regimen di Bashar al-Assad— tin un base naval. Tin un base militar cu a sirbi di campo di entrenamiento y un cendron di investigacion y estudionan científico (SSRC).

Merca a acusa SSRC di desaroyan gas sarin cu supuestamente a wordo uza den un atake di e regimen, na April pasa, contra ciudad Sirio di Jan Sheijun, cu a causa varios morto.

“Avionnan Israeli a dispara varios misil pa 02:42 local desde espacio aereo Libanes contra un di nos posicion militar cerca di Masyaf, cu a causa dañonan material y morto di dos persona cu tabata den e instalacionnan”, ehercito Sirio a informa den un comunicado.

“Ehercito Sirio a adverti contra repercusionnan grave di e actonan di agresion den seguridad y estabilidad di e region”, e texto a agrega.

Ministerio di Relacionnan Exterior Sirio, den un mensahe envia na Consejo

di Seguridad di Nacionnan Uni, a acusa Israel di “protege teroristanan” cu e atake.

“Ta inaceptable cu Consejo di Seguridad no a tuma ningun medida pa para e atakenan”, nan a indica.

Director di Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH), Rami Abdel Rahman, a indica cu e lugar en cuestion tabata conoci pa wordo uza pa soldatnan Irani y combatientenan di Hezbollah.

“E centro di investigacionnan a resulta dañu durante bombardeonan. Un candela a kima un deposito di armanan cu tabata warda misilnan”, el a indica.

- “Armanan kimico” - Na Israel, autoridadnan no a duna ningun declaracion oficial riba e atakenan.

Aerolinea LATAM a cancela tur vuelo pa Miami, Havana, Orlando y Punta Cana



Compania aereo LATAM a cancela nan vuelonan pa Punta Cana, Havana, Miami y Orlando pa motibo di horcan Irma desde ayera te cu dialuna y a ofrece nan pasaheronan pa cambia nan viahenan atravez di nan website of Contact Center di e compania.

LATAM ta conta cu dos vuelo diario directo pa Miami desde Buenos Aires, 4M7822 y 4M7820, pero ta conecta cu e mesun destino y Punta Cana, Havana y Orlando atravez di un escala na Santiago de Chile,

den un combinacion cu ta wordo hopi uza pa pasaheronan Argentino.

Den un comunicado difundido ayera, LATAM Airlines a solicita na tur pasajero cu vuelonan entre 7 y 11 di September na e cuatro destino ta revisa nan estado di vuelo den e website, pa check informacionnan mas actualiza.

E comunicado a agrega cu e compania ta monitor constantemente evolucion di condicionnan meteorologico.



Pa chica Pos - Habri tubería y wc.
Servicio líne y confiabel.
 Experiencia ta manda
CICLONE
 Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

Torres
 Chica pos Septic tank
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
 Apartment na
 Schotlandstraat,
 pa dia, pa siman y pa
 luna. Cel: 594-4945

2 BROTHERS
 Coba fundeshi, pos, pool.
 Yena fundeshi, rosa tereno,
 level, demolition
 y hopi mas.
 Bende santo, piedra, graniet.
 Cel: 569-4510 / 660-7230.

CONSTRUCTION
 Remodelacion di cas, traha
 cas, apartment, traha y drecha
 dak, verf, pega mosaico, traha
 cura y plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

GRATIS GRATIS
 Nos ta piki tur sort' i auto bieuw,
 gratis. Tambe nos ta piki airco,
 bateria, stoof, wasmachine,
 frigidaire etc. Gratis.
 Yama nos na 561-4297 / 561-5179.
 Arubiano balente.

SMART CONTRACTOR
 Housekeeping, Waiter, Busser,
 Cook Helper.
 Tanki Leendert 174-C,
 cel; 593-1393
 Mester yama pa afspraak.

TA BUSCA
 Security guard masculino, edad entre
 25-45 años. Mester tin Mavo diploma o
 enseñanza equivalente. Mester por
 papia y scirbi Papiamento, Hulandes,
 Ingles y Spañol. Mester tin propio
 transporte. Interesadonan por yama
 oficina entre 08.00-16.00 pa un cita.
 Tel: 588-3677

BENJAMIN ENTERPRISES
 SE BUSCA
 una dama representante de ventas
 areas hotelera. Preferible local o
 firma libre, auto propio, Papiamento,
 Ingles, Hulandes, Spañol.
 Cel: 563-0583.

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL
 OF COMERCIAL?**

ecotech
Mr. Bucket
 594-3757
 mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket 15 yrd Junior Bucket 10 yrd Small Bucket

LUJAN
 Septic Service
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco

- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service

Tel. 583-4784
 Caya Betico Croes 162 B

D'La Rosa
CHICA POS
 Pa servicio di
 habri tubería,
 area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

ORANGE MATRASSEN FABRIEK
 Ta fura matras, stoel y muebles.
 Busca mainta y entrega atardi.
 Tarabana Solo 5,
Tel: 588-7468 / 592-3344 / 593-4387

QUALITY MOVING
 Servicio di verhuizing,
 transport y forklift.
 24/7 Towing,
 unlock auto.
Cel: 594-1550 / 594-1826.

TA HUUR
 Studio apartment priva
 Warawara 32 (Santa Cruz)
 muebla y cable + w.f.
 Exclui awa y coriente.
 Awg. 700,= + deposito
 Awg. 700,=.
 Cel: 563-7289.

HOTEL USED FURNITURE
GANGA ! GANGA !
 Kingsize matras + box Afl. 350,=
 Full size matras + box Afl. 250,=
 Y hopi mas articulo di hotel.
 X-Codemsa Building
 Tel: 585-9855 / 741-7432.

GREENLINE H.E. ROCOCO
PLAZA # SANTO PA:
Pega Bloki Basha Afl. 35.-
Pa Pleister Afl. 69.- p/yard
Tambe tin Graniet, Piedra.
verf di Europa. Info Jama
5838521 of whap 7415640

RUIZ EXCAVATION
 Nos ta bende santo di
 pega blokki blanco y bruin,
 pleister y piedra.
 TA HUUR Betonmolen.
 Cel: 593-9995 / 588-9995
 ¡NA BON PRIJS!

MONTAS EXCAVATION
 Nos ta bende santo
 di pleister, pega blokki,
 piedra y granito.
 Bon prijs.
 Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

BOBCAT SANTO
 Rent Bobcat, tin graniet blauw
 y normal, demolicion, yena
 baki, fundeshi, rosa tereno,
 bende santo y piedra.
 Mesora!
 Cel: 592-3424 / 592-1156.

TA FURA
STOEL.
561-2941

DRD Septic Service
 for all you septic needs

 **592-9999**
594-8400

VERF Y DAK
 pa tur trabou di verf cas,
 negoshi, join compound,
 graniplas, spuit dak y
 drecha dak cu ta lek.
 Yama nos na 566-7736.

PROMOCION
 Si bo tin dolor di lomba
 of pia? Un therapeutic massage
 lo por yudabo pa Afl. 60,=.
 Aromatherapy massage pa
 Afl. 50,= pa hende muhe so.
 Yama pa un cita 736-8133.

TA HUUR
 Apartamento nobo y espacioso
 na Meiveld, full muebla, bon pa
 1 of 2 persona. 1 Camber, baño,
 sala y cushina. Cable y gas inclui.
 Afl. 975,= pa luna + borg.
 Cel: 593-6471 / 594-3453.

TA HUUR
 un siman di Herfsvakantie na
 Caribbean Palm Village of
 Tropicana Resort. un Bedroom,
 baño, cushina y balcony pa
 4 persona. Dia 30 September pa 7 di
 October. US \$600,- pa henter siman.
 Yama of what's app 593-2552.


PROFESSIONAL MATRAS
 Nos ta fura tur sorto di
 matras cu tela di calidad
 y trabao cu garantia.
Adres: Catiri # 5
(dilanti ex Capri)
Informacion: 593-9972

YOS
Septic Tank Services
 Chica pos. Habri tubería.
 Nena Dirksz • (+297) 748-2689
 Jose Dirksz • (+297) 566-6144
 Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

TOP TINT
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
 Ta tint bentanan di auto, cas of
 oficina. Trabou ta profesional
 y garantiza Situa na
 Tanki Leendert 100-E

TA BUSCA
PA CUMpra
 2 Pickup Diesel
 Single cabina,
 no mucho bieuw.
 Yama 593-1171

TA BUSCA
 un señora pa traha
 den laundry.
 Mester tin permiso.
 Cel: 593-8863.

CONSTRUCCION Y REMODELACION
 Nos ta traha cas, apto, cura
 pa m², traha y drecha tur
 sorto di dak, remodelacion
 interior y exterior, plafond,
 pleister, verf, tegels, bon prijs.
 Cel: 561-2137

SUPER SEPTIC SERVICE

 **10x = 11th Free !!!**
5920014

J&R Take Away
 Pos Chiquito 71-B
Tel: 584-2275 / 560-7380
TA BUSCA
 mucha muher pa
 traha den bar.

TA CUMpra
 un cas di dos of tres camber.
 No ta un problema si e cas
 ta te na ringbalk.
 Of no ta termina, of si e cas di
 mantencion.
 Mi ta open pa negocia prijs entre
 Afl. 100.000,= y Afl. 150.000,=.
 Yama mi na 297-741-0520

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
 un cas na Ayo di 4 camber y
 2 baño, cu cura, riba un halto
 cu bon view, bou prijs di
 banco (71%) y pa Afl. 275.000,=.
 Yama Mito na 593-6318
 pa mas informacion.

TA BENDE
UN COMPLEX
DI 5 APARTMENT
PLUS 1 CAS
JAMA: 592.9966

TA BUSCA
 Mucha muher cu permiso
 pa traha na Central Bar.
 Edad 18-35 años.
 Pasa personalmente of
 yama despues di 10'or.
 Cel: 593-9643, Alto Vista 15-F.

Jumbo
Septic Tank Service
 Chica pos - Habri Tubería:
592-64-76
566-47-96
 Montaña 35
 Tambe nos ta traha pa riba di Brug

FELIX EXCAVATION
 Santo, piedra, graniet
 blauw y normal.
 Tur sorto di servicio,
 mesora y bon prijs.
 Cel: 563-1116 / 600-7066.

TA HUUR
 Apartment pa siman
 y pa luna.
 Alto Vista 15-F
 yama desp. di 10 am,
 cel: 593-9643.

UNIVERSAL REST.
TA BUSCA
 un water / waitress cu tin
 experiencia, Papiamento,
 Ingles, permiso valido,
 paspoort Hulandes.
Tel: 582-3111,
 yama desp. 12'or.

TA HUUR/SE ALQUILA
 Apartmen (1) un camber
 semi muebla.
 Caya Frere Arnold 10, apt. 1
 dilanti Universidad Xavier
 Afl. 750,= + deposit.
 Awa y coriente apart.
 Cel: 594-6701.

DING DONG EUROKIDS
 Europese kinderschoenen
 sandalen en kedsen.
 Maat 18 t/m 40.
 Birkenstock, slippers voor
 dames, heren en kinderen.
 Maat 24 t/m 48.
 Ave. Milio Croes 57-C, 587-7639.

TA HUUR
 un cas chikito nobo riba
 caminda grandi na
 Paradera, 2 camber, 1 baño,
 sala, cushina, porch y cura.
 Full sera Afl. 1600,= p/l +
 1 luna di borg.
 Cel: 731-1524.


ATCO
 ARUBA N.V.

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes


TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
 infoatcoaruba@atco.aw
 Find us on Facebook

DIARIO
582-6747

MENU SPECIAL
08 sept. '17
SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
Nasigoreng Special,
SACO MIX.
Purba nos variedad
ariba grill,
Sopi di dia.

HG
Serv. Backhoe rapido
Cobamento fundeshi, pos,
pool, lantamento di sushi,
plama graniet y demolicion
di cas y haci tereno limpi.
Cel: 742-2426

Pro Video PRODUCTION
Tel: 582-6383
Pa tur sorto di
Filmacion
Copia di Video riba DVD,
DVD PA DVD, Betamax pa DVD.
Cambio pa sistema Hulandes (PAL)
riba DVD of vice versa.

BO TA BAI CURAÇAO
Bo tin mester di un
apartamento foi \$ 55, = ?
Nos ta huur auto tambe.
Yama 005999-6616969 /
005999-8890250.

CONSTRUCCION
Nos ta traha cas, remodelacion,
electricidad, plumbing, tegels,
pega blokki, pleister, carpinteria,
dak, lek, verf,
chapi y tira sushi afo.
Nos ta responsabel y bon prijs.
Cel: 593-3141

TIN APTO.
pa huur
1 of 2 persona.
Cel: 660-2192.

*** AVISO ***
Huur bo CAS of
APARTMENT.
Bende bo CAS of TERENO.
Yama nos
593-8082.

DOG LOVERS 15
Grooming Services N.V.
Baño, contra carpata, sarna y
purga. (Ta inclui corte di huña,
limpieza di oreja y kita konopi)
Nos ta haci tur sorto di corte.
Miembronan cu nan mes ta trece e
cachito lo haña e di 6 baño GRATIS.
(Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)
Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra
8.00 pa 12.00 'or.
Corda di jama un dia prome pa haci cita!

SERVICIO SEPTICO
ecotech group
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y
Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m³
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora
di duna septic service

Scol a habri y a confronta cu e problemanan ya a menciona na varios ocasion

ORANJESTAD (AAN): Se-
gun Milo Martes di Partido

Mercado Reparación y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire,
Cooler, Dryer, Stof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO !Any Time!
Cel: 567-0580 / 600-0409

NOS TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire,
cooler, wasmachine,
dryer, forno, airco etc.
Anytime cel: 561-1615.

REPAIR
Dryer, wasmachine,
frigidaire, cooler, airco,
walk-in cooler, walk-in
freezer. Cel: 562-1584 /
745-7084

TA HUUR
Apto. na Noord di 2 camber,
cocina y bathroom.
Luz y awa (apart tin mtr).
Afl. 1100, = + 1 luna deposit.
Ta huur studio apto. na Noord.
1 Room, bathroom, kitchen.
Afl. 850, = all inclusive.
Cel: 630-3782

DAKGOOT
Aluminum Rain Gutter
Heavy Duty - Moderno
NO JOINTS, NO LEAK !!!
Cel: 594-2652.

PROFESSIONAL PHOTO/VIDEO
Does your business needs
a new image?
Professional photoshooting /
video.
Call: 730-0077 or e-mail:
info@jzmarketing.eu

PROMASTER
STEAM CLEANING
Carpet, sofa, mattress.
Also: carseats.
Tel: 582-0383

V.E.P.C.A.
ALUMINIUM
Nos ta traha manera;
porta, bentana, hekwerk, tambe
reparacion general, glas, screen,
cambia wiel, verf.
Cel: 561-6154 / 583-8680 / 561-3568.

TA DRECHA
Airco, frigidaire,
wasmachine y draier.
Ta drecha na bo cas mes.
Nos ta Arubiano.
Pa mas info: 564-8977

TA HUUR
Studio apartment
pa 1 persona
na Playa.
Tel: 560-1742.

SE RENTA
un apartamento. De 2
habitaciones, no mueblado.
Prijs Afl. 700,- p/luna.
Pos Chiquito # 98-C 7 casas
despues de Isla De Oro.
Tel: 561-3117.

TA HUUR
Apartamento na
Pos Chiquito.
Pa mas inf. yama
tel: 562-5309.

PORCH SALE
TA BENDE
articulonan di cas: cama, lampi,
lessenaar, set di comedor, servies,
binnenkast y varios otro
articulo mas. Dia 9 di Sept. '17
Ora: 8.00 - 17.00. Na: Venezuelastr. 5
Cel: 741-0792.

SE ALQUILA
Apartamento de
dos habitaciones cerca
de Superfood, incluye
cable y internet.
Agua y corriente apart.
Cel: 741-6918.

TA BENDE
Suzuki Baleno año 2001
no tin airco, automatic.
Vraagprijs Afl. 2300, =.
Un Chevrolet Spark 2008
automatic, Afl. 1800, =.
Cel: 744-4987 / 744-4978.

TA HUUR
un apt. na Alto Vista, Noord.
Full muebla cu airco,
internet, tur cos inclui.
Temporario
Afl. 300, = pa siman.
Prijs special pa luna.
Cel: 567-2624.

REPAIR INSTALL & SERVICE
cu garantia.
Airconditioning, frigidaire,
washmachine, stove, cooler,
freezer, dryer, forno,
ice-maker, plumbing etc.
Cel: 561-2477 / 565-6858.

TA HUUR
apartment na Mahuma situa
na 2 minuut despues di
retonde di aeropuerto, semi
muebla, servicio di awa y
coriente apart cu airco inverter.
Prijs Afl. 800, = mas un luna di
deposit. Pa info. yama
588-4963 / 593-5679.

MILO ANICETO MARTES
POR
E FORSA NOBO
www.fb.com/PorEForsaNobo
24

POR, nan partido ta kere
firmemente cu enseñansa ta
e motor di cualkier sociedad
prospero y ta conduci na de-
saroyo social y crecimiento
economico.

Segun Martes, e mes ta do-
cente y ta worde confronta
cu varios di e problemanan
aki den nos enseñansa y cer-
ca nos hubentud. Caminda
ami ta mira cu mi por haci e
diferencia ma dicidi di pone
mi mes pa traha pa esaki.

Drop-outs y dreamers ta
algo cu nos ta mira basta
y mester bin cu un solu-
cion pa esaki. Den un fase
mas trempa cu ta posibel
schoolnan mester identifica
cua ta e muchanan cu tin
e risico mas grandi di bira
drop-outs y conhuntamente
cu otro instancianan percura
pa guia y sosten necesario.
També e ley di leerplicht
mester worde ehecuta.

Pero tambe mester bin cu
un localidad mas central,
mirando cu pa cu e parti di
middag MAVO ta na San
Nicolas so tin, haciendo
esaki hopi dificil pa e parti
di Noord, cu ta creciendo
masalmente, por yega. Parti
di e problema di drop-outs
ta e parti social. Ora e ho-

ben tin problema na cas ta
bira mas dificil pa e por bay
school pa diferente motibp.
Sea financieramente e no
por door di no por paga pa
transporte; tambe tin di nan
ta traha y no por yega na
ora door di e distancia. Otro
parti ta cu te cu su 18 año e
no por bay un avond MAVO
y traha. No tin leynan pa
por yudanan pa bay school
y keda traha. Tin leerplicht
pero esaki no ta funciona
optimalmente, door cu hopi
“randvoorwaardes” no ta
“in place”.

Un localidad mas central
(J.F.K school) ta un di e
solucionnan pa e problema
aki. E ta haci posibel cu por
yega mas facil y mas liher, y
cu mihor implementacionan
di leynan cu lo beneficia e
hoben pa por bay school.
També e localidad aki lo
por funciona como un door-
stroom school mirando cu
actualmente esakinan no ta
adecua y ta crea scenari-
onan peligroso.
Pesey ami hunto cu boso y
POR lo traha pa enseñansa y
trece solucionnan pa e pro-
blemanan cu tin, pasobra ami
ta kere cu nos tur merece un
enseñansa di calidad.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

Grumpy Crew

ta anuncia fayecimento di:



Sra. Enid Bernadetha Tromp-Delle

Bon amiga di nos grupo y prima di varios miembro di nos grupo.

Nos mas sincero y profundo condolencia na e famia di e defunto, y cu Dios duna henter famia forza y consolacion den e dianan dificil aki.

Nando - Bryan - Roell - Anamaria - Liza - Netty - Donny - Danny - Denise - Desi - Gino - Juni - Neny - Stef - Jon - Ovi - Layda - Franklin - Joel



Politie Ontspannings Vereniging Aruba

E Directiva, Staff & {erspnal y Miembronan

Ta extende palabra di profundo condolencia na gamia.

“Enid Bernadetha Tromp-Delle”

*11-11-1973 †27-08-2017

Casa di nos miembro “Jairo Tromp”

Cu Dios duna hopi forza y consuelo na e famia, den e dianan dificil aki.

Sosega na Paz Enid.



Departamento di Aduana ta participa fayecimento di

Sr. Julian Winterdaal

Tata di nos colega sr. Rudy Winterdaal

Director, staf y personal di Departamento di Aduana
ta extende palabranan di profundo
condolencia na
Rudy y demas famia

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

Jardin di Primavera ta organiza show di talento

ORANJESTAD (AAN): preparacion pa celebra 3 aña
Jardin di Primavera ta den di existencia.

Ami ta e caminda, berdad y bida y niun hende no por yega serka
Tata, si no ta pa medio di Mi. Huan 14,6

Cu tristesa den nos curason, nos ta anuncia, cu a fayece
inesperadamente.



Regin Otilia Croes mihor conoci como Ina

Na bida miembro di nos grupo di oracion carismatico catolico

Hesus ta e Caminda

Forsa na e famianan y cu nos ruman stima sosega na paz.

Entiero diasabra 9 September di 9.00 - 11.00 di mainta na misa
Imaculada Concepcion na Santa Cruz.



SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

e-mail: sada.aruba@gmail.com
Mobile: 593-5489



Cu profundo tristesa “Sindicato Aduanero Di Aruba “(SADA)
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Salomon Fingal

Na bida tata di nos meimbro Eddie Fingal.

Na Eddie y demás famia nos ta expende nos mas profundo
condolencia y cu dios duna henter famia forza y consolacion
den e dianan dificil aki

Cu Salomon sosega na Paz



SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

e-mail: sada.aruba@gmail.com
Mobile: 593-5489



Cu profundo tristesa “Sindicato Aduanero Di Aruba “(SADA)
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Julian Winterdaal

Na bida tata di nos meimbro Rudy Winterdaal.

Na Rudy y demás famia nos ta expende nos mas profundo
condolencia y cu dios duna henter famia forza y consolacion
den e dianan dificil aki

Cu Julian sosega na Paz

Jardin di Primavera ta un club
pa mucha y hoben entre 4 cu
16 aña cu ta reuni tur dias-
abra entre 3or y 5or di atardi
na club primavera pa tene e
mucha y jovennan bezig riba
un diasabra.

Ta organisa diferente ac-
tividad manera charla, bui-
tendag, show, lesamento,
presentacionnan educativo
pa informa e jovennan riba
diferente topico.

En conexcion cu celebra-
cion di e tercer aña di e club,
ta organisa un talent show
dia 8 di oktober cuminsando
6or di atardi na club Prima-
vera. Lo tin 3 categoria pa
presenta, 5 pa 7 aña, 8 pa 12
aña, 13 pa 17 aña.

Talentonan cu por pre-
senta ta baile, canto, magia
y poesia. Muchanan cu otro
talento tambe ta bon bini, e
show lo mester ta entre 3 cu
4 minuut.

Lo bay tin huradonan pre-
sente pa na final di anochi
saca ganadornan den nan
categoria, Canto; e trahe
lo mester refleha e cantica,
baile; coreografia mester ta
apto pa e edad y cantica cu
lo presenta, magia; mester ta
den nivel di e edad, poesia;
den e edad y lo husga bon ar-
ticulacion.

Ta recorda mayornan cu e
fecha pa inschrijving lo ta
diasabra 9 september 2017
entre 4or cu 5or na club Pri-
mavera. E dia aki lo tin un
reunion chikito tambe pa
parti e reglanan.

Pa mas informacion por
jama sra Teresa na 661-6464
of sra Lourdes na 5946460

San Pio DI PIETRELICINA
THE VOICE OF JESUS

Tin biaha nos Señor ta haci bo

sinti e peso di e Cruz.

E peso aki por sinti

insoportabel,

pero bo ta carg'e

pasobra den Su Amor

y Misericordia,

Señor ta yuda bo

y E ta duna bo forza.



Oracion pa awe:

Nos Mama Celestial, intersede pa nos pueblonan di Antia y Aruba, pa nos casnan di famia y pa nos hobennan mira e balor di bida cu a sali for di nos Tata Dios.



ONDERLINGEHULP
Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com



San Nicolas
Tel: 584-8888
Cel: 690-0969
24/7

"And without faith it is impossible to please God, because who comes to Him must believe that He exists, and that He rewards those who earnestly seek Him."
Hebrews 11:6

With deepest sympathy we announce the passing away of our beloved husband, father, grandfather, brother, uncle, cousin, godfather, friend, neighbor:



Mr. Edward Francis Ramou

Better known as "Francis"

*December 15 th 1945 - †September 5 th 2017

Left to mourn their loss are his:

Wife: Mrs. Elaine Ramou - Varlack

Children: Nyrobia Ramou (Curaçao)
Edward Ramou (Netherlands)
Reginald and Tricia Ramou -Everon

Grandchildren: Armaly Wederfoort ((Curaçao)
Reynold and Raelynn Ramou

Godchildren: Glenda Richardson (USA)
Rosalia Hoftijzer

Sisters: Beatrice Ramou and Peter Fritzius (Netherlands)
Verna and Miguel Reyes- Ramou (Curaçao)
Edith and Kennedy Lovell- Ramou
Edna Ramou (Netherlands)

Sisters in law:
Lucille Roberts and family
Shirley and Lesly Poeder and family
Eunice and Austin Reymound - Varlack and family
Lorna and Leo Jansen - Varlack and family
Nieces and nephew: Debbie and Monique Reyes (Netherlands)
Kerry and Keshia Lovell (Netherlands)

As brothers: Irmin Kingsale
Austin Reymound

Closest friends throughout the years: Ricky Illis, Naise Lee, Vernon Bakmeyer, Gregory Krozendijk, Mike Mendez, Luis Maduro, Mr. Nedd

And many more family, relatives, neighbors and friends, too numerous to mention.

On Saturday September 9th, there will be opportunity for condolences at the Olive Tree funeral home at San Nicolas from 6 pm to 9 pm.

On Wednesday September 13th, the late Edward Francis Ramou will be laid out from 9 am to 11 am at the Olive Tree Funeral home, followed by the funeral service.

We hereby invite all family, relatives, neighbors, friends and ex- coworkers to the funeral service, then leaving to the Government cemetery at Sabana Basora.

After the funeral we will not be able to receive condolences at home.

Oranje Fonds ta buscando iniciadornan

hoben pa Appeltjes van Oranje

Registracion premio anual a start

ORANJESTAD(AAN)-- For di awe organisacionnan den Caribe Hulandes por aplica pa Appeltjes van Oranje 2018 di Oranje Fonds. E tema di e aña aki ta 'hoben y socialmente comprometi'. Pesey Oranje Fonds ta en busca di proyectonan inicia pa personanan bou 35 aña. Nan tin cu compromete nan mes pa uni y inclui gruponan di hende (vulnerabel). Por registra te cu 29 di september riba www.oranjefonds.nl/appeltjes. Tur aña den luna

di mei, Reina Máxima ta haci entrega di premio den Paleis Noordeinde na Den Haag. Tur aña e entrega di premio ta regarda un otro tema. Oranje Fonds ta gusta demostra cu hobennan tambe ta tuma iniciativa pa gara y soluciona problemanan den comunidad. For di esaki ta surgi iniciativan bunita. Pa e motibo aki Oranje Fonds a scoge pa e aña aki enfoca riba proyectonan inicia pa e hobennan aki. Den esaki por pensa riba hobennan cu a start cu

un proyecto pa confronta e problema di soledad bou nos grandinan of pa ofrece nan compaenanan menos afortuna un miho chens den bida. 'Nunca demasiado hoben' Peter Douwes, director di Oranje Fonds: "Mas y mas nos ta topa cu proyectonan cu a wordo inicia pa hobennan. Ta surgiendo un energia social grandi pa yuda hendenan vulnerabel. E storianan aki merece pa wordo conta. Poniendo Appeltjes van Oranje e aña aki den lus di e grupo meta aki, nos kier inspira otro hobennan pa nan tambe haci un esfuerzo pa yuda nan prohimo. Nunca bo ta demasiado hoben pa por haci un diferencia den comunidad."

Criterio

E proyectonan cu kier yega na remarca pa gana un Appeltje van Oranje e aña aki, mester cumpli cu algun condicion. Un di nan ta cu e iniciador mester ta 35 aña of mas hoben, cu e proyecto mester enfoca riba uni y involucra gruponan di hende vulnerabel y pa usa boluntario pa yuda traha. Tur criterio pa participa ta riba www.oranjefonds.nl/appeltjes.

Premio

E Appeltjes van Oranje ta wordo entrega na tres iniciativa cu di forma exitoso ta uni diferente grupo di hende of cu ta percura pa hende bolbe participa den comunidad. Tur ganado di un Appeltje van Oranje ta ricibi un statua di brons, diseña pa Princes Beatrix, y un suma di placa di 15.000 euro. Tur aña Reina Máxima ta haci entrega di e premionan.

Oranje Fonds

Oranje Fonds ta sostene proyectonan social na Hulanda y e parti Caribense den Reino. Cada aña e ta aporta cu un suma di 30 milyon euro na miles di iniciativa cu ta percura pa hende topa otro, ta menos solitario, haya mas comprension pa otro y ta dedica nan tempo y esfuerzo pa un prohimo. Desde cu el a wordo funda, Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta pareha protector di Oranje Fonds. E aña aki Oranje Fonds ta existi 15 aña.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Invitacion

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e di 5 aña di fayecimento di

Sra. Petra Flemming-Vrolijk

diadomingo 10 di september 2017 pa 9'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Di parti di su esposo Fanfa Flemming y demas famia

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Invitacion pa e Tridium na Honor di Señor de los Milagros, Glorioso Santa Cruz y Mama Maria Dolorosa



Pastoor di nos Parokia, Jairo Maduro, Padernan Andry y Jose Miguel, hunto cu grupo di oracion "Cu Confiansa y Fe den Señor de los Milagros" di parokia Maria Inmaculada Concepcion di Sta Cruz, ta invita tur fiel y debotonan di Señor de los Milagros, e pueblo di Sta Cruz y Aruba en general pa asisti na e Tridium cu ta cuminsa Dialuna 11 September 2017. Rosario y oracionnan ta cuminsa 5.45 p.m.

Diahuebs 14 September 2017, nos ta celebra e gran fiesta di Señor de los Milagros y Triunfo di e Glorioso Santa Cruz cu un Santo Sacrificio di Misa Solem pa 7.00 p.m. Musica y canto ta na encargo di Coro Crystal bou direccion di Sra Mechi Croes. Nos ta cuminsa cu un procesion pa 6.00 p.m. den misa. Diabierna 15 September 2017 nos ta celebra Fiesta di Mama Maria Dolorosa cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m.

Señor de Los Milagros, Bo a skohe nos pa ta Bo pueblo Santo cu Bo ta stima. Yuda nos pa nos bini hunto cu un curason firme, compacion, misericordia, bondad, humildad, y pasenshi. Yuda esnan den necesidad di oracion y laga tur enfermonan kere, confia y spera cu Fe riba nan sanacion. Trece paz y tranquilidad riba mundo henter, especialmente nos dushi pais ARUBA. Señor danki pa tur gracia y fabornan ricibi. AMEN.

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw



**Oduber's Golden Palace
& Boutique N.V.** Cumana 71
Tel: 583-2731

**ODUBERS GOLDEN PALACE &
BOUTIQUE N.V.**

**TA PARTICIPA CU NAN LO TA SERA
DIASABRA PARTI MAINTA PA ENTIERO
DI**

LUCIA KOCK

LO HABRI BEK PA 2 P.M.

**CU RUMAN LUCIA SOSEGA NA PAZ
DEN REINO DI SEÑOR**



Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Marie Bitaline Estrame Balan
*04-05-1960 - †02-09-2017

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna
8 september 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral
Home despues lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. The one
who believes in me will live, even though they die; John 11:25

With deep sorrow we announce the passing
away of:

Olive H. Milliard

Sunrise: October 24, 1931
Sunset: September 06, 2017



Date and place of the funeral will be announced
later

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend
their most sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address or website
www.adpatres.webs.com



Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

Remitido

E tereno bendiciona na Koyari

E tereno cu Señor Hesus a
escohe na aña 2000, ta un
tereno hopi bendiciona na
unda cu hopi milagernan ta
sosode. E tereno of e lugar
ta asina bunita y bendiciona,
cu asina cu bo cana ariba e
lugar bo ta sinti un pas y un
trankilidad den bo curason.

Milagernan ta sosode tur
momento na Koyari y tin
hende cu tin diferente prob-
lemanan y enfermedadnan

cu ta bini, nan ta bay den e
Kapel y otronan ta bay sinta
dilanti di imagen di La Bir-
gen di Gracia di Aruba of di-
lanti di imagen di Hesus nos
Amigo y Salvador of nan ta
bay sinta dilanti di diferente
imagennan di Santonan.

Den nan oracionnan y
pidimentonan, milagernan
ta sosode. aña pasa 2016
tabata tin un señora cu tin
cancer, e no tabata sa kico

pa haci y e senjora a dicidi
di bay na e tereno di apari-
cion na Koyari. E senjora a
drenta den e Kapel y a cum-
insa resa y a pidi pa su sana-
cion, e senjora a bay su cas,
pero despues di un paar di
dia el a dicidi di bay na su
dokter pa e ricibi tratamen-
to di quimo. Pero prome cu
e tratamiento, e dokter a bol-
be haci un chequeo di cancer
na e senjora y despues a re-
sulta cu e dokter no ta mira
ningun cancer mas.

Tambe tabata tin un grupo
di turistanan di Merca, cu a
bini na e tereno di Koyari
cu taxi y den e grupo di e
turistanan aki tabata tin un
señora, cu tin cancer. E sen-
jora turista aki tabata jora
hopi mes y un persona cu
ta yuda Vidente Valerie na
Koyari, a resa cu e senjora
y a pone man ariba dje. Ora
cu e senjora turista aki a bay
Merca back, el a bay na su
dokter y e dokter a constata
cu e senjora no tin cancer
mas y despues di 3 luna, e
senjora aki a bin back Aru-
ba cu tur su famianan y el a
duna su testimonio di e mi-
lager na Koyari.

Asina tambe cu hopi
hende a haya e pas den nan
curason y otronan a haya
milagernan. Mama Maria
ta aparece tur 25 di cada
luna riba e tereno bendi-
cion a publikamente na e
Vidente Valerie pa trece
e mensahenan pa mundo.
Durante Mama Maria Su
presencia, tur hende ta haci
peticionnan y suplikanan y
milagernan ta sosode. Ariba
e tereno na Koyari tin difer-
ente Angelnan, cu ta com-
panja esnan cu ta bin resa.
Laga nos habri nos curason-
nan pa E amor tan grandi di
Dios, cu a escohe Aruba pa
bini cerca nos y pa trece Su
mensahenan pa mundo.

Un persona cu ta
yuda na Koyari.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"No laga boso curason bira intrakil; kere den Dios, kere
tambe den Mi (Jesus). Den kas di Mi Tata tin hopi luga-di-
biba; si no tabata asina, lo Mi a bisa boso; pasobra Mi ta
bai pa prepara un luga pa boso." Juan 14:1,2

Cu tristesa den nos curason, pero gradicido pa su bida,

A fayece inesperadamente:



Regina Otilia Croes

Mihor conosi como Ina

16 januari 1932 - †5 september 2017

Na number di su:

Rumanan: Rosa Croes-Croes & yiunan
Didi Croes
Juliana "Chichi" Angela-Croes & yiu
Annie & Henry Maduro-Croes & yiunan
Benny & Balta Croes y yiu
Silvio & Sivia Croes & yiunan
Beta & Nino Gibbs-Croes
Mario Croes
Colin "Maria" & Frans Kelly-Croes
Chemito & Gloria Croes & yiunan
Marcia & Pedro Flemming-Croes &
yiunan
Ada Croes & yiu
Carolina & Carlos Wester-Jacobs manera
yiu

Sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, demas
famianan, amigonan y conocirnan.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar Diasabra
9 september 2017 di 9'or pa 11'or di mainta na misa
Emaculada Concepcion na St. Cruz despues lo sali pa
santana Catolico na St. Cruz.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Polis a tik e sospechoso cu klop y el a e stop di core mes ora

ORANJESTAD (AAN): Informe oficial relaciona cu un caso di hit and run cu a tuma lugar na rotonde Sasaki weg diaranzon marduga ta menciona cu patruya oranjestad a wordo dirigi na e localidad y na yegada polisnan observa cu palo luz na banda pabao di e rotonde a wordo gedald y riba caminda tin mancha grandi di zeta plama.

Na e sitio polis no a mira nin-

gun vehiculo, polis a wak cu mitar di palo luz ta mey mey di caminda benta. Polisnan tambe a observa cu e zeta a lek y nan a sigui e direccion di esaki y yegando rotonde temporal na e cruzada cu ta bay direccion di Dr. Horacio Oduber Hospital. A sigui e evidencia den e caso aki, e lek di zeta di motor, ta bay direccion na man drechi.

Yegando na e cruzada na Al-

hambra polis a nota cu e mancha di zeta ta sigui bay. Pa nort di "Costa Linda" Beach Resort patruya ta topa un auto blanco marca Mitsubishi Lancer cu plachi number V-1546. E parti dilanti die vehiculo tabata completamente manda aden y e tabatin hopi daño.

E sla ta cuadra cu local a tuma lugar na e rotonde cu e palo di luz. Na momento cu

polisnan a acerca e vehiculo nan a wak dos homber ta move bay for di e vehiculo encuestion. Un di e hombernan tabatin bisti un T-shirt blauw y e otro homber tambe cu T-shirt pero color blanco. Polisnan a nota cu e dos hombernan a subi riba parkinglot di "Costa Linda". Serca e polisnan a lanta e sospecho cu e hombernan ta involvi den e hit and run y un port a e

chauffeur y e oro ocupante. Agentenan a bay pa atende e hombernan aki riba e parkinglot na banda panort di "Costa Linda". E hombernan a bira y ora nan a wak polis, tabata manera ta cielo a bira abao y nan a cuminsa aummenta nan pasonan. Polisnan a core nan tras y e homber T-shirt blanco a aumenta velocidad mientras e hombert T-shirt blauw tambe a trata pa core bay.

Polis a wak cu e homber cu T-shirt blanco tabata bao influencia di bebida alcoholico. Mientras esun cu T-shirt blauw tambe tabata bebi. Y ambos homber ta turista Mericano.

Na momento cu polis a trata di pone e homber T-shirt Blanco den boei e homber a cuminsa resisti contra su detencion y a core bay. Polis a core tras di e sospechoso aki riba henter e tereno parkinglot di Costa Linda y den e Lobby y aki polis a haci uso di klop pa asina e tik e homber aki dos biaha riba lomba cu e arma legal pa ley y pa controle ademas y pa kibra resistencia di e homber. El a detene e homber como sospechoso.

Na yegada di e otro patruya Noord e homber cu T-shirt blauw tambe a wordo deteni como sospechoso di a viola ley di trafico. E detenido cu T-shirt Blauw ta M.T. Vaughan di 21 aña y esun cu T-shirt blanco ta A. Vaughan di 37 aña.

Na warda ambos a wordo presenta dilanti fiscal auxiliar. Polis a tuma contacto cu fiscal riba warda y el a pone un boet di transacion di 250 dollar pa M.T. Vaughan y pa A. Vaughan transacion di 750 dollar pa viola ley y el a paga e suma mesora. Mientras M.T. durante dia di diaranzon 06 september 2017 el a paga e boet. E vehiculo V-1546 cual su doño ta "Super Car Rental" a wordo confiscar relaciona cu hit and run y ta poni na warda di polis Shaba.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay drumi den brasa di Señor, nos estimada esposa, mama, wela, ruman, tanta, cuña y amiga stima:

Sra. Lucia Genara Krosendijk Kock
Mihor conoci como "Loei"
* 2 di maart 1958 - †3 di september 2017



Mama: †Brigida Kock
Tata: †Wenceslao Kock
Esposu: Viviano Krosendijk
Yui: Ashley Krosendijk y Sue Ellen Eman
Nietonan: J.C. Arends
A.J. Krosendijk
Kiana Krosendijk
Suegra: Sra. viuda Teresita Krosendijk Kock
Suegro: †Efigenio Krosendijk
Rumannan:
†Roberto y famia
†Marco y Sra. vuida Ninita Kock Bermudez y famia
Sra. vuida Aura Heronimo Kock y Antonio Vrolijk
Edna Kock y famia
Pedro y Mariana Kock Alberts y famia
Imelda y esposo Oslin Quijada y famia
Vera Kock y Denis Oduber y famia
Evelina Kock y famia
Yolanda y esposo Rennie Arends y famia

Sobrino y Sobrinnan, Primo y Primanan

Swanan: Luciano (Lulu) y Maria Cristina Krosendijk y famia
Franklyn y Miriam Krosendijk y famia
Carlos y Grace Krosendijk y famia
Ruben y Monique Krosendijk y famia
Juan (Michi) y Maxima Krosendijk y famia

Manera yui: Carlos Santo Canido Carmona, Vanesa Legito, Soraida Fernades, Mila Rodriguez

Su rumannan den Cristo, amigo y amiganan stima

Demas famianan: Kock, Krosendijk, Eman, Henriquez, Schoop, Britten, Bermudez, Werleman, Heronimo, Vrolijk, Arbona, Jansen, Alberts, Quijada, Oduber, Steigemberger, Rojas, Calcedo, Hernandez, Arends, Becker, Loepstop, Koolman, Donata, Quandus, Rasmijn, Thiel, Ras, Van der Biezen, Brema, Boekhoudt, Maduro, Franken

Nos ta pidi disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita demas famia-, bisiña-, amigo-y conocirnan pa asisiti na acto di entierro, cual lo tuma lugar diasabra, 9 di september di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

*Na honor di nos defunto stima, famia ta pidi pa e vestuario ta colorido.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Laga tur local, cu ta spera mi ta bunita
Laga tur local, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur local, cu a rondona mi ta bunita
Laga tur local, cu mi laga atrás keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunita

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke ela haci y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, ruman, tanta stima:
PAULA LAMPE-CROES,
mihor conosi como "Pepeli of Paulita"
"SRA VDA di †Agustin Lampe"
*30-06-1923 †04-09-2017



Na number di su famia cu a stima masha hopi;
Su yiu:
Mario (Maiky) Kelly y Lloyd Kock
Sharina van der Biezen-Hernandez y Benito

Su nieto(a)nan: Gerald Chirino y Millicent Alvarez
Josue Kelly y Jarlene de Cuba
Rachel (jenniree) Kelly y yiu
Kenrick Kelly y yiu
Shary-Ann y Shaqion van der Biezen

Bisanieta(a)nan: Jamarion, Janylene, Elixon, kerryline y Jean-Luc

Ruman: Thomasina Croes

Subrino(a)nan: Clara, Felipe, Frank, Lienchi, Elva, Carolina, Glenda, Mena, Wini, Jenny, Sonny, Vito, Lourdes, Ika, Linchi, Grace, Judith, Ingrid, Mario, Frida, Frans, Mery, Eddy, Vivian, Charline, John, Sildo, Maria, Marcelo, Mena, Fabio, Crispina, David, Jorge, Candi, Lucy, Chima, Fenchí

Sobre subrino(a)nan: Jolitza, Janine, Hildomar, Windy, Randy, Glenmar y Marrion, Martha Sirit, Mila, Sora, Esdra, Ricardo y Javier Jimenez, Veldi, Naika y Nigel

Primo y primanan, Ihanan, Amiganan di grupo Kawara, Cas di Machi, bon bisiñanan y conocirnan,

Demás famia: Croes, Lampe, Kelly, Chirino, de Cuba, Pourier, Kock, Hernandez, Loopstok, van der Biezen, Limonier, Angela, Diaz, Lacle, Boekhoudt, Tromp, Thiel, Loefstok, van Wilgen, Erasmus, Alias, Orman, Hazel, Willems, Figaroa, Fingal, Dammers, Daal, Wever, Rasmijn

Ta invita tur famia y conocirnan pa e acto di entierro cu lo tuma lugar Dialuna 11 september 2017, for di 2or pa 4 or na misa Santa Filomena Paradera, después pa santana Catolico na Paradera

Dia pa condoleer: diabierna 8 september 2017 na cas, Hooiberg 39-J
For di 7or pm pa 9 or pm di anochi.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Telefonandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Gradicimento y invitacion

Famia di defunto

Maria Helena Vrolijk "Meechi"



Ta gradici un y tur pa atencion muestra durante su enfermedad y entierro. Gradicimento ta bay na tur e dokternan cu a atende. Un danki special na fisiotherapeut Giselle Escalona, organisacion Parkinson, cas di Machi, Club Kibrahacha, grupo Caresmatica Dakota, Pastoor Andre y funeraria Royal pa nan bon servicio.

A la veznos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa; diabierna 8 di September pa 7'or pm, diadomingo 10 di September pa 8'or am na misa Birgen di Fatima na Dakota y diaranson 13 di September pa 7'or pm na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Diaranson despues di misa lo tin un santo rosario na cas Mispelstraat # 32, Dakota.

Famia Vrolijk



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"

Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:

"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta

pone mi konfiansa"

Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di :

Stephanita B. Milano-Klepper

Mihor conoci como "Mamai"

*30-10-1942 - †02-09-2017



Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar diaranzon 13 di september 2017, for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Oportunidad pa duna condolencia di "Mamai" lo ta dialuna 11 y diamars 12 di september 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na cas Dividivistraat 1



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"

Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:

"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta

pone mi konfiansa"

Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di:

Mervin Marcel Tromp

Mihor conoci como "Chai"

*08-10-1968 - †06-09-2017



Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar dialuna 11 di september 2017, for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sta. Anna na Noord. Oportunidad pa duna condolencia di "Chai" lo ta diasabra 9 di september 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home. Enbes di flor lo tin un box disponibel pa donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds. Famia ta pidi si por bin preferibel na colornan alegre

Shirma Rouse y Cory Henry & the Funk Apostles lo presenta Diasabra 16 di September durante Caribbean Sea Jazz Festival Aruba



ORANJESTAD (AAN)--; Tanto e artista excepcional Shirma Rouse como Cory & the Funk Apostles lo ta algun di e tremendo artistanan musical cu lo presenta durante Caribbean Sea Jazz Festival 2017.

Shirma Rouse lo ta presentando un homenahe digno di e leyenda Aretha Franklin yama "The Queen of Soul". Shirma Rouse a canta cu e mihornan den e mundo di musica manera : Anouk, Chaka Khan, Michael Bolton y Alain Clark, Ladies of Soul, Orkesta Metropole y hopi otro mas. Cu su participacion fabuloso na "The Voice of Holland" e la sabi di konkista curason di un gran publico. Shirma Rouse a absorba su talento musical pa medio di osmosis genetico, tur su dos welanan cu tabata musiconan di iglesia, y Shirma a cuminsa canta den su iglesia tempo cu e tabata tin 6 aña di edad.

Na aña 2010 e la lansa su prome CD riba Mercado cu temanan di soul titula "Chocolate Coated Dreams". Shirma a lansa 3 album y su di 3 album ta titula "Shout it out Loud". Cu e album aki e la ser premia na aña 2015 pa "Edison Jazzism Audience Award". Na Maart di 2017 Shirma Rouse a lansa su di 4 album "Soul Serenade" un bunita tributo na amor, y un duet hunto cu e sensacion di soul americano Ryan Shaw, cu canticanan clasico manera "Imagine" y "Let it be" cu a ser aregla den un forma nobo y innovativo.

Den e temporada di teatro esta durante aña 2012 pa 2013, Shirma Rouse a participa na un tour di teatro tocante e bida di "The Queen of Soul" esta e legendario Aretha Franklin. Despues cu e director artistico di e orkesta Metropole a duna Shirma un dvd di e presentacionnan en bibo di Aretha Franklin na Hulanda, Shirma a keda asina impresionada cu e la dicidi di

duna un homenahe na Aretha Franklin tambe paso e aña aki Aretha Franklin lo cumpli 75 aña di edad, y Shirma lo kier celebra su bida y musica riba escenario. E presentacion lo ta un presentacion musical cu ta duna e publico un bista unico di e bida di Aretha Franklin, un hende muhe, mama y persona Famoso den Soul. Bao guia di un formacion di 8 stem Shirma Rouse lo canta "Think", "Bridge over troubled Water", "Respect" y hopi otro temanan favorito. Bale la pena pa bay presencia e cantante aki, al igual cu tur cu ta figura riba e line-up, un berdadero super bon escogencia di artista cu lo bay cay na agrado di tur edad.

Cory Henry naci na aña 1987, ta un organista y pianista di e genero di Jazz Mericano e ta toca musica di alabansa y ta un productor di musica. Cory ta un mucha prodigio, e la toca piano y orgel na un edad di apenas 2 aña di edad, hasiendo su debut na e legendario Apollo Teatro tempo cu e tabata tin solamente 6 aña di edad. Su carera musical a cuminsa na ana 2006 y desde e tempo ey e la traha den studio y a bai riba gira cu diferente artistanan, entre otro Yolanda Adams, P.

Diddy, Stanley Brown, Israel Houghton, Boyz II Men, Michael McDonald, The Roots y hopi otro mas. Cory a lansa 2 album caba, e prome ta "The First Steps" na ana 2014 y e di 2 ta "The Revival" na aña 2016 y tur dos album a subi riba e lista di Billboard. For di 2012, Cory tabata un miembro di e asamblea di Jazz y Funk "Snarky Puppy" cu kende e la gana un premio Grammy na aña 2014 pa e Best R&B Performance y na ana 2015 pa e Best Contemporary Instrumental Album.

Actualmente Cory ta riba gira cu The Funk Apostles y a hasi un presentacion den "The Tonight Show with Jimmy Fallon". The Funk Apostles ta Cory su pasion y su Proyecto mas recien, consisti pa algun di e miho musiconan, eschoi personalmente pa duna bida nobo na su conceptionan musical. Su carisma a cosecha milyones di views riba Youtube y otro plataformanan social. E proximo album titula "Cory Henry & the Funk Apostles" ta exhibi su talento vocal y ta destaca e sonido nobo y vibracion cu e kier innova pa mundo.

No perde e oportunidad pa mira y scucha e gran presentacion di Shirma Rouse y Cory Henry & The Funk Apostles riba Diasabra 16 di September na Renaissance Festival Plaza den Caribbean Sea Jazz Festival. Pasa busca bo ticket na prijs di benta adelanta na Superfood, Casibari Music Café, Plaza Bookshop, Citgo O'stad, Citgo Essoville, Citgo Noord, Red Sails Sports, The Market at Alhambra, De Palm Tours Desks y Caribbeansejazz.com



Pa avisonan di morto
morto@diario.aw



Only at The Cinemas
SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK

MONDAY only at Renaissance Afl. 5,- per entrance ticket	WEDNESDAY at Paseo Herencia Afl. 5,- per entrance ticket
TUE & WED at Renaissance 2x1 Entrance ticket	MON & TUE at Paseo Herencia 2x1 Entrance ticket

SCHEDULE FOR September 8 - September 13

*matinee: Sat & SUN | late show: FRI & SAT

AT RENAISSANCE				AT PASEO HERENCIA			
IT				IT			
daily:	4:15	7:30	SP	daily:	5:15	8:15	SP
matinee:	12:45		NEW R	matinee:	2:00		NEW R
late:	11:00			late:	11:30		
WIND RIVER				WIND RIVER			
daily:	6:30	9:00	NL	daily:	5:30	8:15	NL
matinee:				matinee:	2:30		
late:	11:30		R	late:	11:30		R
THE HITMAN'S BODYGUARD				THE HITMAN'S BODYGUARD			
daily:	4:00	6:30	9	daily:	5:45	7:15	8:45
matinee:	1:00			matinee:	2:45		
late:	11:45		R	late:	12:00		R
AN INCONVENIENT SEQUEL: TRUTH TO THE POWER				AN INCONVENIENT SEQUEL: TRUTH TO THE POWER			
daily:	7:00		SP	daily:	5:00		SP
matinee:	1:15		PG	matinee:	2:30		PG
late:				late:			
ANNABELLE CREATION				ANNABELLE CREATION			
daily:	4:00	6:45	9:15	daily:	7:15	9:45	SP
matinee:	1:15		R	matinee:			R
late:	11:45			late:	12:15		
THE NUT JOB 2 NUTTY BY NATURE				THE NUT JOB 2 NUTTY BY NATURE			
daily:	4:45			daily:			
matinee:	12:15	2:30	PG	matinee:	2:15		PG
late:				late:			
THE DARK TOWER				THE DARK TOWER			
daily:	4:00	6:15	SP	daily:	5:00	9:45	SP
matinee:				matinee:			
late:	11:15		R	late:	12:00		R
THE EMOJI MOVIE				THE EMOJI MOVIE			
daily:	4:15		SP	daily:	4:45		SP
matinee:	12:00	2:15	PG	matinee:	2:00		PG
KIDNAP				KIDNAP			
daily:	9:30		NL	daily:	7:00	9:15	NL
late:	12:00		R	late:			R

VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW



Cuanto tempo mas e buraconan aki lo keda na Eagle



ORANJESTAD (AAN):
Chofernan cu ta pasa riba
Irausquin Boulevard, net
pabao di Bubali Plas por nota
cu di hopi luna caba tin buraco

coba banda di caminda.
Contratista ta haciendo tra-
bao di excavacion net na e
cruzada panort di Amsterdam
Manor na Eagle. Di basta

tempo e buraco ta habri, santo
poni un banda, y algun bari-
cada di advertencia poni na
banda.
E kabelnan cu tin poni den

e buraco, ta djis 'habri' spe-
rando pa e trabao sigui. No ta
conoci si ta kabel di coriente,
kabel di telecomunicacion, of
kabel di CableTV.

Pero hecho ta cu e trabao sin
fin aki ta trece un bista mahos
banda di area hotelero.

"Muher cu curashi cla pa sirbi Aruba!"

JOSELIN

#HuntoNosPOR



Irayka Yanez, Director di Enseñansa EPI

Studentenan a ricibi diferente informacion di institutonan Canades



ORANJESTAD(AAN)-- Na Colegio EPI a tuma luga un mini fair, cual tabata e Edu Canada Mini Fair pasobra e college fair grandi mes a tuma luga diaranson. EPI a organisa e mini fair aki unda cu e studentenan por a haya informacion di e 6 instituto di Canada pero tambe di e embahada di Canada.

Director di Enseñansa EPI, Irayka Yanez, a splica cu studentenan di henter Colegio EPI a keda invita pa asisti na e mini fair aki. A percursa cu studentenan di 1ste te cu 4de klas tabata l'ey pasobra desde comienso di aña escolar di EPI, e studentenan ya caba kier sa informacion kico lo bay pasa aki 4 aña. E enfoko tabata riba e studentenan di tres y di cuater aña, Irayka Yanez a expresa.

Durante e Mini Fair tabatin presencia embahada di Corsou, Minister di Enseñansa tabata presente pa asina presencia e parti di e estudionan y a tuma informacion. Tambe el a presencia e Mini Fair cu EPI a organisa.



Eat Win and Train!

Buy any **Fresh Buzz Meal** and get a chance to win a **month's membership** with a personal trainer every week!

Fresh Buzz Meals:

Turkey Breast • Turkey Breast & Ham
Roast Beef • Subway Club® • Black Forest Ham
Veggie Delite® • Sweet Onion Chicken Teriyaki



Make it a meal!

Oven Roasted Chicken

SIX"

SUBWAY
Fresh Buzz

SUBWAY FRESH BUZZ® is not a diet program. Visit subway.com for full nutritional information. Additional charge for extra ingredients. ©2017 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

STUDIO
FUNCTIONAL TRAINING
ARUBA

CURA CABAI - DAKOTA - SANTA CRUZ - PARADERA - SEAPORT - ALHAMBRA - PALM BEACH

HAGEMYER

Te cu **40% descuento** riba muebles di

L A **Z** B O Y

Celebrando 90 año!



E DESCUENTO AKI TA PA TEMPO LIMITA, PROBECHA AWO!



Since the very first day, La-Z-Boy has had a clear focus on building comfortable, quality furniture!

AVENIDO MILIO J. CROES 114 . TEL. 521-1180 . FAX. 583-1508
ORARIO: 9AM-6PM DIALUNA PA DIASABRA . INFO@HAGEMYERARUBA.COM



HAGEMYER ARUBA